

B.S.S.

22 MAR 1954

ARCHITECTURE

BÂTIMENT - CONSTRUCTION

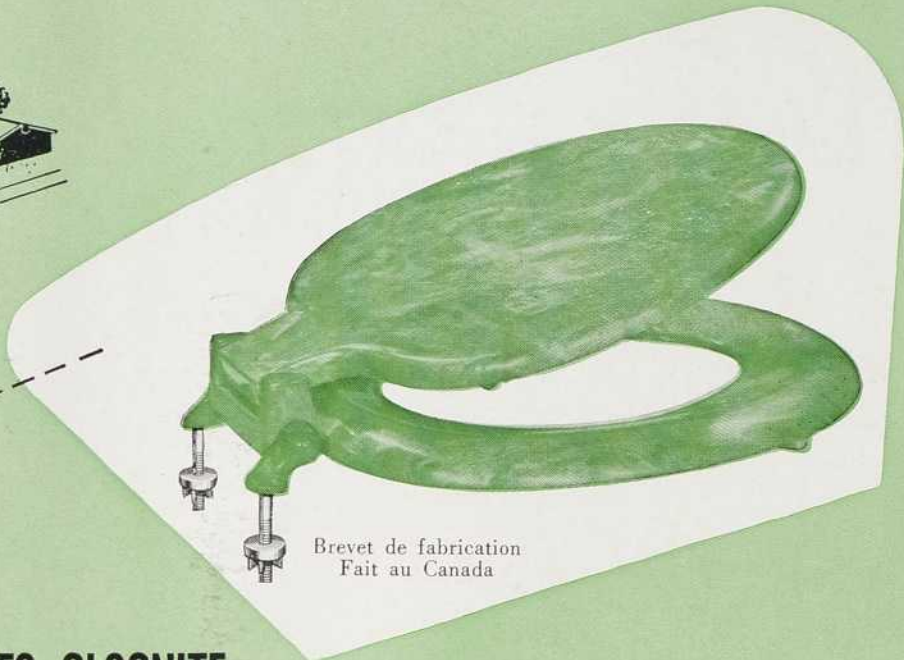


MONTREAL

95

MARS 1954

HÔPITAUX



Brevet de fabrication
Fait au Canada

**IL SE VEND
PLUS DE SIÈGES OLSONITE
AU CANADA
QUE TOUTES LES AUTRES
MARQUES RÉUNIES***

**LE SEUL SIÈGE MONOPIÈCE
FINI NACRE AU MONDE !**

Seuls les sièges Olsonite finis nacre sont construits d'une seule pièce. Comme tous les autres sièges Olsonite, ils sont fabriqués d'un seul matériau et la couleur et le dessin les traversent de part en part. Contrairement aux autres sièges du "type nacre", ils ne comportent aucun fini appliqué qui peut s'effriter.

Les Canadiens qui recherchent la qualité préfèrent Olsonite d'une façon concluante.

Ils achètent plus de sièges Olsonite que toutes les autres marques réunies.*



Une cigarette allumée ne les tachera pas d'une façon permanente.



La couleur et le dessin sont de part en part.



Même l'iode ne peut tacher d'une façon permanente les sièges Olsonite monopièces.



Quelqu'en soit la couleur, ils ne perdront pas leur éclat par l'usage.

*Source : Bureau Fédéral de la Statistique

SOLID Olsonite

SIÈGES FINIS NACRE

CANADIAN BATTERY & BONALITE CO. LTD.

(DIVISION DES PLASTIQUES) WINDSOR, ONTARIO

BUREAUX DES VENTES :

116 Wedgewood Drive, Toronto, Ont.
Tél. : BELmont 0125

GÉRANT DES VENTES :

R. A. WHITESIDE

REPRÉSENTANTS :

B. FLANAGAN

4244, avenue Westhill, N.D.G.

Montréal, Qué. — Tél. : ELwood 9180

PACIFIC AGENCIES

3290 Cypress, Vancouver, B.C.



*Vue vers l'entrée principale de
l'Hôpital Maisonneuve.*

Coopération . . .

Travaillant en étroite coopération avec les architectes et les constructeurs depuis plus de vingt ans, notre maison est en mesure d'exécuter les travaux d'électricité les plus complexes, qu'il s'agisse d'une petite construction ou d'une installation d'envergure.



METROPOLE ELECTRIC INC.

1260 EST, RUE JEAN-TALON — MONTRÉAL — GR. 9358
MONTRÉAL • QUÉBEC • OTTAWA

Enfin...

une chaleur continuellement modulée avec contrôle dans chaque pièce...

chauffage

SelectTemp

Marque déposée



72°

79°



64°

67°



Avantages du SelectTemp

THERMOSTAT DANS CHAQUE PIECE. Températures variables dans chaque pièce pour s'adapter à "l'activité" ou au confort personnel des occupants.

CHALEUR MODULEE. Circulation d'air continue. La température et le volume d'air sont automatiquement modulés pour compenser la perte de chaleur dans la pièce.

CIRCULATION ET FILTRAGE DE L'AIR. La circulation de l'air dans chaque pièce prévient la transmissions d'odeurs et de bactéries provenant d'autres pièces. L'air s'épure dans un filtre de verre filé, installé dans chaque pièce. L'air filtré peut provenir de l'extérieur si désiré.

EMPLACEMENT DE LA CHAUDIERE. Il n'est pas nécessaire que la chaudière soit dans un endroit central. Chaque pièce obtient sa part adéquate de chaleur quel que soit l'emplacement de la chaudière.

FRAIS MINIMES D'OPERATION. Les éventails de circulation fonctionnent sans électricité. Thermostats non électriques.

COUT INITIAL BAS. Aucun autre système ne peut être installé aussi aisément dans une construction neuve ou vieille. Une petite tubulure de cuivre mou (1/4" D.I.) conduit la vapeur à l'appareil de chauffe dans chaque pièce. Les tubes de retour sont de 3/8". Grosse économie dans le coût d'installation.

FRAIS MINIME DU COMBUSTIBLE. Température aisément abaissée dans les pièces inoccupées. Suppression du surchauffage.

CONTROLE AUTOMATIQUE. Aucun ajustement particulier des registres, valves ou orifices nécessaires au bon équilibre du système de chauffage.

Chacune des unités règle constamment la chaleur nécessaire à chaque pièce. Elle compense automatiquement les sources de chaleur extérieure telles que chaleur solaire ou du foyer sans affecter la température des autres pièces.

Annonce importante par Iron Fireman

Le SelectTemp de Iron Fireman représente une méthode nouvelle et distincte de chauffage confortable. Cette méthode a été utilisée pendant trois ans et a donné un rendement exceptionnel dans tous les types de construction, depuis les petites résidences, motels, maisons de rapport, jusqu'aux édifices commerciaux.

Les ingénieurs en chauffage ont depuis longtemps reconnu les besoins d'un chauffage modulé précis (par contraste avec la vieille méthode intermittente de contrôle) avec contrôle dans chaque chambre.

La tendance moderne vers les surfaces plus grandes de plancher, les fenêtres panoramiques rend le contrôle zonal essentiel au chauffage vraiment confortable.

Jusqu'ici seuls ceux qui pouvaient se permettre le luxe d'une chaufferie élaborée et d'un système complexe de contrôle pouvaient jouir d'un flot modulé de chaleur avec contrôle dans chaque pièce.

Le SelectTemp Iron Fireman combine tous ces éléments désirables en une méthode simple et pratique pour que l'ultime en confort puisse être goûté dans les plus petites résidences tout comme dans les maisons les plus grandes, les institutions et les édifices commerciaux. Il est idéal dans le cas de construction neuve ou de modernisation.

Pour brochure descriptive et spécifications, écrivez à Iron Fireman SelectTemp, Dépt 120, 80 Ward St., Toronto, Ontario.

SelectTemp

Marque déposée

UN PRODUIT DE IRON FIREMAN



Demandez les détails complets

IRON FIREMAN MFG. CO OF CANADA, LTD.
Dépt. 120, 80 Ward St., Toronto, Ont.

S.V.P. m'envoyer documentation sur le chauffage SelectTemp de Iron Fireman.

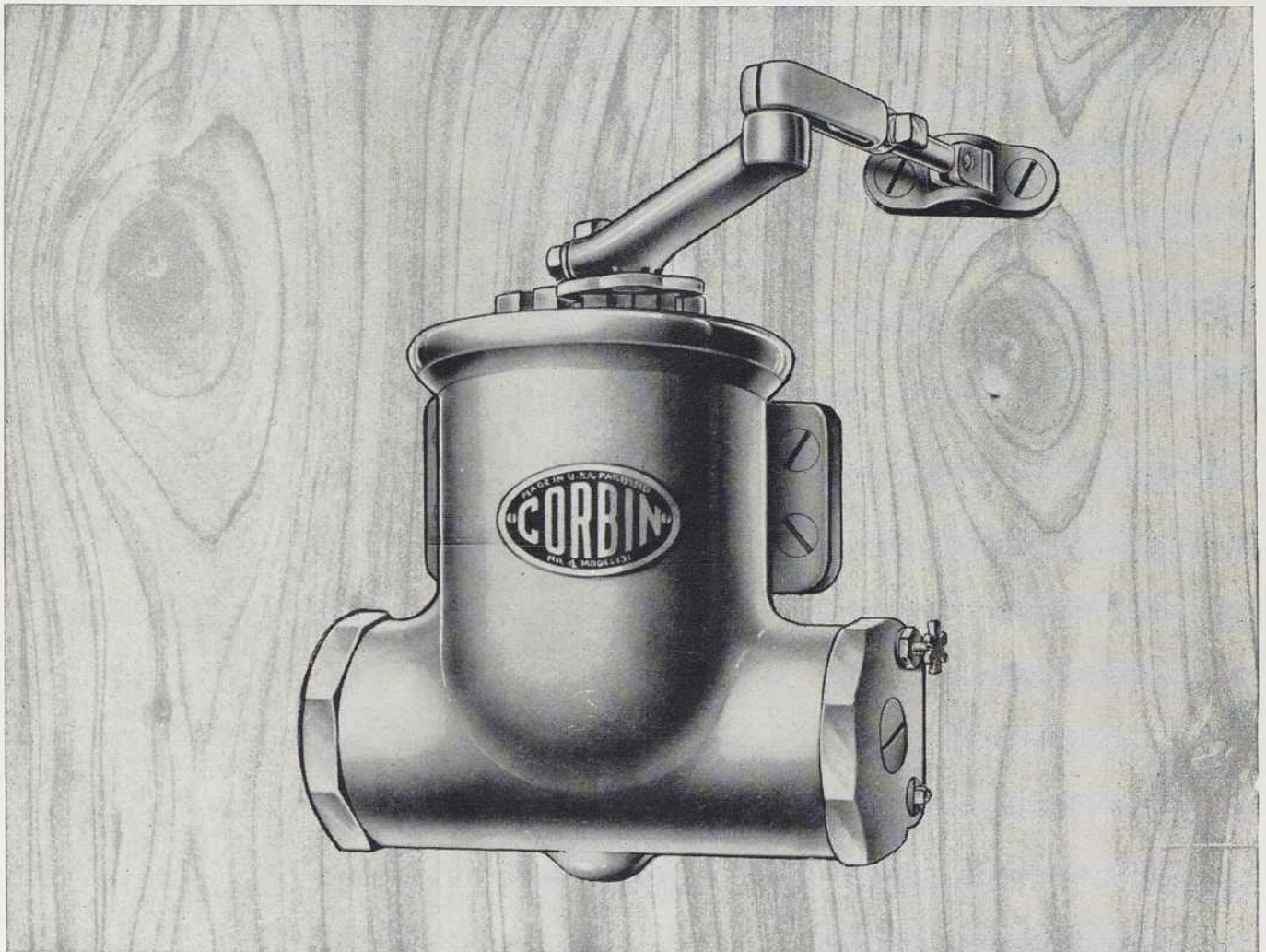
Nom

Adresse

Ville..... Prov.

*D'une versatilité qui convient
exactement à tous les besoins . . .*

FERME-PORTES



Silencieux . . . automatiques . . . universels . . . simples, avec contrôle de la vitesse de la fermeture et dispositif pour retenir la porte, pour les hôpitaux, écoles, banques. Des ferme-portes que vous pouvez spécifier avec confiance pour les plus beaux édifices. Disponibles en plusieurs modèles et finis — peuvent être installés sur des portes ouvrant à gauche ou à droite sans changement mécanique. Exigez Corbin . . . la ferronnerie de construction la plus employée au monde.

UN BEAU BATIMENT MERITE UNE BELLE FERRONNERIE



CORBIN LOCK COMPANY OF CANADA LIMITED
BELLEVILLE ONTARIO



CONDUCT-O-TILE réduit les causes principales d'explosions anesthésiques

L'explosion statique est un des dangers le plus redouté dans une salle d'opération. La nouvelle tuile Conduct-O-Tile réduit ce danger en dissipant les charges dangereuses d'électricité statique.

Conduct-O-Tile est une tuile céramique vitreuse à conductivité permanente. Elle n'exige aucun cirage ou autres soins spéciaux. Aucun carbone libre ne s'en dégage et ne laisse des traces de pas qui souillent les autres pièces.

On conseille l'emploi de planchers Conduct-O-Tile pour les salles d'opération, de délivrance, les couloirs contigus et les endroits où les anesthésiques sont emmagasinés.

DEMANDEZ DES RENSEIGNEMENTS

Nous vous fournirons des détails complets sur nos produits, nos méthodes d'installation dans de nouvelles constructions ou des refections et des spécifications complètes. Aucune obligation de votre part, naturellement.

American-Olean Tile Co.

Représentants :

D. A. WHITE & CO. LIMITED

1872 O., Notre-Dame, | 20, rue Scollard,
Montréal — GL. 4219 | Toronto — PR. 4310

INSTALLATIONS RÉCENTES

HÔPITAL ROYAL EDWARD LAURENTIAN (addition 1953)

HÔPITAL STE-JEANNE D'ARC (addition 1953)

HÔPITAL GÉNÉRAL JUIF (addition 1953)

HÔPITAL GÉNÉRAL DE MONTRÉAL (en construction)

SANATORIUM PRÉVOST (en construction)

D. A. WHITE & CO. LIMITED
1872 ouest, rue Notre-Dame,
Montréal.

Prière de me faire parvenir des renseignements complets et vos brochures gratuites traitant de Conduct-O-Tile.



NOM

COMPAGNIE

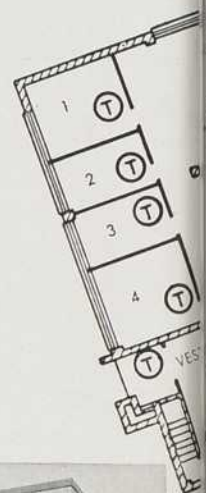
ADRESSE

VILLE PROV.



Il fallut installer deux thermostats dans la salle de rédaction pour assurer un climat intérieur agréable.

Charles H. Gillin—Architecte
Haddon Construction Ltd.—Entrepreneurs généraux
Rankin Plumbing & Heating Ltd.—Contracteurs en plomberie et chauffage
M. M. Dillon & Co.—Ingénieurs constructeurs.



Voici comment les Contrôles de Température Appropriés de Honeywell aident à résoudre les problèmes du chauffage des édifices à bureaux

Un système Honeywell conçu spécialement pour l'édifice du St. Thomas Times-Journal procure un confort plus douillet — quelle que soit la température.

Comment assurer un climat intérieur agréable dans un édifice possédant de vastes surfaces vitrées et demandant différentes températures?

Et comment répondre à ces questions lorsque l'édifice loge des services variés tels des bureaux, des salles de presse et de composition?

Aussi comment pouvez-vous être certain que les contrôles de température fonctionneront sans défaillance 24 heures par jour, tout en donnant un service de tout repos et en économisant le combustible?

Avec certaines modifications, les problèmes qui se posaient aux administrateurs du Times-Journal de St. Thomas, Ontario, et à leurs ingénieurs-conseil peuvent aussi être résolus pour vos clients.

La réponse ne comporte que huit mots: Installez les Contrôles de Température *Appropriés* de Honeywell.

C'est là la réponse que les administrateurs du Times-Journal ont trouvé éminemment satisfaisante. C'est aussi la réponse qui satisfera vos clients.

La raison principale réside dans le mot *approprié*. Cela veut dire que, quelle que soit la méthode de réglage requise dans un édifice, le Contrôle de Température *Approprié* de Honeywell est conçu pour les besoins individuels de l'édifice. Cela s'applique au chauffage, au refroidissement, à l'aération et au contrôle de l'humidité.

L'installation dans le cas du St. Thomas Times-Journal comprenait le choix et l'emplacement appropriés des thermostats, tels qu'indiqués sur le plan de l'édifice.

Les problèmes spécifiques résolus par le Contrôle de Température *Approprié* de Honeywell sont expliqués dans les légendes sous les photos ci-contre.



Nous pouvons voir l'emplacement des thermostats, y compris les thermostats individuels dans les bureaux (en haut à gauche).

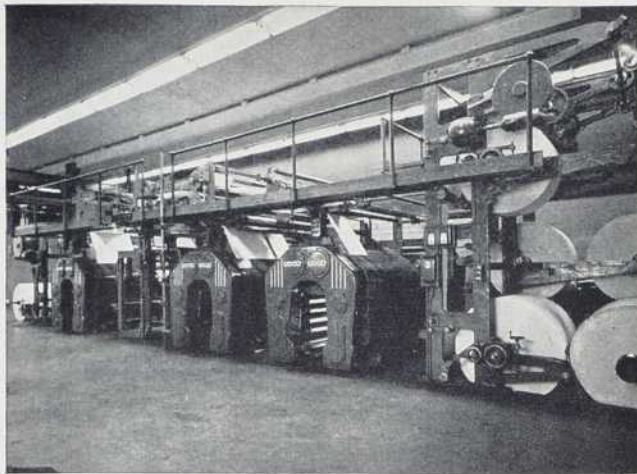
Si vous désirez une température confortable, égale, dans les édifices neufs ou anciens — quelle qu'en soit l'importance — employez les Contrôles de Température Appropriés de Honeywell

Qu'il s'agisse d'un bureau, aéroport, hôpital, appartement, église, école, manufacture, magasin, garage—ou d'un édifice de n'importe quelle dimension, neuf ou ancien, les Contrôles de Température Appropriés de Honeywell peuvent aider à solutionner les problèmes de chauffage, d'aéragé, de conditionnement de l'air et des contrôles industriels de vos clients. Dès que vos clients auront fait installer le Contrôle de Température Approprié de Honeywell, ils auront un climat intérieur agréable et épargneront du combustible par surcroît.

Pour plus amples renseignements sur les Contrôles de Température Appropriés de Honeywell, appelez votre bureau Honeywell local ou postez-nous le coupon ci-contre aujourd'hui même.



M. G. D. Agnew, gérant du St. Thomas Times-Journal, dit: "Nous croyons que le confort des employés a un rapport direct avec leur productivité et la qualité éditoriale de notre journal. Nous sommes particulièrement contents de nos Contrôles de Température Appropriés de Honeywell car ils procurent des températures confortables convenant aux différents travaux et, à notre avis, ils épargnent du combustible. Les contrôles Honeywell fonctionnent de façon tout à fait satisfaisante.



Des thermostats individuels sont nécessaires pour compenser la chaleur émanant des presses. Le Contrôle de Température Approprié de Honeywell assure le confort des employés dans la salle des presses.



Le confort des employés du Service de publicité présente un tout autre problème. Les employés des bureaux se déplacent moins que les employés de la salle des presses et requièrent une température plus élevée. Il faut aussi compenser la perte (ou l'absorption) de chaleur provenant des grandes fenêtres à gauche. Grâce aux Contrôles de Température Appropriés de Honeywell, ces problèmes sont vite solutionnés et un climat intérieur agréable règne en tout temps.

MINNEAPOLIS
Honeywell



Sans Pair en Contrôles

MINNEAPOLIS-HONEYWELL REGULATOR CO. LTD.,
Dép. AB3F, 6277—Upper Lachine Road,
Montréal, Qué.

Messieurs, j'aimerais me documenter davantage sur votre système de contrôle de température approprié de Honeywell.

Nom.....

Nom de la firme.....

Adresse.....

Ville.....Prov.....



STELCO HI-BOND

ACIER D'ARMATURE 20,000 lbs:pce², DE GRADE INTERMÉDIAIRE

CHARGES DE DESSIN MAXIMA. Les Barres Stelco Hi-Bond Intermédiaires rendent possibles des charges de dessin au taux de 20,000 lbs:pce²—maximum permis par le Code National de Construction, le Code A.C.I. de Construction et tous les codes provinciaux et municipaux.

PLIAGE PLUS FACILE. Le façonnage à froid—à pied d'oeuvre si nécessaire—peut être exécuté avec les outils de pliage ordinaires de l'entrepreneur ou avec un "hickey." Tout acier Stelco de grade intermédiaire peut être plié à froid jusqu'à 180° autour d'un pivot au diamètre de 3 barres.

LES ÉTRIERS ET ATTACHES DE COLONNES à plis rapprochés, de courbe aussi petite que le diamètre de 2 barres, sont facilement réalisables avec l'acier de Grade Intermédiaire. Les poutres d'acier et les barres de colonnes sont assises avec plus de précision.

SEULES LES BILLETES D'ACIER NEUF SONT EMPLOYÉES. Le Stelco "Hi-Bond" provient du laminage de billettes d'acier de caractéristiques connus, conformément à la spécification C.S.A. G30-48 et la désignation A.S.T.M. A305-51.

SOUDURES RÉUSSIES. Les soudures de charpente se font facilement et parfaitement avec l'acier Hi-Bond de Grade intermédiaire, en utilisant les électrodes recommandés.

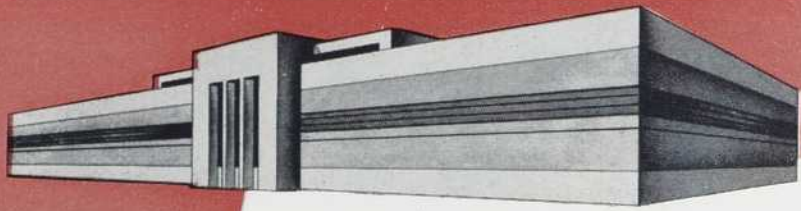
PROVISIONS ABONDANTES. Grâce à l'augmentation de la capacité de production de la Stelco, les problèmes d'approvisionnement en barres d'armature n'existent plus. Toutes les grandeurs standard Hi-Bond de grade intermédiaire sont tenues en stock.

53031B (R) F.

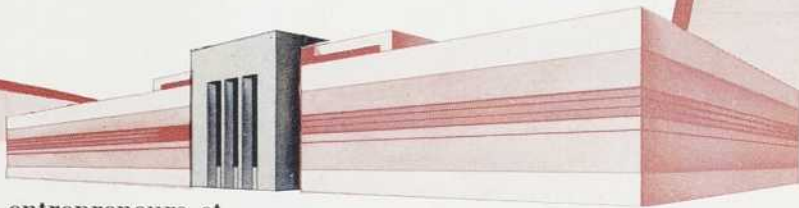
THE **Steel Company of Canada,** LIMITED



MONTREAL, P.Q.



**Très peu de
Couleur* Ferrite
dans le béton
produit un effet
permanent à très peu
de frais**



*13 couleurs Ferrite offrent aux architectes, entrepreneurs et constructeurs des possibilités exceptionnelles pour l'obtention d'un effet agréable dans les structures en ciment et en béton, y compris celles en briques de ciment. Les frais supplémentaires qu'entraîne la coloration du béton et des constructions en béton sont très bas . . . une partie — un pour cent tout au plus de couleur Ferrite produit des effets agréables. Les couleurs sont permanentes, chimiquement stables et inaltérables. Des échantillons seront envoyés avec plaisir sur demande.



NORTHERN PIGMENT COMPANY LTD.

NEW TORONTO, ONTARIO, CANADA. ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE : "NORPIDO"

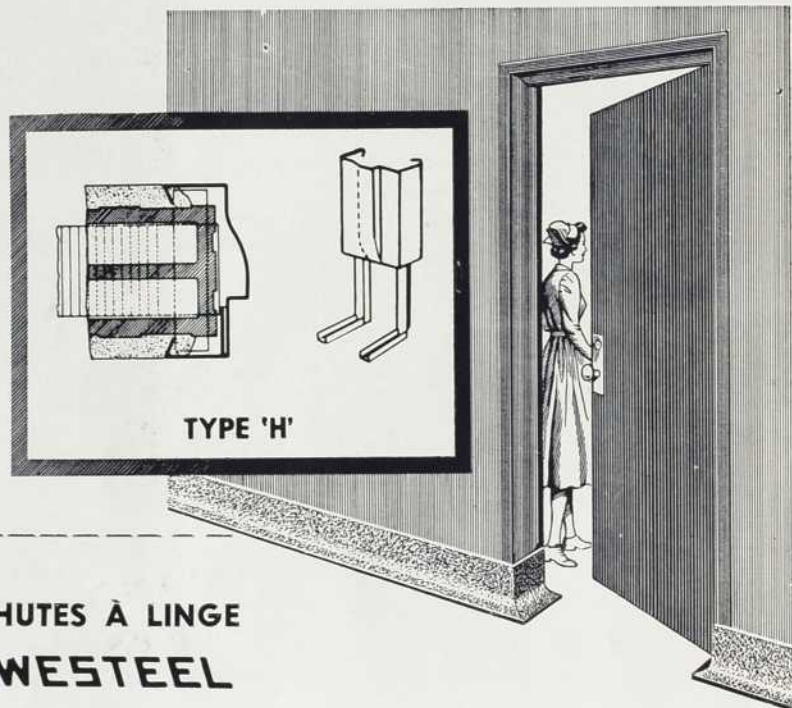
Représentants au Canada : Québec — St. Lawrence Chemical Co. Ltd., 5405, rue Paré, Montréal.
Ontario — St. Lawrence Chemical Co. Ltd., 55 York St., Toronto. C.-B. — Shanathan's Ltd., Foot of Campbell Ave., Vancouver.
Prairies — Harrisons & Crosfield (Canada) Ltd., 1377 Winnipeg Ave., Winnipeg; Harrisons & Crosfield (Canada) Ltd., 10229
105th Street, Edmonton; Harrisons & Crosfield (Canada) Ltd., 215 10th Avenue West, Calgary.

SPÉCIFIEZ WESTEEL POUR LEUR RENOMMÉE ET SATISFACTION

PORTES CREUSES EN MÉTAL WESTEEL

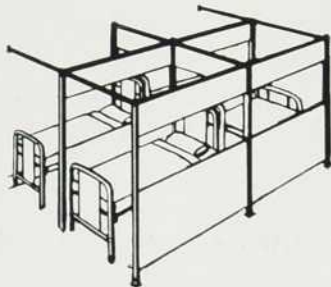
CADRES DE PORTES WESTEEL EN ACIER

Les cadres tout acier soudés et les portes creuses en acier et isolées sont percés pour la quincaillerie et prêts à poser. Ne peuvent pas se déformer, ni raccourcir. L'illustration montre le modèle H ou cadres pour hôpitaux pour usage lorsque la base contourne l'ouverture. Les deux sont de très belle apparence.



CHUTES À LINGE WESTEEL

Pour disposition rapide du linge sale, permanentes, sanitaires et efficaces. Les portes sont en aluminium moulé, d'un seul morceau et très fortes. Les tubes en aluminium ou en acier inoxydable. Elles sont faciles à nettoyer.



CHAMBRETTES D'HÔPITAL WESTEEL

Procurez-vous une méthode efficace et économique de subdiviser la surface d'un étage pour obtenir plus de confort, plus d'intimité et de revenus. Elles sont simples, à lignes unies et faciles à nettoyer. Construites aux dimensions désirées pour édifices nouveaux ou déjà existants.

WESTEEL PRODUCTS LIMITED

DEPUIS 1852

4107, RUE RICHELIEU, MONTRÉAL, P.Q.

BUREAUX DE VENTES à HALIFAX, QUÉBEC, OTTAWA.

maintenant!

un nouvel avantage

EMCO

pour vos plans—

le Robinet *Magic Action*
en modèle pour la cuisine aussi!



... ne peut ni dégoutter ni fuir—pas de rondelles qui s'usent!

Ce robinet à l'épreuve du dégouttement est construit exactement sur le même principe que les robinets à Action Magique que nous avons lancés l'an dernier pour lavabo, baignoire et douche. Votre accueil—et celui des entrepreneurs, plombiers et acheteurs de maisons—fut si favorable que nous avons le plaisir d'annoncer l'extension de notre marque Magic Action qui inclura désormais ce joli robinet du type à tablier pour installation dans la cuisine.

Robinet à Action Magique du type à Tablier, aux Lignes Profilées, avec ou sans Jet Lave-Vaisselle



Empire Brass Mfg. Co. Limited

ROBINETTERIE DE
QUALITÉ

HAMILTON
OTTAWA

METALS LTD. DIVISION
CALGARY EDMONTON

LONDON

ST. CATHARINES
SUDBURY

CANADA

KITCHENER
WINNIPEG

THOMAS ROBERTSON DIVISION
MONTRÉAL QUÉBEC

TORONTO
VANCOUVER

F7-54-F

éclairage signé
SYLVANIA



**J. Pascal Limitée, la plus grande
quincaillerie au monde,
choisit Sylvania pour son éclairage.**

De nos jours, un bon éclairage est d'une importance capitale pour la vente au détail. Ce n'est pas pour rien que J. Pascal Limitée, se sert des lampes fluorescentes Sylvania pour éclairer son établissement principal à Montréal, le plus grand magasin de quincaillerie du monde entier. Il va sans dire que tous les magasins Pascal vendent les lampes Sylvania.

En plus de fournir un éclairage qui stimule les ventes, ces lampes Sylvania sont économiques. L'acheteur d'aujourd'hui qui se procure les lampes Sylvania reçoit un "surplus" de lumière à cause des progrès modernes dans le domaine de l'éclairage. Un nouveau procédé de stabilisation du phosphore rend les lampes Sylvania plus claires et elles restent plus lumineuses pendant toute leur durée.

Pour toute installation d'éclairage fluorescent, cela vous rapportera de choisir les lampes Sylvania. Le nom Sylvania sur une lampe vous assure d'obtenir la valeur maximum pour votre argent.



SYLVANIA

ELECTRIC (CANADA) LTD.

FABRICANTS DE LAMPES FLUORESCENTES, INCANDESCENTES ET D'AMPOULES-ÉCLAIR

Siège social et usines:

Drummondville, Qué.

Bureau de la vente:

Montréal, Qué.

DISTRIBUTEURS

DANS LES

PRINCIPALES

VILLES DU CANADA



Intérieur de
l'église Ste-Madeleine, à Montréal.

Architecte: EDGAR COURCHESNE
Ingénieur conseil: J.M. EUGÈNE GUAY
Entrepreneurs: J.-L. GUAY & FRÈRE LTÉE

Admirez la beauté des lignes pures et nettes de cette église—un exemple typique de l'emploi du béton en construction. Le béton permet de réaliser, à bon compte, les plus belles conceptions architecturales, et, en outre, il assure parfaite sécurité contre le feu, longue durée et frais d'entretien réduits au minimum. Voilà bien le plus économique de tous les matériaux de construction.

Ecrivez-nous, et nous vous enverrons des renseignements complets au sujet de ce matériau qui offre des avantages incomparables dans tout genre de construction.



Canada Cement Company Limited

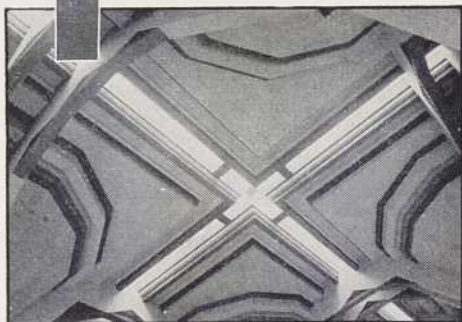
IMMEUBLE CANADA CEMENT COMPANY, SQUARE PHILLIPS, MONTRÉAL

BUREAUX DE VENTE: MONCTON, QUÉBEC, MONTRÉAL, OTTAWA, TORONTO, WINNIPEG, CALGARY

LES ÉGLISES CONSTRUITES EN

BÉTON

**...SÉCURITÉ
CONTRE LE FEU,
LONGUE DURÉE
ET ÉCONOMIE**



Le plafond de l'église démontre bien
combien le béton se prête à la
réalisation des dessins architecturaux.

*Vos plans
doivent prévoir*

Le Lambris KB **DONNACONA**



Spécifiez le Lambris KB Donnacona. Vous bénéficierez d'un lambris à coût modique d'une haute protection et d'une puissance de renforcement latéral supérieure. Le Lambris KB est un panneau de fibre de bois qui construit, isole et protège, du même coup.

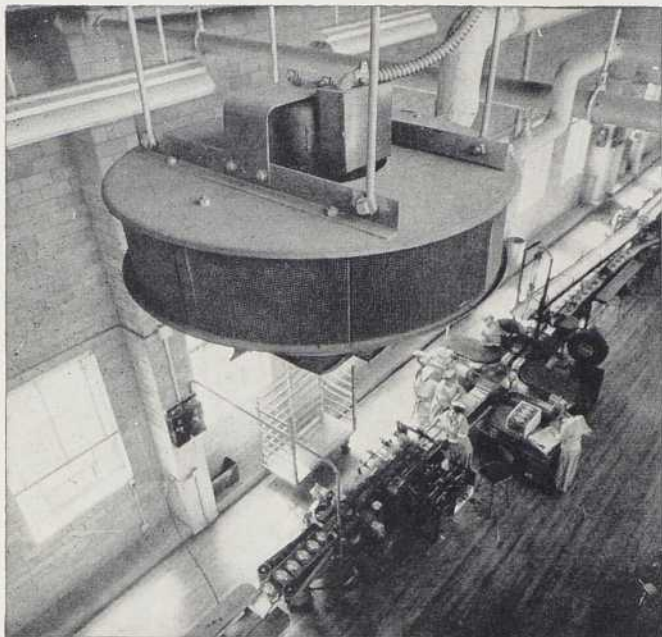
Le Lambris KB Donnacona est un lambris dur, d'une force étonnante — réalisée parce que chaque fibre est recouverte d'émulsion KB. Le Lambris KB a d'excellentes propriétés d'isolation. Des panneaux commodes, de formats réguliers, activent la construction. On trouvera les détails complets dans un dépliant descriptif gratuit. Ecrivez afin de recevoir votre exemplaire.



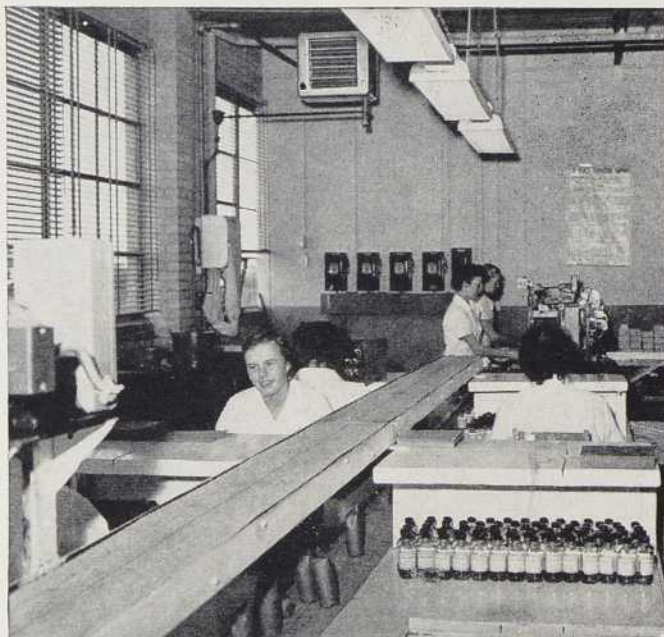
Alexander **MURRAY** & Company
LIMITED

HALIFAX • SAINT JOHN • MONTREAL • TORONTO • WINNIPEG • VANCOUVER

Division de: DOMINION TAR & CHEMICAL COMPANY LIMITED



Radiateur Trane "Projection" au-dessus d'une chaîne de montage.



Unité Trane qui "enveloppe" une zone vitrée.

LE CONFORT DEMEURE ET LES FRAIS BAISSENT

Les travailleurs heureux sont enthousiastes et donnent du rendement ! C'est pourquoi les administrateurs soulignent aujourd'hui à l'architecte, à l'ingénieur conseil et au constructeur l'importance du chauffage. Le confort qu'apporte le chauffage Trane augmente l'efficacité des travailleurs... baisse les coûts de production... et diminuent également les frais de chauffage.

Les unités Trane et les radiateurs Trane "Projection" sont des appareils idéals pour les usines parce qu'ils distribuent la chaleur où elle est nécessaire. Installés au plafond, ils éliminent la stratification de la chaleur et celle-ci entoure la zone des travailleurs. Les zones des fenêtres, des portes et autres semblables sont enveloppées par un "réseau" d'air chaud que les appareils Trane distribuent de par leur construction même.

Ainsi, parce que Trane possède la solution au problème du chauffage industriel, il domine ce champ d'action.

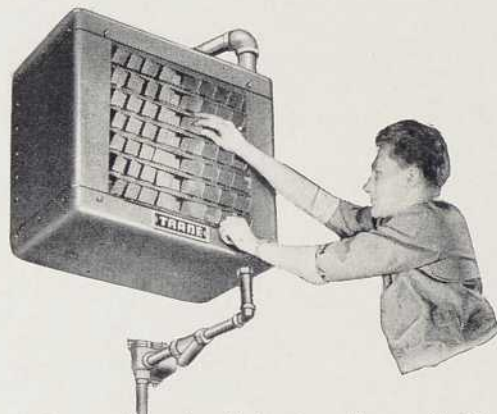
"Chauffage contrôlé"

Une particularité de Trane

Un contrôle de chaleur variable pour des besoins inhérents à chaque installation est disponible avec l'équipement Trane. Des ajustements manuels réglables sur les lieux permettent un contrôle précis, exactement tel que requis. Renseignez-vous auprès de votre entrepreneur ou de votre représentant Trane au sujet du "Chauffage Contrôlé".



La brochure "Diffusion" démontre les résultats des tests scientifiques de chauffage. Demandez un exemplaire gratuit.



Chaque ailette du radiateur Trane "Louvre Fin Diffuser" peut être ajustée selon la direction désirée de la chaleur. Et ceci fait plus que doubler la valeur de cet appareil horizontal dans plusieurs installations.

L'inclinaison des ailettes de l'appareil Trane "Louvre Cone Diffuser" signifie un chauffage contrôlé allant d'une projection presque horizontale à une verticale, avec jusqu'à 60% de puissance accrue. Ces diffuseurs sont des exclusivités Trane — ils sont disponibles avec l'équipement Trane seulement.



TRANE COMPANY of CANADA Ltd.
5303, AVENUE WESTERN, MONTRÉAL, QUÉ.
BUREAUX DANS LES PRINCIPALES VILLES DU PAYS

Couvre-planchers en Vinyl PERMALIFE Amtico...

Tout VINYL... avec couleurs de Part en Part !



- Moins de soin que les autres planchers
- Permalife ... résiste durant des années
- Flexible, résilient, silencieux
- Résiste à la graisse et aux acides
- Ne peut craquer ou déchirer
- Ne peut pourrir ou moisir
- Résiste au frottement

Disponible en tuiles ou en feuilles

*Les plus importants manufacturiers au monde
de couvre-planchers en caoutchouc*

AMERICAN BILTRITE

RUBBER CO. (CANADA) LTD.

SHERBROOKE, QUEBEC



Des échantillons ?

Amtico, Dépt A 15, Sherbrooke, Qué.

Faites-moi parvenir des échantillons et détails complets sur le couvre-planchers en Vinyl Permalife Amtico.

NOM

COMPAGNIE

ADRESSE

VILLE PROV.

S.V.P. attacher à votre en-tête
de lettre ou carte d'affaires.

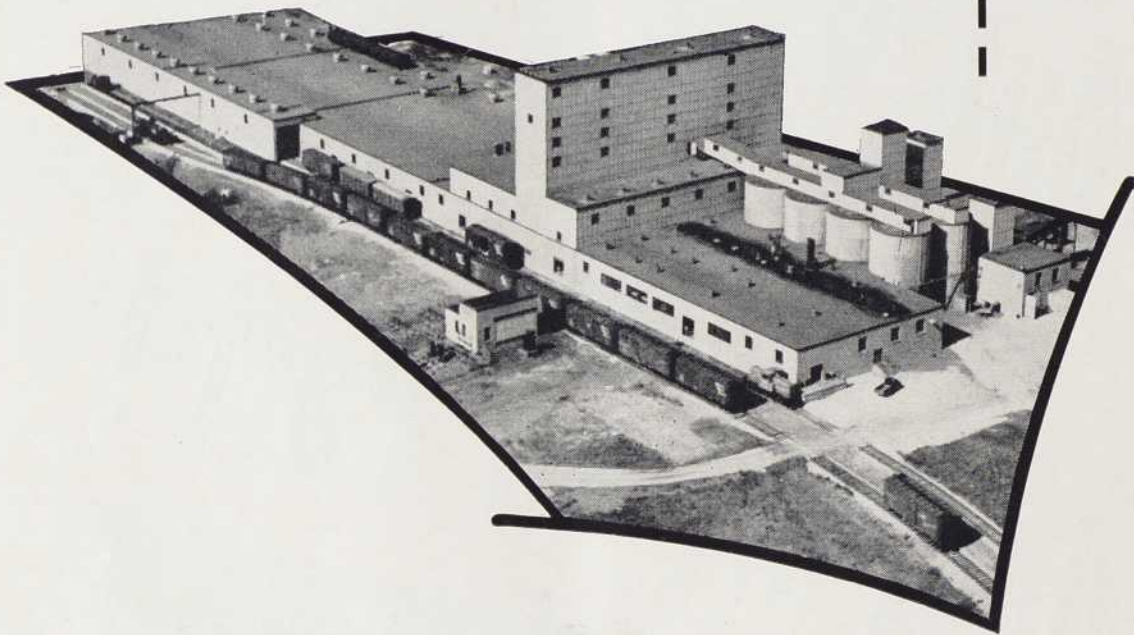
CANADIAN REFRACTORIES LTD.

Marelan — Qué.

Inc. Conseil : John Mitchell

Entrepreneurs : Foundation Co. of Canada Ltd.

REPOSE SUR



1016

PIEUX FRANKI STANDARD

Longueur moyenne : 9'7"

Charge portante : 90 tonnes

FRANKI COMPRESSED PILE

COMPANY OF CANADA LIMITED

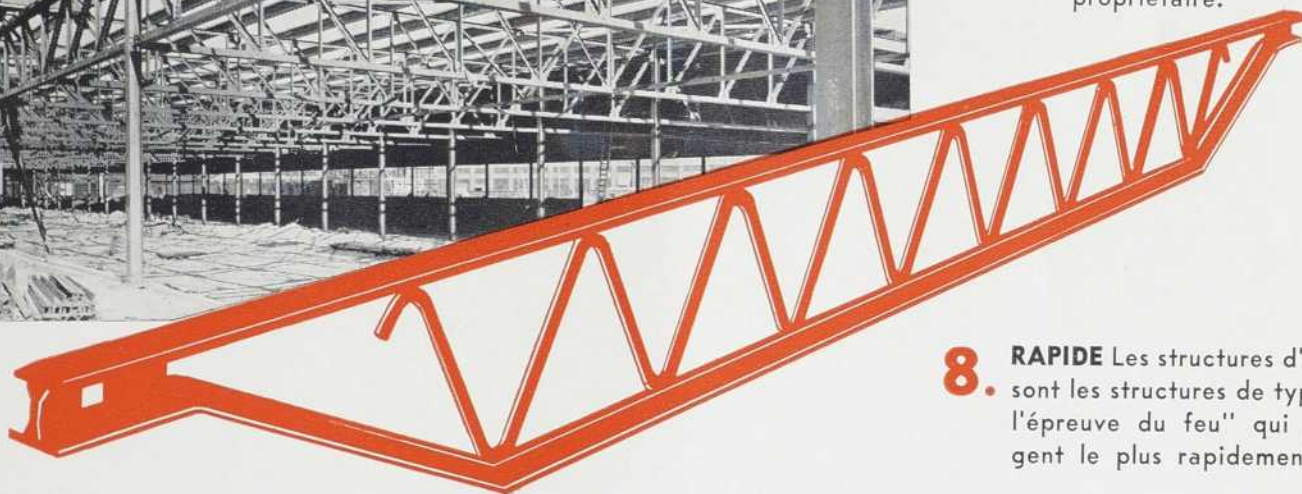
4911, chemin de la Côte des Neiges, Montréal — REgent 8-9423

1835, Yonge Street, Toronto

— HUDson 8-9009



9 AVANTAGES DE LA CONSTRUCTION EN ACIER



1. **SÛR** L'acier assure la sécurité durant la construction.
2. **POSITIF** Le facteur d'erreurs chez l'homme est réduit au minimum dans les structures d'acier.
3. **UNIFORME** Chaque procédé pour la fabrication de l'acier est contrôlé et vérifié scientifiquement.
4. **DURABLE** Les constructions en acier durent indéfiniment.
5. **ADAPTABLE** Les structures d'acier se prêtent aisément à tout changement de la construction.
6. **RÉCUPÉRABLE** Les structures d'acier possèdent une grande valeur de récupération et s'enlèvent à peu de frais.

ÉCONOMIQUE

7. L'acier est une source d'économies pour le propriétaire.

8. **RAPIDE** Les structures d'acier sont les structures de type "à l'épreuve du feu" qui s'érigent le plus rapidement.
9. **MODERNE** L'acier ajoute de la légèreté, de la grâce et de l'harmonie aux structures modernes par sa conception de tout repos.

**L'acier procure force et qualité
"CONSTRUISEZ AVEC L'ACIER"**

CETTE ANNONCE EST COMMANDITÉE PAR
THE CANADIAN INSTITUTE OF STEEL CONSTRUCTION INC.

124 BLOOR STREET WEST, TORONTO, ONTARIO

BUREAU DE MONTRÉAL :

2005 AVENUE MCGILL COLLEGE



Monographie du verre par Pilkington

Le verre fut en grande partie le symbole de l'inspiration, de l'esprit créateur du *Festival of Britain*. Parmi les plus impressionnants des objets et marchandises offerts à l'admiration du public, on a remarqué surtout la plus grande glace polie qui ait jamais été fabriquée — et c'est la compagnie Pilkington Glass qui l'avait réalisée. En outre, au nombre des diverses applications de l'art du verrier, notons l'impressionnante façade de restaurant que fait voir notre gravure. Les immenses fenêtres, hautes de deux étages, présentent un panorama magnifique de la Tamise et des terrains avoisinants. Les plans sont l'œuvre de M. Robert Matthew, architecte attaché au *London County Council*, et de MM. Scott et Wilson, ingénieurs conseils. Et c'est à la compagnie Pilkington qu'ils se sont adressés pour obtenir des glaces polies (de 1/2") qu'il leur fallait pour assurer la limpidité du champ visuel et la sécurité essentielles à une construction de ce genre.



Pilkington Glass LIMITED



Cette page fait partie d'une série de renseignements réunis par la division technique de la compagnie Pilkington Glass et destinés aux étudiants en architecture.

647 OUEST, RUE CRAIG, MONTRÉAL, P.Q.

ARCHITECTURE

B A T I M E N T • C O N S T R U C T I O N

DIRECTEUR TECHNIQUE : PAUL H. LAPOINTE, M.R.A.I.C.

Vol. 9 — No 95

M A R S

1 9 5 4

S O M M A I R E

Conseil d'avisers :

LOUIS-N. AUDET, F.R.A.I.C.

JOHN BLAND,
B. Arch., A.R.I.B.A., A.M.T.P.I.

ERNEST DENONCOURT, B.A.A.

LÉONCE DESGAGNÉ, A.D.B.A.

GEORGES DE VARENNES, B.A.A.

ROLAND DUMAIS, A.D.B.A.

GASTON GAGNIER, A.D.B.A.

J. Y. LANGLOIS, A.D.B.A.

EUGÈNE LAROSE, B.A.A., F.R.A.I.C.

LUCIEN MAINGUY, A.D.B.A., F.R.A.I.C.

J. C. MEADOWCROFT, F.R.A.I.C.

HENRI MERCIER, A.D.B.A., F.R.A.I.C.

PIERRE MORENCY, A.D.B.A., M. Arch.

MAURICE PAYETTE, A.D.B.A., F.R.A.I.C.

LUCIEN SARRA-BOURNET, B.A.A.

GÉRARD O. BEAULIEU, ING. P.
Professeur à l'École Polytechnique.

ARMAND E. BOURBEAU, ING. P.
Directeur du Centre d'Apprentissage
des Métiers du Bâtiment de Montréal.

L. ELZÉAR DANSEREAU,
Président, Métropole Electric.

A. R. THOMSON,
Vice-prés., Foundation Co. of Canada,
Division de la Construction.

Me BERNARD SARRAZIN, c.r.
Aviseur légal.

Éditorial

25

Rôle du consultant hospitalier.

Eugène Charbonneau, éditeur.

Message de l'A.A.P.Q.

26 et 27

En marge d'une conférence.
Concernant a lecture.

Lucien Mainguy, A.D.B.A., F.R.A.I.C., président, A.A.P.Q.

Architecture hospitalière

28 à 43

L'Hôtel-Dieu St-Vallier de Chicoutimi

Desgagné & Boileau, architectes.

L'hôpital Maisonneuve, à Montréal

Gascon & Parant, architectes.

Clinique médicale et dentaire, à Ottawa

Abra & Balharrie, architectes.

L'hôpital St-Louis-Marie-de-Montfort, à Ottawa

Jean-Serge Lefort, architecte.

Génie et technique

44 à 47

Quelques aspects du transport vertical à l'hôpital Maisonneuve.

Jean Benzacar.

Travaux de charpente, de mécanique et de construction à Ste-Justine.

Odilon Gagnon.

Tendances en architecture hospitalière

48 à 50

Le point de vue d'un médecin administrateur.

Dr Gérard LaSalle.

Le point de vue d'un architecte.

Antoine L. Auger, A.D.B.A.

Page frontispice

Les pare-soleil, Hôtel-Dieu St-Vallier de Chicoutimi.

ADMINISTRATION : CLAUDE BEAUCHAMP

RÉDACTION : ODILON GAGNON, B.Ph.

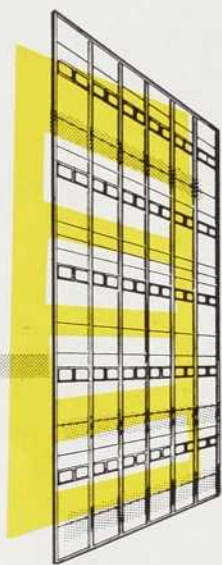
Éditeurs : Eugène Charbonneau & Fils, 1448, rue Beaudry, Montréal 24, Canada, Tél. : HO. 2528. Eugène Charbonneau, Éditeur-Propriétaire — Aussi éditeurs de : "Le Fournisseur des Institutions Religieuses" — "Le Bijoutier" et "l'Industrie Hôtelière". * Imprimeurs : Paradis-Vincent Limitée, Montréal. * Photographie : Architec Photos, — B.L.M. Studio. * Publicité Nationale : (Québec) L. Treger, HO. 2528 — (Ontario) A. H. Halladay, 73 Adelaide Street West, Toronto, Tél. : EM. 3-4179. * Publicité Locale : J. A. Babineau, R. DesRosiers. * Abonnements : Pour les architectes, ingénieurs et constructeurs du Canada, des États-Unis et de la Grande-Bretagne : \$4.00 par année. Toute autre personne : \$6.00 par année. Autorisée comme envoi postal de la seconde classe, Ministère des Postes, Ottawa, Ont. * Droits d'Auteurs : Tous droits de reproduction et d'adaptation réservés pour tous pays. * Tirage certifié : Membre de la Canadian Circulations Audit Board.

CCAB

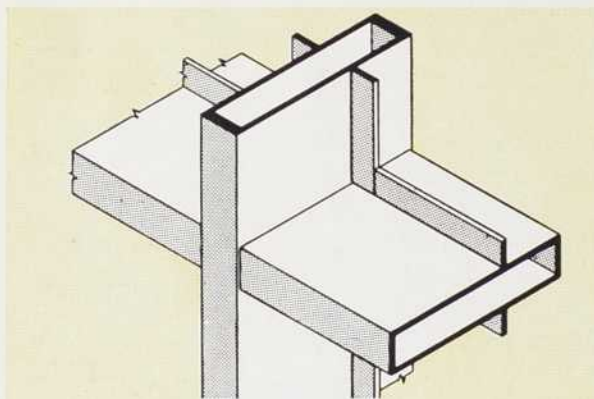
WILLIAMS & WILLIAMS

Wallspan

CURTAIN WALLING



LA SOLUTION IDÉALE AU PLAN LIBRE POUR L'ARCHITECTE



Joints de meneaux et d'impostes. Ils sont tenus en place par un joint à emboîture lié aux meneaux. Les impostes sont spécialement préparées pour être assemblées à ce joint avec tolérances d'expansion prévues. Un mastic scelle tous les joints.

WALLSPAN S'OBTIENT AVEC LES FINIS SUIVANTS :

- APPRÊTÉ À L'USINE — c.a.d. livré tel que préparé à l'usine.
- APPRÊTÉ À L'USINE AVEC ALOCROM — traitement Alocrom de deux minutes à l'eau forte.
- APPRÊTÉ À L'USINE AVEC ALOCROM ET PEINTURE — traitement Alocrom et une couche de peinture rouge.
- JET DE SABLE — fini jet de sable (sand-blast) satiné.
- POLI — avec laine rugueuse lui donnant un éclat naturel.
- POLI ET ANODISÉ.

WALLSPAN ouvre la voie à une conception entièrement nouvelle de la construction ! Il est en étroite harmonie avec les principes de composition et de génie architecturaux modernes !

WALLSPAN est simple, souple et diminue les frais de construction. Il consiste en un réseau de meneaux et d'impostes qui s'érigent facilement étage par étage au fur et à mesure que la construction progresse ! WALLSPAN réduit non seulement les coûts de fondation et de main-d'œuvre à cause de sa légèreté, mais il élimine aussi entièrement la nécessité d'entretien !

Renseignez-vous sur WALLSPAN —

WILLIAMS & WILLIAMS

(EASTERN) LIMITED

601 Merton St., Toronto MA. 0377-8

HALIFAX, N.-E. — 91 Dresden Row • MONTRÉAL, P.O. — 1437 rue Mackay • LONDON, ONT. — Tél. : London 7-5812

Rôle du consultant hospitalier

On ne compte plus les nouveaux hôpitaux qui se sont élevés dans le Québec depuis quelque quinze ans. Hôpitaux généraux, spécialisés, privés, cliniques médicales urbaines et rurales. Peut-être y a-t-il plus de malades qu'autrefois, ou bien plus de gens qui peuvent se permettre de séjourner dans les hôpitaux pour y recevoir des soins. Effectivement, on voit plus d'immeubles hospitaliers et nous pouvons en remarquer l'évolution architecturale.

L'hôpital n'est plus un endroit macabre, sans personnalité, lourd, rébarbatif, où la plupart des patients y entraient pour mourir car n'en ressortaient que les plus forts et les moins malades. Le monde hospitalier était peut-être accepté autrefois par les gouvernements comme un mal qu'il fallait accepter et dont les problèmes ne devaient être résolus qu'avec le moins d'effort possible. Aujourd'hui, on a adopté une attitude positive envers le malade et la maladie, et l'on essaie de combattre cette dernière et de revitaliser le premier. La mentalité est changée du tout au tout.

L'architecture hospitalière s'est ressentie, tout comme les autres formes d'architecture, de la révolution industrielle des récentes années. Mais elle a pris plus de temps à réagir. Elle s'est tournée assez tôt vers une certaine forme d'architecture fonctionnelle, il est vrai, mais qui n'était pas à la taille de l'homme malade qui séjournait à l'hôpital pour guérir. Tandis qu'un peu partout dans le monde les architectes industriels adoptaient le plan libre, la fenestration abondante et toutes les techniques de construction qui avaient pour but d'augmenter le rendement des ouvriers, les architectes d'hôpitaux y allaient avec beaucoup de prudence et, souvent, avec très peu de collaboration de la part des dirigeants hospitaliers.

Aujourd'hui, l'architecture hospitalière franchement fonctionnelle, vivante et gaie est l'œuvre d'un groupe d'experts et non d'un seul architecte. Un de ces experts est le consultant hospitalier, généralement médecin administrateur ou clinicien. Le consultant hospitalier s'est appliqué à étudier

de nombreux problèmes. Problèmes humains, techniques, administratifs et même esthétiques. Il ne dit jamais à l'architecte comment bâtir un hôpital mais il lui fournit tellement de données sur la mentalité des malades, sur l'organisation de l'espace intérieur et sur l'équipement technique, que l'architecte a vu clair et il s'est de plus en plus attaché à la fonction pour le confort du patient, du personnel et pour la plus grande économie de l'hôpital. Le rôle du consultant hospitalier est très comparable à celui du conseiller industriel qui doit trouver les meilleures formules de construction en fonction du rendement de l'ouvrier : celui-ci indique aux architectes les nécessités d'une usine en vertu du rendement; celui-là guide l'architecte vers une meilleure compréhension de la personne humaine hospitalisée et lui fait voir sa part de responsabilité dans la recouvrance du patient.

On ne saurait trop mettre en lumière le rôle et les responsabilités du consultant hospitalier. Par lui l'architecte saura que l'hôpital devra être souple et extensible à volonté; que le planning tend de plus en plus à être centralisé en vue de l'épargne d'argent et du bien-être du personnel; que les salles d'opération peuvent aussi bien être situées au sous-sol qu'au dernier étage, compte tenu du problème particulier à résoudre; qu'il faut organiser de meilleurs départements, pratiques et extrêmement souples, pour les patients non alités qui augmentent toujours en nombre; et ainsi de suite. Le consultant hospitalier organise l'efficacité de l'hôpital. Il apprend à l'architecte que le monde hospitalier est une affaire, mais une affaire très humaine et qui doit fonctionner.

L'architecte doit être fier de compter sur lui, de travailler avec lui et, grâce à son aide précieuse, de pouvoir construire de beaux et excellents hôpitaux, où il y a de la lumière et de la vie.

EUGÈNE CHARBONNEAU,
Éditeur.



Un article du Président de l'Association
des Architectes de la Province de Québec.

EN MARGE D'UNE CONFÉRENCE

Lors du dîner qui clôtura la 63^e assemblée annuelle de l'A.A.P.Q. au Château Frontenac, à Québec, l'Hon. Antoine Rivard, conférencier d'honneur, traita, avec beaucoup de justesse, de l'architecture et de l'architecte sur un plan qui nous donne à réfléchir, incite à un retour sur nous-mêmes et à un examen de conscience sur nos actes professionnels. Si certains journalistes ont interprété cette conférence comme une critique de l'architecte contemporain, c'est qu'ils n'en n'ont pas compris toute la portée et l'essence qui est beaucoup plus une mise en garde contre une orientation fautive (souvent apparente) donnée à notre architecture.

Parlant de l'architecture de nos vieilles maisons canadiennes, M. Rivard dit : « Elle est dès son origine, saine, d'atmosphère plaisante, solide, etc. . . . on a distingué dans sa construction un caractère permanent, la justesse de ses proportions. » Et plus loin : « S'il est vrai d'écrire que le style c'est l'homme, je crois qu'on peut dire que le style architectural c'est l'expression de la culture d'une société. Le goût, la mesure, la passion sont des qualités qu'on ne retrouve peut-être pas suffisamment marquées chez-nous. Nous sommes peut-être plus impressionnés par une invitation spectaculaire, que par une œuvre vraie et originale moins tapageuse. »

En effet, l'architecture de nos maisons exprimaient simplement le caractère d'une population, stable à cette époque, et incarnait les aspects les plus évidents de la civilisation du temps. Si, comme le disait l'Hon. Rivard, « Avec le 19^{ème} siècle, commence en Amérique le début de l'ex-

ploitation de la grande industrie », en effet, « cette époque apporte nécessairement des modifications importantes dans l'exercice de la profession d'architecte. » Notre population a cessé d'être presque exclusivement agricole, particulièrement depuis 50 ans, où deux guerres et la découverte de richesses naturelles insoupçonnées jusqu'alors, ont fait naître des villes industrielles champignons, invitant nos fils de cultivateurs vers ces villes, pour devenir des prolétaires encore inadaptés et à caractère mobile. Ces causes, qui ont rompu notre équilibre et modifié sensiblement déjà l'âme collective de notre peuple, ont fait naître une architecture douteuse et impersonnelle dont l'inspiration est quelquefois venue d'une élite éprise de grandeur et de nouveauté.

Dans ces circonstances, l'architecte a-t-il toujours joué son rôle ? L'architecte, avec sa formation, ses connaissances et son expérience a-t-il su lutter contre le mauvais goût et le postiche ? Est-ce que notre architecture, depuis quelques décennies n'a pas exprimé l'état de bouleversement et d'incohérence dans lequel nous nous trouvons ?

Peut-être vaut-il mieux laisser ces questions sans réponse et s'arrêter à d'autres considérations sur les facteurs qui doivent caractériser notre architecture.

Parmi les réalités matérielles qui ont conditionné les règles de notre architecture, seul le climat est inchangé. Le développement des matériaux traités et normalisés élimine quelque peu ceux localement disponibles, mais moins avantageux, surtout depuis l'expansion des facilités de transport.

Si par ces deux dernières causes, il y a tendance, dans une certaine mesure, à la standardisation, notre architecture doit quand même devenir plus personnelle et moins sensible aux éléments médiocres qu'aux caractères dominants de l'âme canadienne.

Pour diriger notre architecture, l'architecte a une responsabilité considérable dont il ne peut se défaire sous aucun prétexte. Les exigences du client ne sont pas une excuse et ne peuvent le paralyser s'il remplit bien son rôle et use à-propos de persuasion pour s'opposer à des formes mettant en doute les conditions fondamentales de la beauté et de la vérité.

Aussi, l'art architectural devra être d'expression moderne au même degré que notre civilisation. D'aucuns n'aiment pas l'architecture moderne. Tout d'abord, il ne faut pas confondre art moderne avec certaines excentricités ou fantaisies architecturales dont le progrès vertigineux des sciences et des techniques de notre siècle permet l'audace. Mais, il n'en reste pas moins vrai que l'art moderne, comme les styles anciens, sera beau dans la mesure où il reflétera le plus fidèlement les modes de vie moderne et les techniques nouvelles qui en favorise l'épanouissement.

Lucien Mainquy,

A.D.B.A., F.R.A.I.C.,

Président,

Association des Architectes de la
Province de Québec.



CONCERNING A LECTURE

At the closing dinner of the 63rd Annual Meeting of the P.Q.A.A. in the Chateau Frontenac, Quebec, the Hon. Antoine Rivard, guest speaker, delivered a justly conceived lecture on architecture and architects. It was thought-provoking, urging us to self-scrutiny and the conscientious examination of our professional acts. Some journalists interpreted this lecture as a criticism of contemporary architecture. A better understanding of its scope and essence would have shown them, however, that it was much more of a warning against an oft-noted false trend in our architecture.

Speaking of the architecture of our old Canadian houses, Mr. Rivard said: « In its very origins it is sane, pleasant in atmosphere, sound . . . A permanent character, a nicety of proportions, have been built into it . . . » And further: « If it is truly said that the style is the man, I believe one may add that architectural style is the expression of a society's culture. Taste, poise, passion are qualities not perhaps found sufficiently marked in us. It may be that we are more readily impressed by a spectacular invitation than by a true, original but less showy work. »

Indeed, the architecture of our homes used to express simply the character of a population, stable in those days: it embodied the most obvious aspects of the civilization of the time. But things have changed since the beginning of the 20th century. If, as Mr. Rivard said, « With the 19th century there begins in America the opening of the great industrial exploitation, » then indeed,

« this epoch necessarily entails far-reaching changes in the practice of the architectural profession. » Our population has ceased being almost entirely agricultural, especially in the past 50 years during which two wars and the discovery of hitherto unsuspected natural wealth have brought forth industrial boom towns, enticing our farmers' sons cityward to become proletarians still unaccustomed to this footloose condition. These causes, which have upset the balance and already have greatly modified the collective soul of our people, have given rise to a questionable, impersonal architecture which sometimes has taken its inspiration from an elite fascinated by bigness and novelty.

In these circumstances, has the architect always played his part? Has the architect, with his training, knowledge and experience, been able to combat bad taste and tawdriness? Is it not true that our architecture, in recent decades, has expressed the disorder and incoherence in which we find ourselves?

Perhaps it is better to leave these questions unanswered and stop to consider other factors which should characterize our architecture.

Among the material realities which have conditioned the rules of our architecture, only climate has not changed. The development of factory made, standardized building materials has somewhat lessened the need for locally available but less advantageous kinds, especially since the expansion of transportation facilities. If these two causes just named have

caused somewhat of a trend toward a measure of sameness, our architecture ought nevertheless to become more personal and to be sensitive rather to the dominant characteristics than the mediocre elements of the Canadian spirit.

In directing our architecture, the architect has a responsibility which he cannot under any pretext escape. The client's requirements are no excuse and cannot paralyze him if he fulfils his role and takes a persuasive opposition to forms which detract from the fundamental conditions of beauty and truth.

Further, present day architectural art ought to have the same modern expression as our civilization. Some people do not like modern architecture. But then again, modern art is not to be confused with certain architectural eccentricities or fantasies to which some have been emboldened by the startling progress of sciences and techniques. The fact remains however that modern art, like the old-time styles, will be beautiful insofar as it reflects as faithfully as possible the ways of modern life and the new techniques upon which that life flourishes.

Lucien Mainquy,

A.D.B.A., F.R.A.I.C.,

President,

Province of Quebec Association
of Architects.



Architectes : Desgagné & Boileau

Ingénieurs : Ernest Dauphinais (charpente)
Jean-Julien Fortin (mécanique)

Constructeurs : Xavier Néron & Fils

Immeuble : le "Pavillon des Spécialités"

*Un article
d'Antoni Joly*

Détail de l'entrée du jardin, au centre du rectangle que forment le rez-de-chaussée et le 1er étage. A gauche, détail des pare-soleil, façade sud.



L'Hôtel-Dieu St-Vallier de Chicoutimi

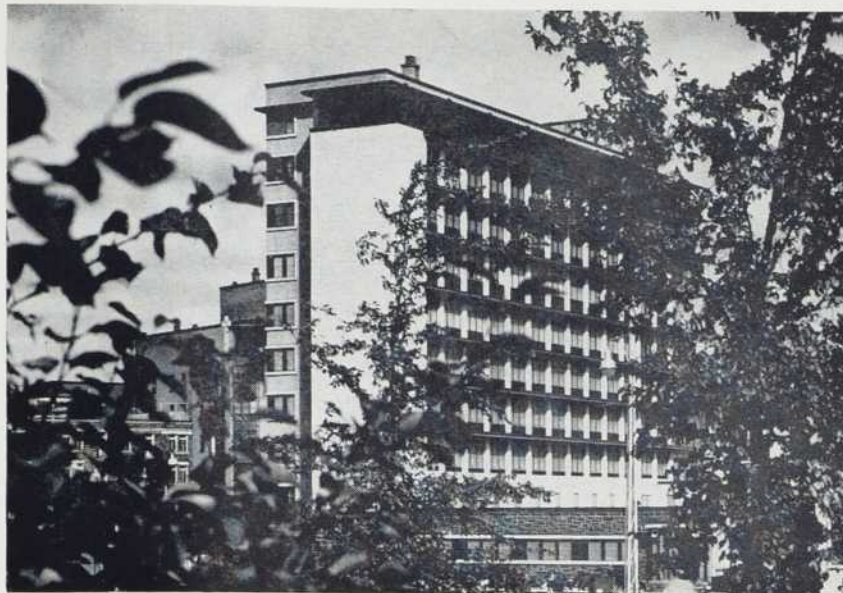
En 1951, les constructions de l'Hôtel-Dieu St-Vallier de Chicoutimi formaient, dans l'ensemble, un vaste quadrilatère d'environ 300'0" de côté, formé d'édifices disparates, ajoutés et accolés les uns aux autres au fur et à mesure des besoins, sans souci d'unité de composition, et sans prévoir, évidemment, l'énorme développement que l'hôpital serait appelé à prendre. La façade de ce quadrilatère se prolongeait de 125'0" vers le sud par une aile de 6 étages, terminée en 1943. C'est à l'extrémité de cette aile qu'il s'agissait en 1951 de construire un pavillon de 200 lits, consacré à des spécialités, en particulier — l'urologie, l'orthopédie et la neuro-psychiatrie.

Dès les premières études, la nécessité de construire en hauteur s'est imposée. En effet, le terrain commençait à devenir limité, et il fallait y réserver l'espace nécessaire à l'addition, dans quelques années, d'un pavillon des gardes-malades, d'un pavillon des convalescents, et d'une résidence du personnel masculin. De plus, si l'annexe n'avait possédé que cinq ou six étages, il aurait fallu la diviser en deux ailes, en forme d'Y ou d'U, d'où impossibilité d'obtenir un bon ensoleillement des chambres, tandis que la disposition en hauteur permettait de placer les chambres du côté sud et les services au nord, ce qui constituait une solution idéale. Restait l'inconvénient de l'ombre que porterait sur les édifices existants une tour de dix étages. On réussit à le réduire au minimum en inclinant la bâtisse de 30 degrés vers l'est, au lieu de la garder dans l'axe est-ouest.

Détail de l'entrée principale. La photo de droite nous la montre entre l'ancienne partie et le pavillon des spécialités, à droite.



La façade sud. Quadrillage bien appuyé à gauche sur une surface de brique nue, et terminé à droite par des balcons.



Le programme

Au sous-sol : Réserves et salle d'employés. *Au rez-de-chaussée* : Entrée principale, administration et perception, admission, polycliniques, et trois bureaux de médecins. *Au 1er étage* : Deux cliniques spéciales, les salles de réunion des médecins, une salle de cours et de conférences et des bureaux de médecins. *Au 2e étage* : Département d'orthopédie. *Au 3e étage* : Département d'obstétrique. *Au 4e étage* : Département d'urologie. *Au 5e étage* : Agrandissement du département de pédiatrie existant. *Au 6e étage* : Trois salles d'opération et deux sal-

les de réveil de 8 lits chacune, salon et salle de repos des chirurgiens. — Ces salles constituent un agrandissement du bloc opératoire situé au même étage dans l'édifice contigu. *Aux 7e et 8e étages* : Département de neuro-psychiatrie. *Au 9e étage* : 20 chambres de médecins résidents et d'internes, avec salon et salle de jeux.

Au rez-de-chaussée se trouvaient centralisées l'entrée principale, la salle d'attente, l'admission et l'administration pour les 800 lits de l'hôpital complet. Il fallait, pour loger des services aussi considérables, une surface de plancher presque quatre fois plus grande que celle des étages types. Au premier étage, les bureaux de mé-

decins et la grande salle de cours exigeaient presque autant de surface. — Les huit étages supérieurs se trouvent donc posés sur une espèce de plateforme de 24'0" de hauteur, formant un vaste rectangle, évidé au centre pour ménager un jardin intérieur avec bassin et jet d'eau.

L'architecture

Les constructions existantes offraient une juxtaposition de styles si hétéroclites qu'il ne pouvait être question d'harmoniser la bâtisse neuve avec les anciennes. La décision fut vite prise de faire de l'architecture franchement contemporaine, de dresser une masse qui se distingue nettement du reste, et qui le domine. La façade sud demandait à être traitée avec un soin particulier. Son aspect revêtait une importance accrue due au fait que c'est le premier grand édifice que l'on aperçoit en arrivant dans la ville par le boulevard Talbot.

Comme les éléments de construction eux-mêmes fournissaient un thème tout fait, on décida de s'y conformer étroitement. C'est ainsi que le revêtement en brique crème des colonnes donne une série de lignes verticales, coupées par l'horizontale des pare-soleil en béton, indispensables pour protéger les fenêtres de la chaleur du soleil d'été. Ce quadrillage, bien appuyé à gauche sur une surface de brique nue, terminé à droite par des balcons, forme un ensemble franc, harmonieux et parfaitement équilibré.

Du côté nord, on trouve, dans la partie courbe reliant la bâtisse neuve aux anciennes, l'entrée principale composée d'une large marquise en béton sur colonnes de granit poli, échancrée pour donner place au





grand vitrage qui éclaire le hall d'entrée sur deux étages de hauteur.

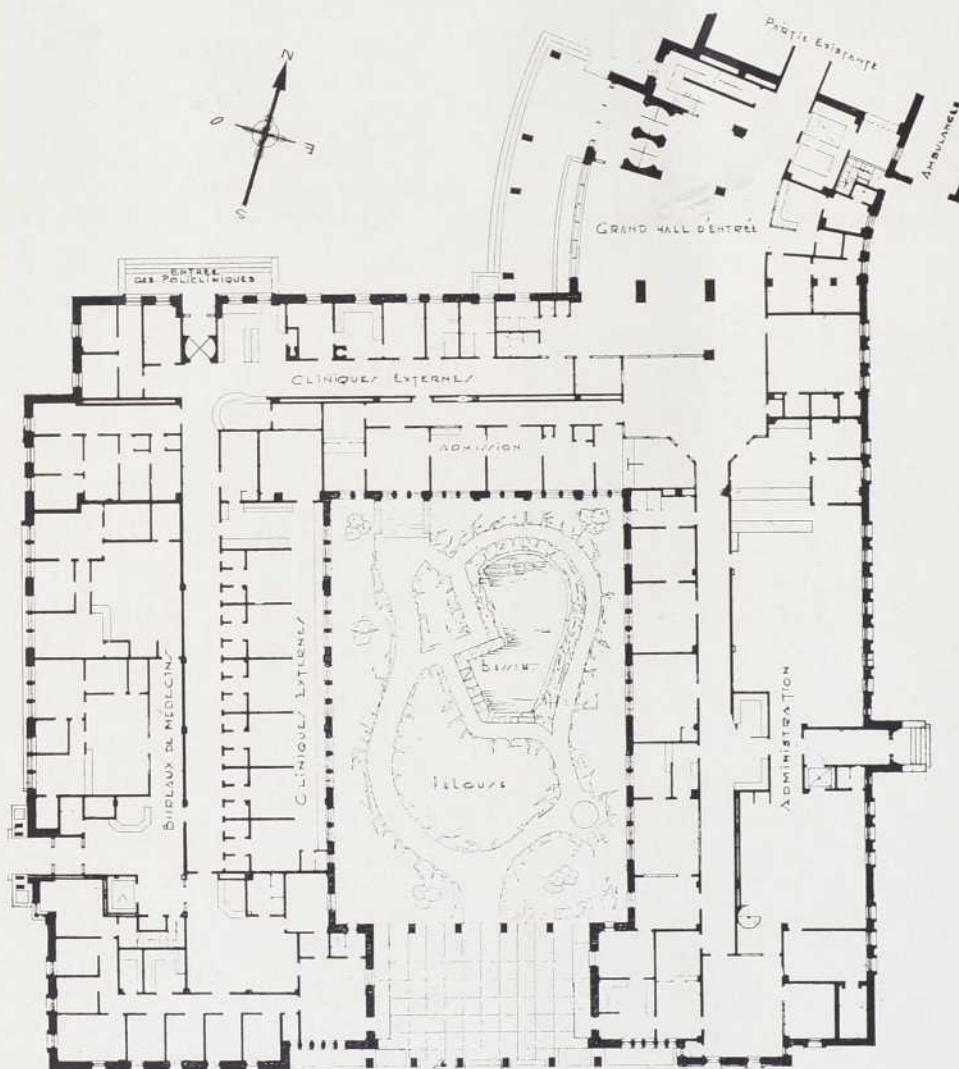
Pour le reste de cette façade, on a employé la même brique et les mêmes dimensions de fenêtres que celles de la partie existante, afin d'éviter les contrastes trop violents et de garder un certain lien entre les deux. Le résultat, pour être moins frappant que sur la façade sud, est encore re-

marquable. On trouve là une simplicité de composition qui n'est pas sans grandeur.

La construction

Sur un sous-sol et un plancher de rez-de-chaussée en béton, la charpente est tout entière en acier, et les planchers en dalles d'aérocrete. La protection de l'acier contre l'incendie

Le hall d'entrée à droite. Circulation vers le pavillon, à gauche. Le hall est accueillant et clair et se développe sur deux étages. Matériaux attrayants et chauds.



est assurée par des enveloppes en latte de gypse et par une épaisseur de 1" de plâtre au Vermiculite. Seuls les escaliers, les balcons et les pare-soleil sont en béton armé. Les murs, sont composés d'un revêtement de 4" de brique, chaîné par des boutisses à tous les 5 rangs à un blocage de brique creuse de 8", enduit d'un mortier imperméable. On a posé ensuite, à l'intérieur, 4" de brique creuse, en laissant 2" de vide.

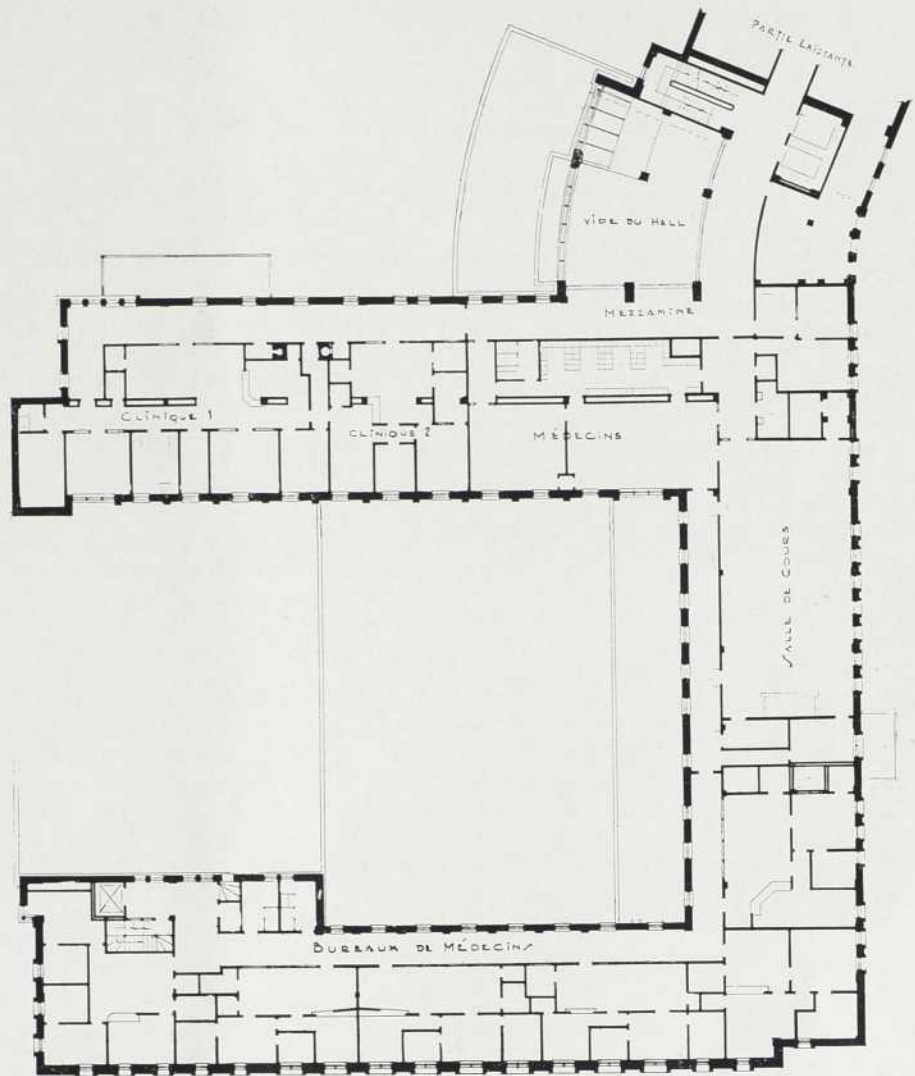
La pierre d'ornementation autour des fenêtres est du granit rose boucharde; celle des colonnes et de certains détails, du granit rose poli; enfin, sur la façade sud, on a prolongé le vide des fenêtres en posant sur toute la hauteur des allèges et des linteaux, des plaques de granit noir poli. Tout ce granit est d'extraction et de fabrication locales. La brique de la façade sud est américaine; sur la façade nord, on a employé la brique Citadel, qui s'appareillait bien avec celle des murs adjacents.

Plan du rez-de-chaussée. C'est un vaste rectangle, évidé au centre. La surface de plancher du rez-de-chaussée est presque quatre fois plus grande que celle d'un étage type.

Les intérieurs

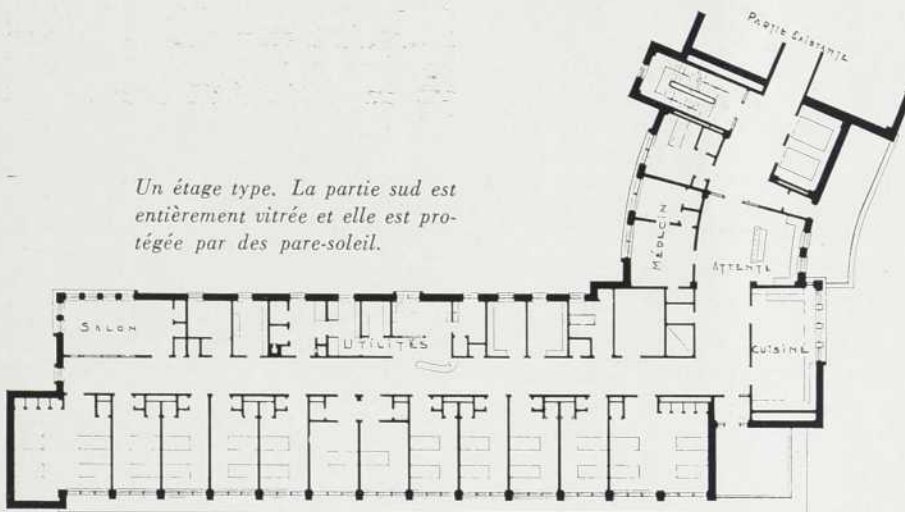
On a accordé une attention spéciale aux intérieurs, afin de créer, par le jeu des couleurs, de la lumière et de l'ameublement, une atmosphère chaude et sympathique, aussi éloignée que possible de cet aspect dur et rébarbatif que prenaient les anciens hôpitaux, avec leurs murs blancs et leurs lignes sèches.

Dans ce but, l'on a particulièrement soigné le hall d'entrée. C'est là que patients ou visiteurs reçoivent leur première impression de l'hôpital. On a voulu le faire accueillant, clair et dégagé, un peu comme un hall de grand hôtel. Il se développe sur deux étages de hauteur, et le corridor central s'ouvre comme un balcon sur la salle. Le plancher en terrazzo à motifs colorés, des colonnes en marbre blanc, les murs en marbre brun "Stalattite", les revêtements en Flexwood des mezzanines, les cloisons de verre à boiseries de chêne qui enclosent les services d'admission et de perception, les sièges confortables et modernes, tout concourt à créer une ambiance d'optimisme et de confiance. Le soir, l'éclairage général provient de 145 petits projecteurs disséminés dans le plafond peint en gros bleu, ce qui rappelle un ciel chargé d'étoiles.



Le 1er étage. Il est rectangulaire, comme le rez-de-chaussée. Les étages supérieurs ne seront qu'une bande, comme nous le montre le plan d'un étage type ci-contre.

Un étage type. La partie sud est entièrement vitrée et elle est protégée par des pare-soleil.



Hall de dégagement au 3ème. A droite, en arrière de l'écran et de la boîte à fleur se trouve une salle d'attente. Hall attrayant, circulation excellente.

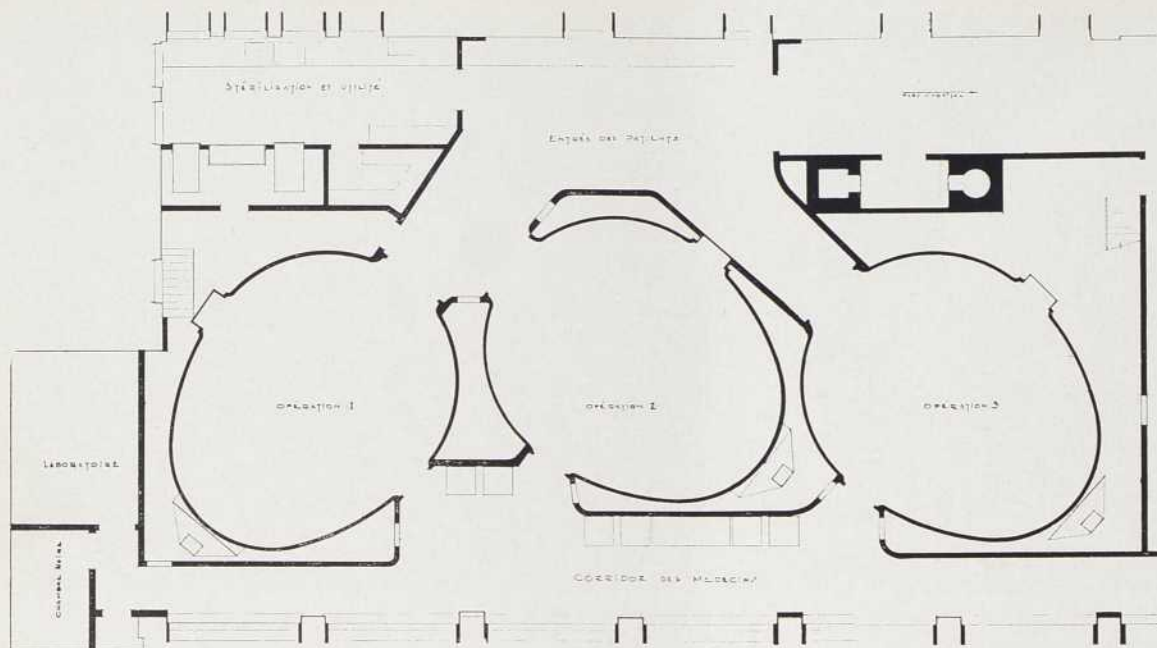
Dans les départements, les bas-lambris sont constitués de Plaslam, mince feuille de plastique à base de Vinyl collée sur le plâtre. Lavable, intachable et indéchirable, riche en textures et en couleurs variées, ce matériau fournit un bas-lambris hautement pratique et agréable.

On a revêtu de tuile acoustique les plafonds des corridors, des cuisines, et de toutes les pièces où pouvait se trouver une source de bruit.

Le parquet des corridors est en linoleum, celui des chambres, en tuile d'asphalte, celui des pièces à usage public et de la pédiatrie, en tuile de caoutchouc.

On a pris soin de peindre toutes les chambres de couleurs différentes, et d'y harmoniser les tentures et le mobilier, de sorte que chaque patient ait le sentiment d'être chez lui, et non dans une section standard de pièces en série.





Plan de l'aménagement des salles d'opération. Les raisons de cet aménagement sont indiquées dans le texte ci-contre.

Salles d'opération

Les révérendes Sœurs propriétaires de l'hôpital, de concert avec le chirurgien-chef, le docteur Gérard Gagnon, M.S. prirent dès le début la décision de construire des salles d'opération modèles et prièrent les architectes d'entreprendre le travail nécessaire pour éliminer les principaux défauts des salles actuelles, en particulier :

- le manque de souplesse et l'encombrement des appareils d'éclairage;
- les embarras causés par la multiplicité des fils qui partent des prises sur le mur et traînent sur le sol pour alimenter le nombre sans cesse accru des appareils compliqués de chirurgie électrique, de traitement ou de diagnostic autour de la table d'opération;
- le manque de contrôle et la dispersion des sources de fluides, (oxygène, protoxyde d'azote, etc.) et des prises de vacuum, d'air comprimé, de courant, de téléphone, de radio et de micro;
- la difficulté de pratiquer une véritable asepsie, dans des salles rectangulaires encombrées de tout un matériel.

Après une étude approfondie et la visite des groupes opératoires des hôpitaux les plus récents du Canada, des Etats-Unis et d'Europe, le choix se porta sur la voûte ovoïde conçue pour l'hôpital de St-Lô par les architectes français Nelson, Gilbert et Sébillotte, de Paris, et les trois nouvelles salles furent construites en stricte conformité avec les plans et devis dressés par ceux-ci.

Cependant, comme on jugea peu pratique, pour des raisons de service et d'entretien, de se procurer l'équipement chez les maisons françaises, il fallut reviser tous les détails des projecteurs, des prises diverses, des interrupteurs, etc., afin de les adapter à la production canadienne. Ce fut un travail délicat et fastidieux, mais qui donna lieu à des simplifications intéressantes.

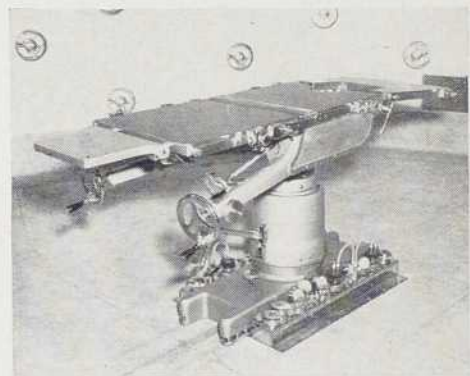
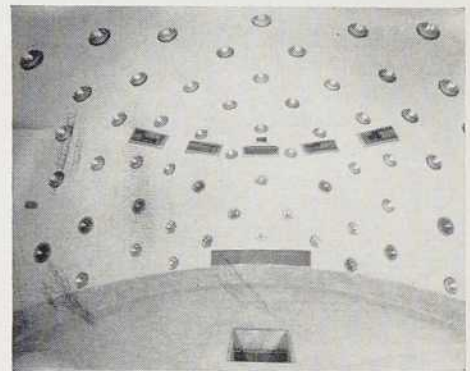
Il est regrettable cependant que certaines circonstances n'aient pas permis l'adoption, à l'extérieur des salles, du plan des services pré-

conisé par Messieurs Nelson, Gilbert et Sébillotte, avec sa division en zones stérile et non-stérile. La forme essentielle des salles est une coupole ovoïde, percée de 72 projecteurs fixes, tous centrés sur le champ opératoire. Elle est faite de béton de 3" d'épaisseur, projeté au "Gunité" sur un treillis d'armature, et enduit de plâtre à l'intérieur. Chacun des projecteurs consiste en un simple phare d'automobile d'une puissance de 40 watts à 12 volts, inséré dans une monture spéciale à l'épreuve des explosions. Cette monture est munie d'un verre de $\frac{3}{4}$ de pouce dans un anneau vissé et hermétiquement scellé, et d'un verre catathermique trempé, destiné à filtrer les rayons calorifiques infra-rouges et à corriger la déformation des couleurs. Un groupe de neuf projecteurs donne une intensité de mille pieds-chandelles sur le champ opératoire. Chacun est contrôlé par un interrupteur. Tout le groupe d'interrupteurs reproduit la disposition des projecteurs dans la voûte et se trouve placé près de la porte, dans une boîte à l'épreuve des explosions.

Cette disposition offre une extrême souplesse, puisqu'elle permet l'éclairage séparé ou simultané du champ opératoire avec ses cavités, sous n'importe quel angle, même horizontal. Elle permet aussi d'observer l'opération par les fenêtres des galeries d'observation, sans avoir la vue obstruée par aucun appareil. L'objectif de télévision jouira d'ailleurs des mêmes avantages.

La table d'opération est munie d'une base spéciale qui glisse sur rails selon le grand axe de la salle sur une longueur de 6'0", afin qu'on puisse rapidement placer le champ opératoire sous le foyer fixe éclairé.

C'est de chaque côté de ces rails que se trouve une bande surélevée de 4", qui contient les prises d'électricité, d'oxygène, de protoxyde d'azote, de vacuum, d'air comprimé, de radio, téléphone, micro, etc. Plusieurs de ces prises peuvent se contrôler au moyen de pédales. Ainsi, tout ce dont peut avoir besoin le chirurgien se trouve instantanément à portée de sa main ou de son pied et sous son contrôle immédiat, sans aucun encombrement de fils au sol ou au plafond.



La forme des salles est une coupole ovoïde, percée de 72 projecteurs. De chaque côté de la table d'opération se trouve une bande qui contient les prises.

Il est inutile d'ajouter que la salle, ainsi débarrassée de tout ce qui peut nuire, devient des plus faciles à stériliser et à rendre aseptique. Sa forme, d'ailleurs, s'y prête mieux que toute autre. C'est la première installation du genre en Amérique. Nous croyons savoir que deux salles semblables sont actuellement aménagées au Havre; quant à celles de Saint-Lô, elles ne sont pas encore terminées. C'est donc aussi l'une des premières au monde.

DIVERS SERVICES DU PAVILLON ST-VALLIER

Chauffage et ventilation

Le système de chauffage est un système à l'eau chaude utilisant sur une haute échelle le principe "mono-flo".

Le maître-tuyau d'alimentation d'eau chaude venant de l'usine monte directement au sommet de l'aile et se divise en deux branches dont chacune alimente par le haut un maître-tuyau d'alimentation vertical. A chaque étage, chacun de ces deux maîtres-tuyaux alimente deux branches horizontales dissimulées entre le faux plafond et le dessous de la dalle de béton. A chaque extrémité du pavillon, les bouts des branches horizontales sont branchés sur un maître-tuyau collecteur de retour.

Une différence de température de 10 degrés a été allouée entre la température de l'eau de l'amenée et de l'eau du retour de sorte que, théoriquement, il existe une différence de 10 degrés entre la température du premier et du dernier radiateur sur chacune des branches horizontales, en présumant que toutes les soupapes sont ouvertes. En pratique, cette différence ne se fait pas sentir, grâce à l'installation d'un système de contrôle pneumatique pour chaque appartement.

Le système de contrôle pneumatique fut installé pour deux raisons principales : l'une était l'économie de combustible; l'autre était la nécessité de varier la température individuelle requise pour certains malades. Les opérés en particulier ne peuvent supporter sans risques les transitions de température entre la salle d'opération et leur chambre. Un simple ajustement du thermostat dans chaque chambre permet d'assurer à l'avance la température requise dans chaque cas.

Au système de chauffage vient s'ajouter un système de ventilation générale pour chacune des chambres de l'hôpital. L'air est purifié, chauffé et humidifié au degré requis et recirculé à travers chaque chambre de malade, éliminant de la sorte les poussières, les bactéries, les odeurs, les gaz nocifs, les fumées, etc. Cet air chimiquement pur est un apport très important au bien-être des patients.

D'autres systèmes de ventilation tels que les systèmes des salles d'opération, des cuisinettes, de la salle de conférence, des pièces de l'administration procurent en outre de l'air parfaitement conditionné par refroidissement, chauffage et humidification au degré désiré.

Electricité

Le système d'éclairage est monophasé à 115-230 volts, comme dans l'ancienne partie. Cependant, on a fait un usage considérable du tube à haute tension de 20 mm., qui répand une illumination attrayante et saine à tous les endroits où l'éclairage naturel était insuffisant. Les chambres des malades sont éclairées indirectement au moyen d'un tube fluorescent de huit pieds de longueur situé au haut de la fenêtre. De la sorte, la position du lit par rapport à la source lumineuse artificielle ou solaire est toujours la même.

Signalisation et intercommunication

En raison de l'étendue de l'hôpital et de la rapidité exigée des soins à donner dans un nombre de plus en plus grand de cas, la signalisation et l'intercommunication ont été soignées de façon très poussée.

En plus des extensions aux systèmes existants de téléphonie publi-

d) à tous les étages de malades, un système d'appel de la garde-malade régulier, doublé d'un système d'intercommunication radiophonique permettant la conversation simultanée entre la garde de service et le patient;

e) un système de radio centralisé avec sélection de quatre postes émetteurs et écouteurs sous oreillers, à chaque lit de malade;

f) un téléphone privé à chaque lit.

Enfin il ne faudrait pas laisser sous silence l'installation d'un système de dépêches par tubes pneumatiques reliant chaque poste de garde de l'ancienne et de la nouvelle construction et chacun des différents services : archives, pharmacie, etc. à un poste central situé dans l'administration. Les tubes ont un diamètre intérieur de 4 pouces et un rayon minimum de 4'0" permettant l'envoi d'une cartouche de 2 1/2" de diamètre par 14 pouces de longueur dans laquelle les négatifs radiographiques, les bouteilles de moyenne dimension, les remèdes de toutes sortes, les prescriptions, les dossiers peuvent être insérés et expédiés.

Coût total, y compris l'équipement I et II, mais excluant le mobilier, les honoraires d'architectes et d'ingénieurs, et les frais de finance :

	\$ 3,007,787.00
Coût par lit	\$ 14,890.00
Coût par pied carré	\$ 21.27
Coût au pied cube	\$ 1.65
Surface par lit	700 pieds carrés
Cubage par lit	902 pieds cubes
Nombre total de pieds carrés	141,358
Nombre total de pieds cubes	1,822,441

que et privée, du système de chasseurs visibles, des tableaux de présence des médecins, les systèmes spéciaux suivants ont été installés :

a) le système d'appel général d'intercommunication radiophonique avec appel individuel à chaque poste et chez la téléphoniste;

b) un système d'intercommunication radiophonique pour l'administration, permettant douze conversations simultanées et privées entre les différents services de l'administration;

c) un système d'intercommunication radiophonique entre la cuisine principale et les cuisinettes de service des malades;

Conclusion

Bien qu'incomplets encore, les renseignements qui précèdent suffisent à démontrer que les révérendes Sœurs Hospitalières de l'Hôtel-Dieu St-Vallier de Chicoutimi n'ont rien négligé pour doter leur centre médical de tous les perfectionnements de la science et de tous les prestiges de l'art. Elles ont trouvé chez leurs architectes, leurs ingénieurs et leurs constructeurs, une collaboration éminemment compétente et enthousiaste. Il n'est pas surprenant que le résultat soit une des meilleures réalisations modernes dans le domaine de l'hospitalisation.



L'hôpital Maisonneuve, à Montréal

Après plus de trois ans de travaux de construction, l'hôpital Maisonneuve, dirigé par les RR. SS. Grises, a été inauguré en janvier. C'est un immense immeuble de 12 étages sis au nord-est de la Métropole qui, une fois terminé, pourra accommoder 480 malades. On y pratiquera la médecine générale et une spécialité : la cardiologie.

Architectes : *Gascon & Parant*

Ingénieurs : *Lalonde & Valois (charpente)*
Lefrançois & Laflamme (méc.)

Constructeurs : *J.-L. Guay & Frère Ltée*

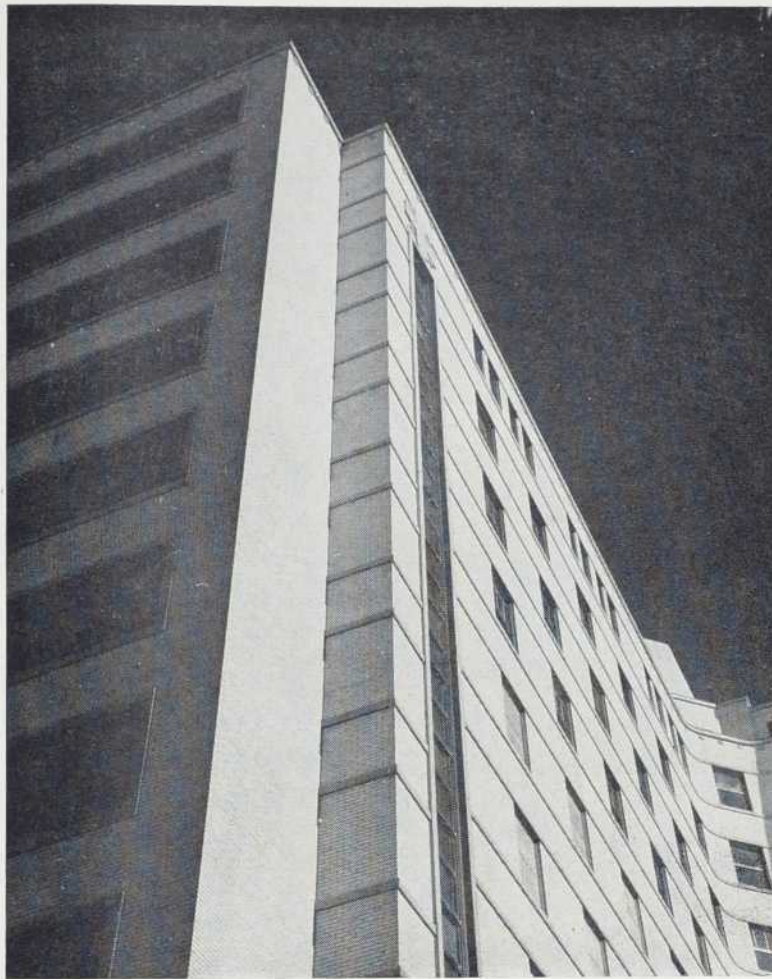
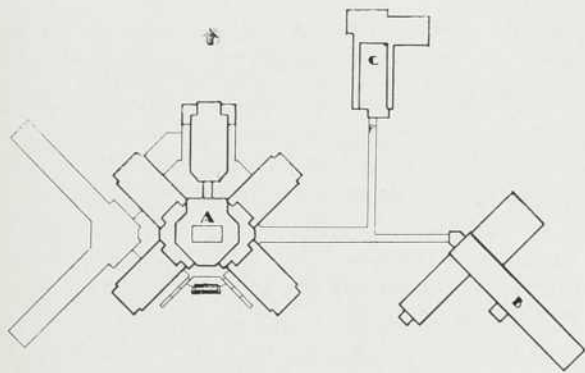
Dans ses grandes lignes, le plan de Maisonneuve est un immense noyau d'où rayonnent cinq blocs, quatre s'élevant en hauteur et le dernier s'arrêtant au 5^{ème}. Les services de circulation verticale des passagers et du transport des marchandises, diverses salles d'entreposage, l'admission et les deux entrées qui articulent le plan sont situés dans ce noyau et ceci est la particularité la plus importante de Maisonneuve. L'hôpital est aussi très souple et l'expansion future est bien prévue. Construction en béton armé sur un sol artificiel de pieux caissons, planning bien articulé et concentré et traitement simple dont le but évident était d'abord de servir la fonction.

Trois immeubles forment le plan d'ensemble des constructions de l'hôpital Maisonneuve : l'hôpital proprement dit, le pavillon des gardes-malades et celui des internes dont une partie contient la chaufferie.



La vue aérienne et l'implantation (ci-contre) nous montre l'ensemble des trois constructions de l'hôpital Maisonneuve. (A-l'hôpital, B-la résidence des gardes-malades, C-la résidence des internes). Le traitement architectural ne dépendait pas d'une façon rigide d'immeubles environnants. La forme fortement verticale est atténuée par la fenestration horizontale du noyau central et des extrémités des ailes. Le revêtement extérieur de brique ivoire américaine, la pierre reconstituée aux allèges et aux linteaux et les cadres des fenêtres en métal donnent une bonne impression de chaleur et de vie.

Ci-contre, détail extérieur.



Il est manifeste que le traitement architectural de l'hôpital est ici entièrement au service de la fonction. La projection verticale, qui aurait pu être exagérée dans le noyau central est habilement atténué par un jeu de fenêtres en horizontal qui dirigent le mouvement vers les ailes. Celles-ci se terminent également par une fenestration horizontale aux extrémités, qui percent les solariums.

On accède, par les deux entrées,

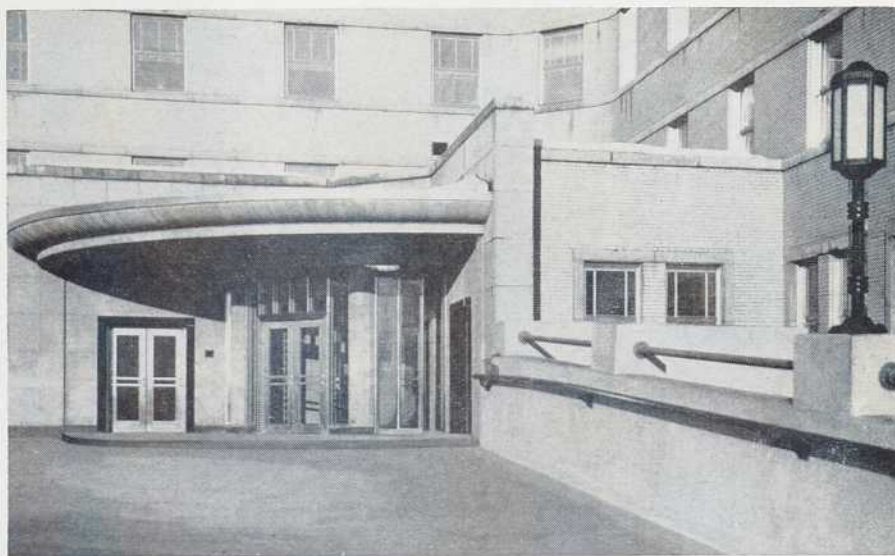
au premier étage qui est celui de l'admission, de l'administration, de la consultation interne, du nursing et de la pharmacie. En dessous, un rez-de-chaussée avec cuisines, cafétéria, vestiaires, direction du personnel et plus bas, un sous-sol où l'on trouve réserves et garages.

Les étages sont organisés comme suit : 2ème — Rayons-X, laboratoires, service central, thérapie, archives et auditorium; 3ème — deux ailes de

malades, deux de salles d'opérations et une pour la chapelle; 4ème, 5ème et 6ème — chambres de malades; 7ème — maternité et pouponnière; 8ème — pédiatrie, chambres, médecine; 9ème — logements des religieuses; 10ème — Institut de cardiologie de Montréal; 11ème — recherches médicales avec services connexes, service social; 12ème (dans le noyau du bâtiment seulement) — recherches médicales.

L'entrée des ambulances est une longue rampe qui tourne, à angle droit devant la porte d'entrée. La partie inférieure de la dalle de la rampe sert de garages où il est possible de remiser plusieurs voitures. Cette entrée secondaire conduit au noyau central d'où rayonnent les ailes.

Accès facile, traitement simple et pratique. L'idée d'accéder à cette entrée par une rampe s'imposait de par l'organisation de l'étage principal au premier, au lieu d'au rez-de-chaussée, et parce qu'il fallait placer les deux entrées sur le même étage pour faciliter la surveillance.



La salle de réveil recevra neuf opérés simultanément, chacun ou chacune ayant pour son propre usage tout les dispositifs techniques nécessaires à une recouvrance rapide. Elle est au point du rayonnement des deux ailes qui contiennent le bloc opératoire.

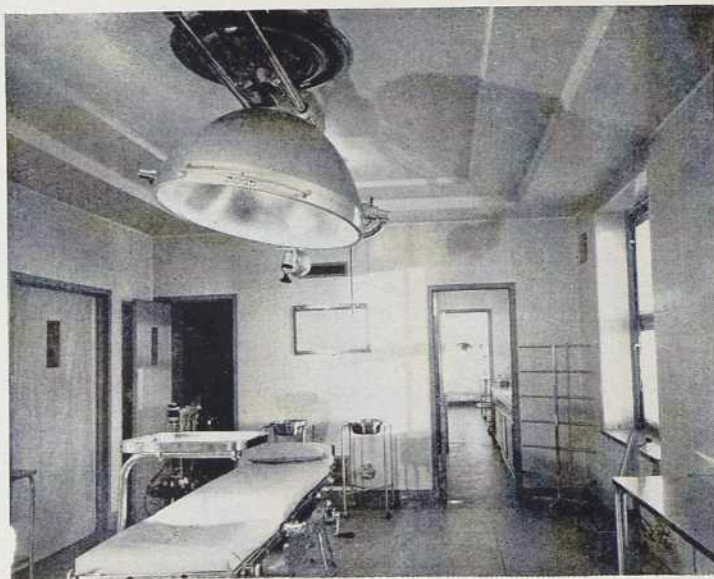
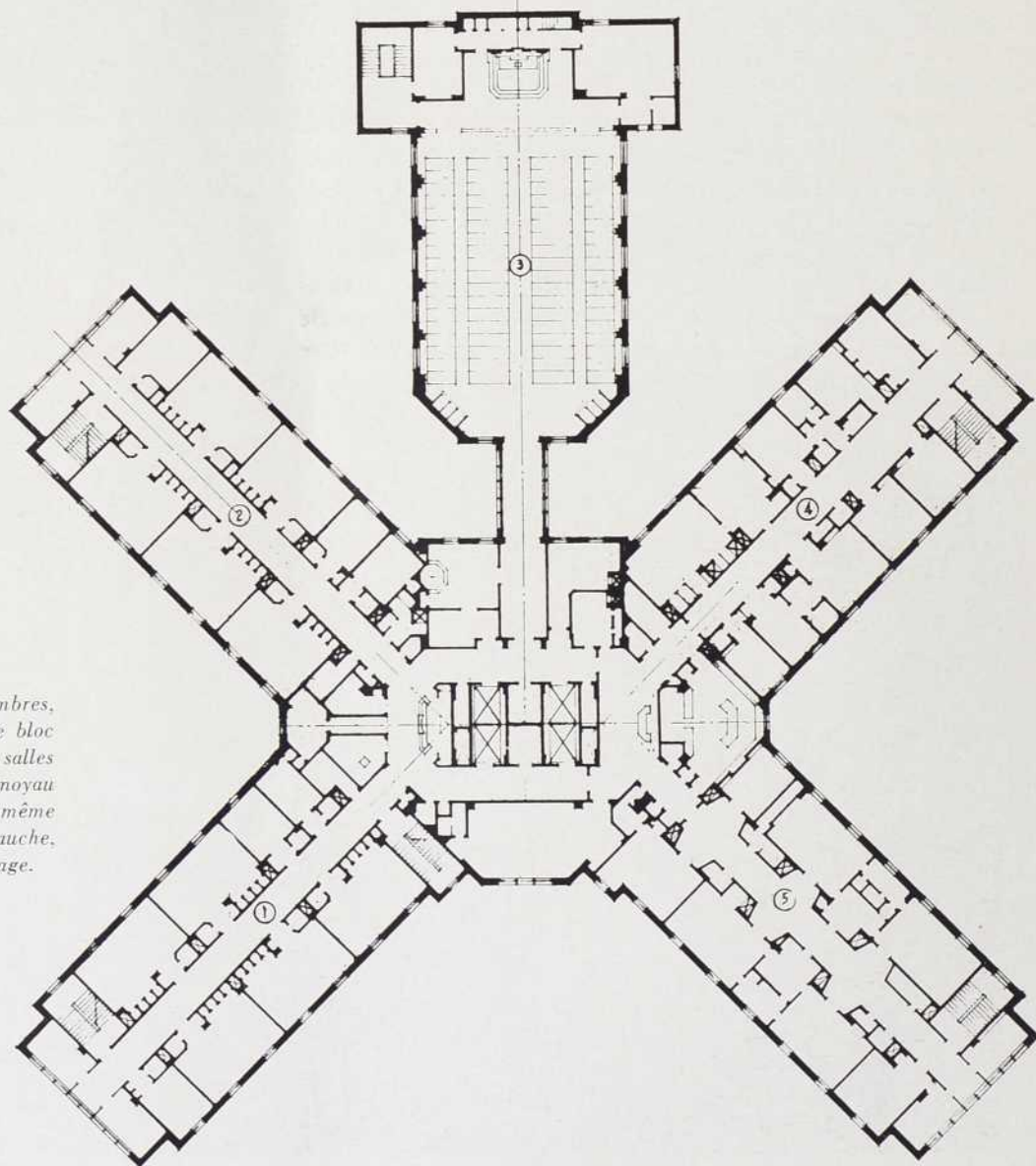


Photo prise dans une des salles d'opérations ayant communication directe avec deux autres salles. Le bloc opératoire principal est au 3ème, dans les ailes 4 et 5, mais on trouve aussi d'autres salles d'opérations, salles attachées à des départements spécialisés, sur d'autres étages.



Plan du 3ème étage.—

Les ailes 1 et 2 contiennent des chambres, l'aile 3 la chapelle et les ailes 4 et 5 le bloc opératoire, le vestiaire des médecins, des salles de repos. La salle de réveil est dans le noyau central entre les ailes 1 et 5. Dans ce même noyau et à l'entrée de la chapelle, à gauche, le baptistère; à droite, une cuisine d'étage.

Les laboratoires sont situés au 2ème étage et prennent une aile entière avec bureaux et services connexes attenants. Remarquez, dans la photo, la communication entre les diverses salles avec, dans la dernière, le bureau du chef du département. Photo prise dans le laboratoire de biochimie qui est aménagé à partir du noyau central, de là sa forme irrégulière.



Le traitement intérieur est extrêmement pratique et les matériaux sont au service de la fonction. Quant aux techniques innombrables d'un immeuble de ce genre, les architectes les ont conçues et élaborées en s'appuyant sur les dernières données en hospitalisation. Maisonneuve est un hôpital général mais qui comporte une grande spécialité : celle de la cardiologie. L'Institut comprend 42 lits au 10ème étage, avec département complet de consultation, de rayons-X, une salle d'opération et une salle de réveil. On remarque également un département de pédiatrie de 72 lits, et un département de maternité de 64 lits, dont 13 sont des chambres de cohabitation de la mère et l'enfant, une des premières installations du genre dans nos hôpitaux. Une pouponnière pouvant contenir 80 poupons prend une aile du 7ème.

La polychromie des formes intérieures est sobre et gaie, en fonction de la psychologie du malade et de l'impression de vie et de bonheur qu'il doit ressentir lors de son séjour à l'hôpital. Les détails architecturaux sont bien étudiés et la possibilité d'expansion de maints départements est une heureuse prévision dans le planning.



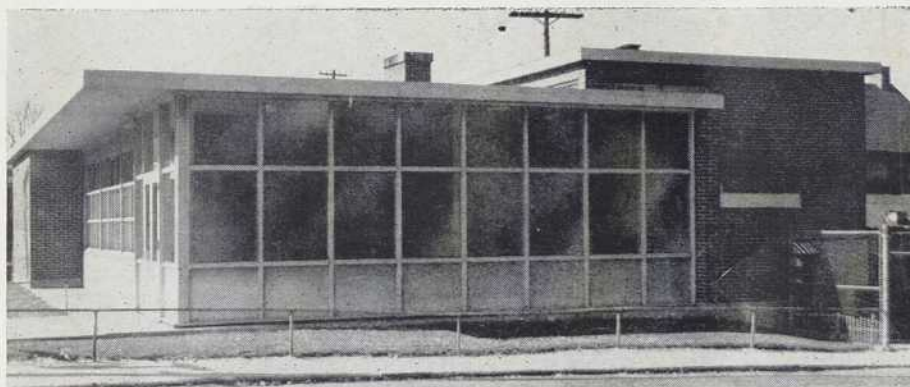
Le service central de stérilisation est également au 2ème et prend une aile. A gauche de la photo, une partie du département qui s'étend plus loin; à droite, le mur sépare le service central d'un corridor isolé. Une longue table étroite, sous forme de panneaux que l'on peut abaisser, longe le mur du corridor à l'intérieur du département.



Le poste de garde. Remarquer où il est situé sur le plan : il est au point de rencontre de deux ailes, les regarde. Surveillance qui élimine nombre de pas. Système d'intercommunication complet, avec centralisation des amplificateurs dans un cabinet métallique au 1er étage. On voit ici, à l'intérieur du poste, un des 16 postes d'intercommunication.



Clinique médicale et dentaire, à Ottawa



En haut, façade de la rue Wellington; en bas, vue de l'avenue Carruthers.

Architectes : Abra & Balharrie

Constructeurs : R. W. Farley

Un article de
Bernard Légaré

Lorsqu'il y a quelques années, les autorités de la ville d'Ottawa décidèrent de changer complètement le style des cliniques médicales et dentaires maintenues par la municipalité, ils firent appel au talent des architectes Abra, Balharrie et Shore (maintenant Abra et Balharrie). Il s'agissait pour eux de tracer les plans d'un petit édifice moderne, compact, dont le coût ne devait pas être trop élevé. Rien ne devait être négligé cependant.

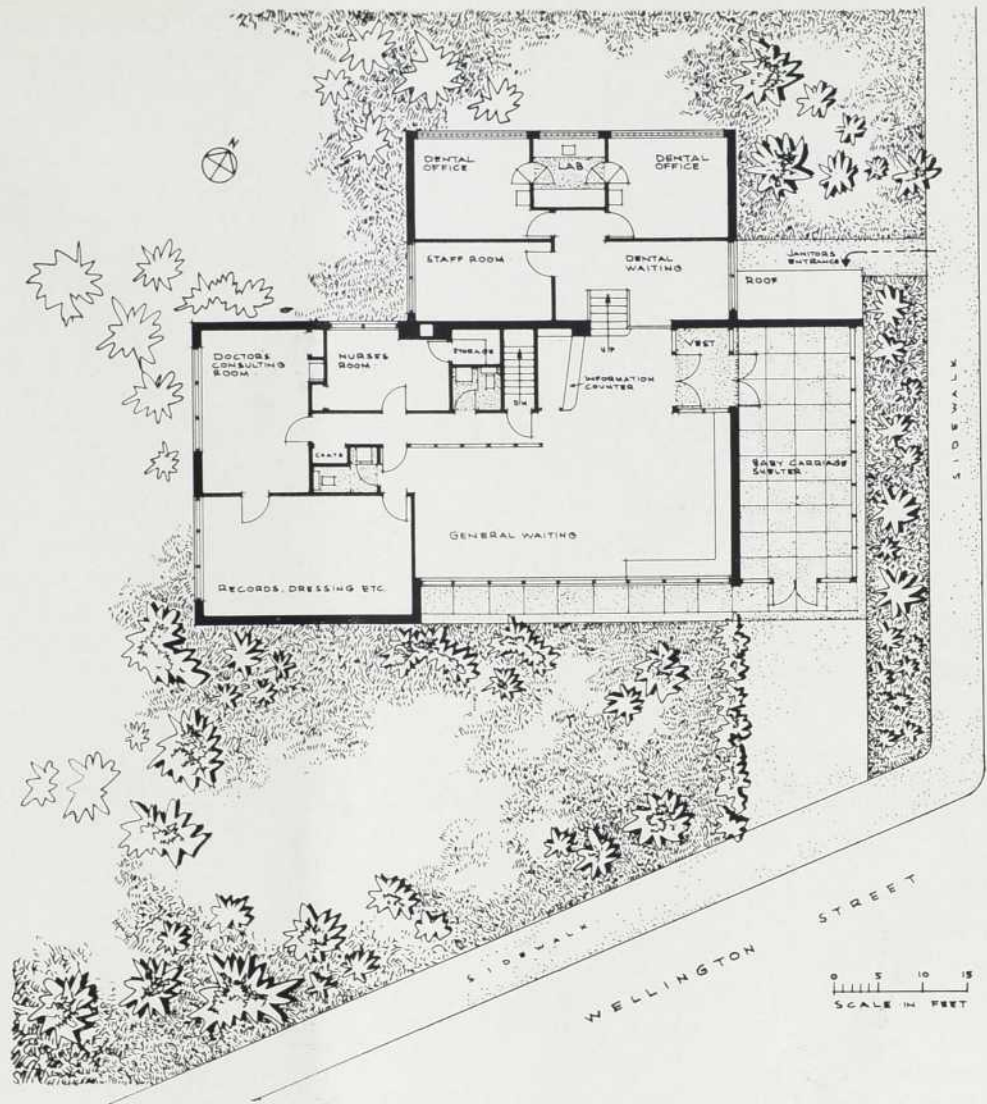
L'emplacement fut choisi, à l'angle de la rue Wellington et de l'avenue Carruthers. La clinique était appelée à desservir toute la partie ouest de la Capitale.

La clinique, qui est encore la plus moderne du genre à Ottawa, est conçue en deux parties distinctes. La section principale, appelée clinique générale, est au niveau du sol, tandis que la seconde partie, sise à l'arrière, est à niveau de quatre pieds et trois pouces plus élevée.

L'entrée principale donne rue Wellington. Un trottoir de béton mène vers la porte d'entrée. Le terrain sur lequel s'élève la clinique est de forme inégale. La façade, rue Wellington, a 95 pieds; le côté de l'avenue Carruthers, 93 pieds; l'arrière, 116 pieds et le côté opposé à l'avenue Carruthers, 100 pieds. La partie principale du bâti-

ment a 62 pieds de façade sur 34 pieds de profondeur, et la clinique dentaire, au niveau supérieur, a 37 pieds par 21. Sous cette dernière, se trouvent l'atelier du concierge et la chambre des chaudières. L'extérieur est de brique, dont la monotonie est coupée par des panneaux de verre de 7 pieds de hauteur — 35 pieds de longueur rue Wellington, et 29 pieds avenue Carruthers.

L'édifice est passablement éloigné des trottoirs des deux voies de circulation. En entrant, on se trouve dans un vestibule où l'on peut laisser voitures et autres articles du genre. Du vestibule, on passe à la salle d'attente de la clinique générale, où est sis le



Plan des deux niveaux. En bas la clinique médicale et en haut, la clinique dentaire. Sous cette dernière partie se trouve l'atelier du concierge et la chambre des chaudières.

bureau de renseignements. Ce premier étage loge deux salles d'examen, dont l'une sert en même temps de salle de pansements. Les dimensions de ces deux pièces sont de 18 par 12 pieds et 14 par 23 pieds respectivement. La chambre des infirmières, 9 pieds par 14, est voisine du bureau qu'occupe le médecin durant les consultations. On gravit quelques marches pour arriver à la clinique dentaire, où se retrouve aussi une salle d'attente.

Il est facile de constater, par l'énumération de ces salles et leurs dimensions, qu'on a réussi à loger bon nombre de services sous un même toit, dans un édifice plutôt petit.

Le système de chauffage radiant

est très moderne; l'eau chaude, mise à point automatiquement au sous-sol, est acheminée dans des tuyaux enfouis dans les planchers. L'édifice possède aussi un système de ventilation. L'éclairage est incandescent.

La ligne penchée de l'édifice, à l'avant et sur le côté, de haut en bas, élimine toute monotonie de dessin que l'on retrouve assez souvent dans des bâtisses du genre. L'édifice a coûté quelque \$45,000. à la ville.



La salle d'attente de la clinique médicale, face au deuxième niveau. Salle attrayante et pratique, matériaux chauds, plan extrêmement libre.



L'hôpital Saint-Louis-Marie-de-Montfort, achevé il y a quelques mois à peine pour desservir la population d'Eastview et de plusieurs autres municipalités longeant le chemin de Montréal, est un exemple concret de l'adaptation des principes de l'architecture moderne à des édifices immenses. Devant un besoin pressant pour un hôpital dans cette partie de la région, les religieuses de la congrégation des Filles de la Sagesse acceptèrent de faire ériger l'institution. L'hôpital devait pouvoir accommoder 250 malades au début. Il devait aussi, de par sa construction et son emplacement, répondre au besoin futur d'expansion formidable. C'est avec cette idée à l'esprit que l'architecte Jean-Serge Lefort, d'Ottawa, tira ses plans.

L'Hôpital Saint-Louis-Marie-de-Montfort, que l'on appelle aussi hôpital d'Eastview parce qu'il dessert plus particulièrement cette localité, mais qui, en réalité, est sis dans les limites de la capitale, a la forme d'un immense "T".

L'hôpital St-Louis-Marie-de-Montfort, à Ottawa

Architecte : Jean-Serge LeFort

Ingénieurs : Paul de Guise (mécanique)
Lalonde & Valois (charpente)

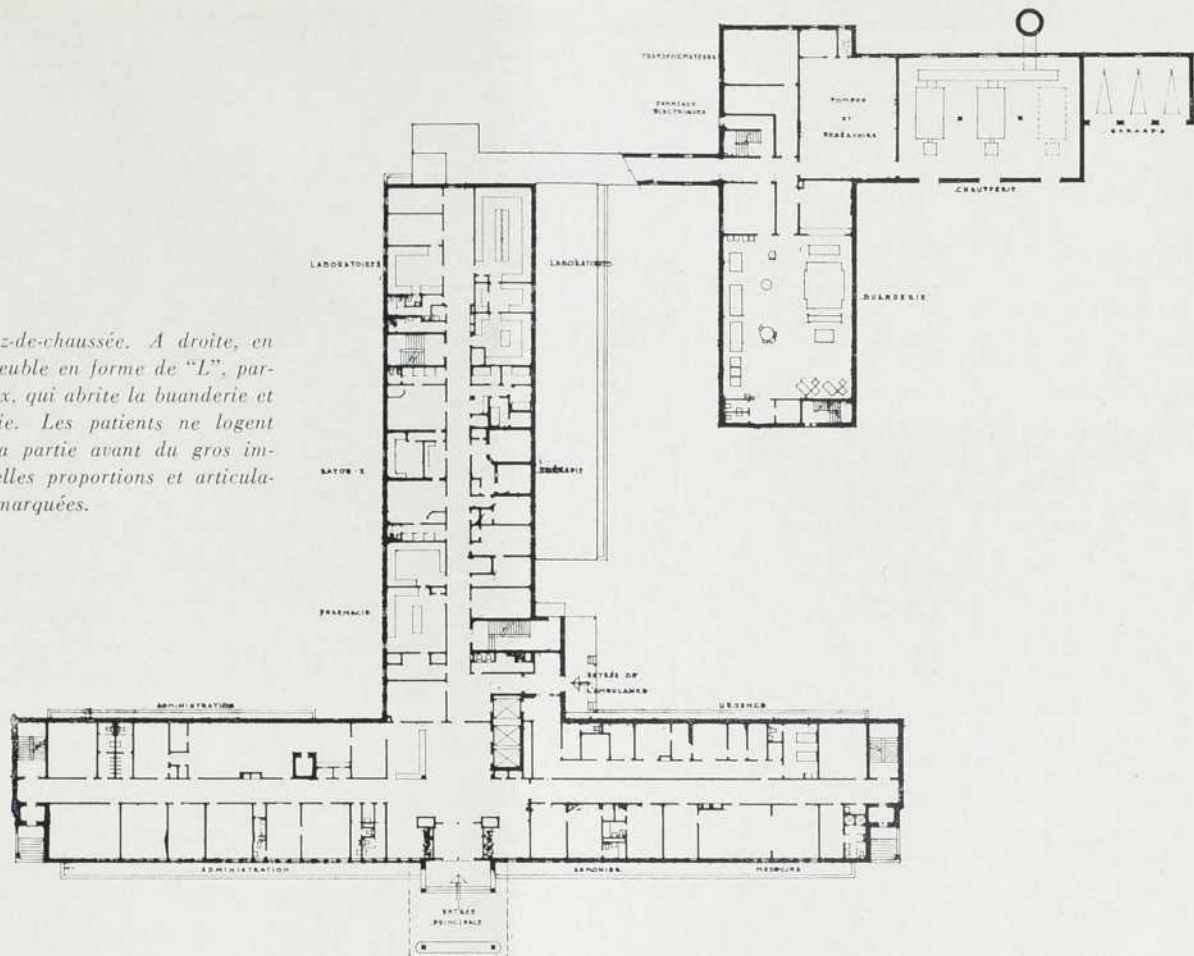
Constructeurs :
William D'Aoust Construction Ltée

Un article de
Bernard Légaré

En haut, la marquise de l'entrée principale. En bas, l'hôpital, vue du chemin de Montréal.

La façade principale, qui s'étend sur une largeur de 296 pieds, donne vers le sud; l'édifice est sis du côté nord du chemin de Montréal. En profondeur, l'aile principale qui compte six étages, deux sous-sol et, au sommet, un "penthouse", est de 47 pieds. L'aile arrière est par contre longue de 177 pieds, large de 51. Elle a aussi six étages, mais fait à noter, on n'y retrouve aucun patient. Ces derniers logent dans la partie principale. Un corridor relie cette aile formant la queue du "T" à un autre édifice — partagé en deux — qui abrite la buanderie (133 par 45 pieds) et la chaufferie (75 par 43 pieds). Ces deux sections indépendantes sont reliées et forment un "L".





Plan du rez-de-chaussée. A droite, en haut, l'immeuble en forme de "L", partagé en deux, qui abrite la buanderie et la chaufferie. Les patients ne logent que dans la partie avant du gros immeuble. Belles proportions et articulations bien marquées.

Du chemin de Montréal, qui se trouve la seule avenue d'où l'on peut bien voir l'hôpital, on ne voit que l'aile principale, dont la composition plaît à l'œil. L'édifice est très éloigné de la route. On y gagne accès par un chemin privé d'où se détachent deux voies, l'une à droite, l'autre à gauche, pour se rendre à la porte principale et en revenir. Ces deux voies secondaires se subdivisent à leur tour pour

en former deux autres : celle de la droite réservée aux ambulances et autres véhicules se rendant à l'arrière de l'institution, celle de la gauche servant aux véhicules de service. Une marquise s'avance à l'extérieur et recouvre les approches de l'entrée principale.

La bâtisse est de brique d'un brun très pâle et de pierre. Les cadres de fenêtres sont en bois avec recouvre-

ment extérieur d'aluminium; les vitres sont lavables de l'intérieur. Chaque rangée de fenêtres aux six étages supérieurs, est surmontée d'un pare-soleil de 2 pieds et 6 pouces de largeur. Le nombre de fenêtres dépasse ce que l'on trouve dans d'autres édifices du genre.

La partie centrale de l'aile principale s'avance au-dessus de la marquise, pour fournir l'espace où, à tous les étages pour malades, sont aménagés les solariums meublés de chaises confortables et parés avec goût.

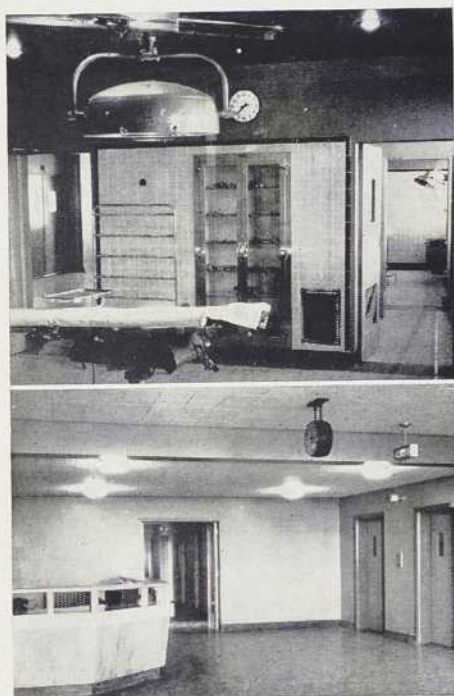
L'apparence extérieure des sections sises à l'arrière du maître-édifice est à peu près la même, à l'exception de la hauteur, dans le cas de la buanderie et de la chaufferie. À l'extérieur encore, se trouve la rampe pour ambulance, unique de conception. Cette rampe à légère inclinaison



Vue de la façade et de la partie arrière de la bâtisse. Les grandes fenêtres en vertical de la partie arrière sont celles de la chapelle.

Une partie du hall. A droite, renseignements; au centre, corridor donant sur les bureaux d'administration, vers l'ouest; à gauche, la porte d'entrée.

L'une des salles de chirurgie, avec circulation vers les autres salles par portes communicantes. En bas, bureau des renseignements et poste des infirmières, à l'un des étages.



On note trois catégories de chambres pour patients : simples et doubles (11'8" par 17'8") et à quatre lits (19'8" par 17'8"). Chaque chambre a sa salle de bain et sa toilette; dans quelques cas, ces services sont disposés de façon que les occupants de deux chambres voisines puissent les utiliser.

En entrant par la porte principale, on fait face au bureau général de renseignements; le lobby est immense. Le vaste corridor s'étendant à gauche, c'est-à-dire vers l'ouest, voit s'étaler de ses deux côtés les bureaux de l'administration et du personnel. Vers l'est, le corridor mène aux salons réservés aux médecins, au dispensaire, à la salle d'urgence.

Au deuxième étage sont les malades dont l'état requiert l'intervention chirurgicale. Cinquante lits y sont disposés à la manière décrite plus haut; ceci, dans l'aile principale. Dans la partie arrière, se trouvent les six différentes salles de chirurgie et la centrale de stérilisation. Les chambres, là comme aux autres étages, sont décorées avec goût. Tout y est de couleurs pastel et on a choisi l'ameublement afin que ses couleurs s'harmonisent parfaitement avec le ton des surfaces de plâtre. Le mobilier est de teintes différentes, toutes pales cependant.

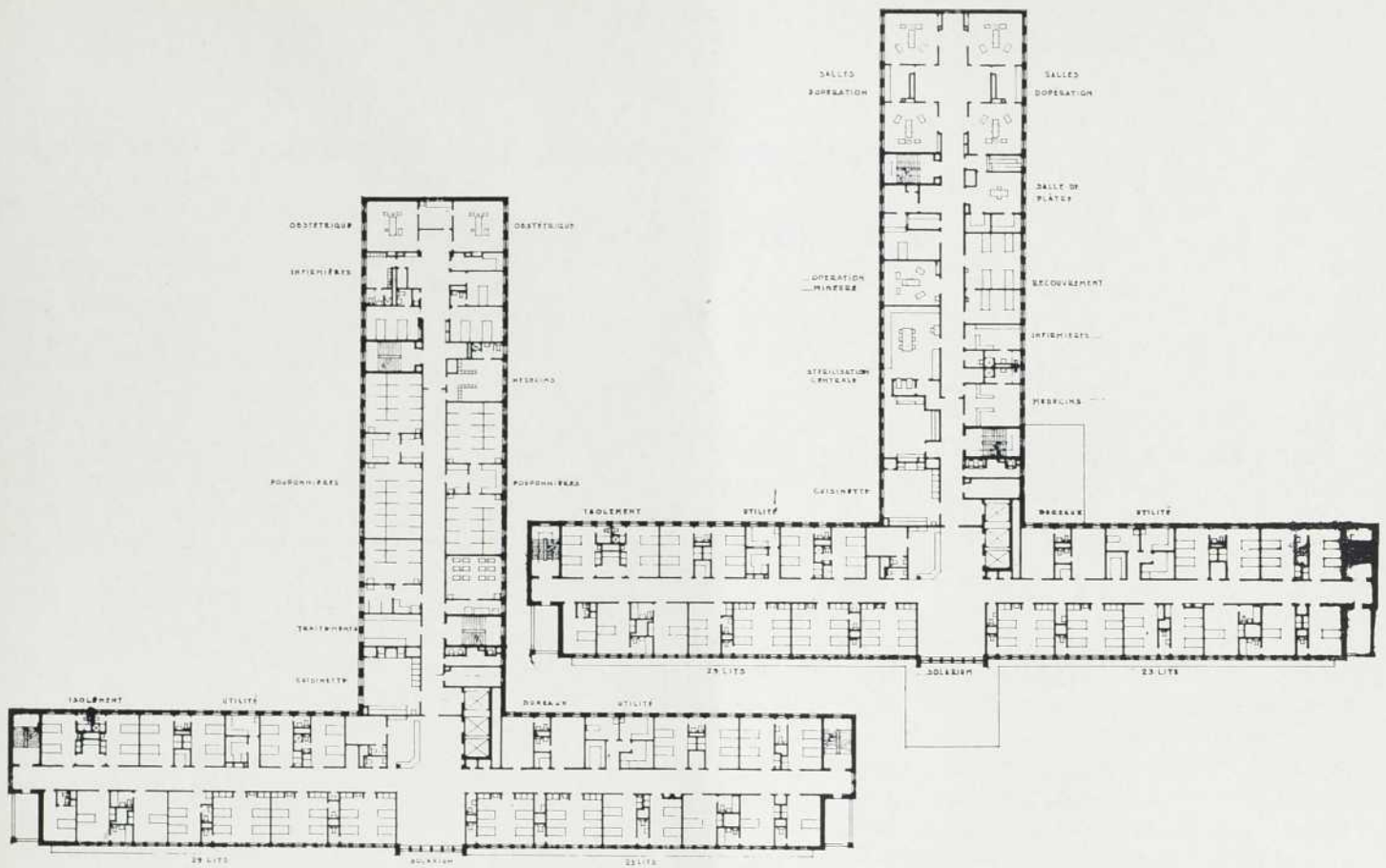
Le troisième étage, le premier à être inauguré, en octobre dernier, comporte les 50 chambres et les salles d'obstétrique, de même que les pouponnières aux couleurs gaies et variées. Le quatrième étage est celui de la médecine générale. Dans l'aile principale sont disposés les lits, tandis que la chapelle, dont la nef s'élève sur deux étages, se trouve dans la partie arrière. La chapelle, dont le décor sobre invite au recueillement, compte quelque deux cents sièges. Le département de pédiatrie occupe le cinquième étage, mais d'autres services sont appelés à y trouver leurs quartiers spacieux. Les religieuses, Filles de la Sagesse, qui assument la direction de la nouvelle institution, occupent le sixième étage.

Les deux édifices secondaires sis à l'arrière abritent la chaufferie et la buanderie. Le système moderne de chauffage fonctionne à l'huile. D'énormes brûleurs chauffent l'eau qui est ensuite acheminée vers les calorifères dont la plupart sont enfouis dans les murs. Le système de chauffage étant installé dans une bâtisse à part, tout danger d'incendie se trouve éliminé. On compte deux chaudières, avec de l'espace pour une troisième, advenant l'expansion. L'hôpital est aussi doté d'un système de climatisation de l'air. Par tout l'édifice, l'éclairage est fluorescent.

permet de descendre le patient de l'ambulance sans qu'on ait à gravir ou descendre une seule marche. La porte par où est acheminée la civière, dans les cas graves, donne directement sur une clinique d'urgence pour premiers soins, et sur un ascenseur de service si le cas en est un d'hospitalisation.

Des deux côtés de l'édifice et aussi à l'arrière, on a aménagé des terrains de stationnement dont l'un est réservé aux médecins et au personnel, les autres aux visiteurs.

Pénétrant à l'intérieur, un coup d'œil suffit pour noter la composition. Les planchers sont de linoléum, à l'exception des salles de chirurgie, où ils sont de terrazzo muni de lisières de fer destinées à capter l'électricité. Les murs sont de plâtre.



Plans du deuxième (en haut) et du troisième (en bas). La partie avant donne au sud.

Comme il est mentionné plus haut, les plans prévoient une vaste expansion de l'institution, dès que les besoins s'en feront sentir. Ces travaux pourront se faire en un temps record. L'école des gardes-malades — projet que veulent réaliser les religieuses d'ici quelques années pour répondre à la demande grandissante d'infirmières dûment qualifiées — sera rattachée à l'aile principale, du côté ouest. On a aussi prévu dans les plans l'agrandissement des quartiers pour malades. L'édifice est construit de façon qu'advenant un besoin d'espace, deux ailes nouvelles peuvent être rattachées à la principale, s'étendant, elles, vers l'avant, plutôt que vers l'arrière, comme dans le cas de l'école des infirmières.

Tous les services indispensables, électricité, plomberie, chauffage, ont été installés de façon à faciliter cette expansion, c'est-à-dire que tous les débouchés sont déjà installés aux endroits où se rattacheront les parties nouvelles. On pourra doubler la capacité de l'hôpital actuel qui a coûté près de \$4,000,000.



Le laboratoire principal. Les laboratoires sont situés au rez-de-chaussée, dans la partie arrière de l'immeuble.

Quelques aspects du transport vertical à l'hôpital Maisonneuve

Architectes : Gascon & Parant
 Entrepreneurs généraux : J.-L. Guay & Frère Ltée

Un article de
 Jean Benzacar *

L'organisation du transport vertical est un des problèmes le plus important de la construction hospitalière. Il peut être complexe ou simple, de peu ou de beaucoup d'envergure, mais il est toujours particulier à chaque type d'hôpital et il devrait, évidemment, être résolu dès le début de l'élaboration des plans. Comme il n'y a pas une solution toute faite et stéréotypée au problème de la construction d'un hôpital — les architectes le savent bien — de même n'y a-t-il pas non plus de solution facile de transport vertical, solution toute prête dans les tiroirs et transformable au besoin, en trois dimensions, sur le chantier. En d'autres termes, chaque immeuble hospitalier exige une solution du transport qui lui est propre, une solution à sa taille.

L'hôpital Maisonneuve a apporté aux ingénieurs en transport vertical un très intéressant problème, le problème idéal s'il est permis de croire

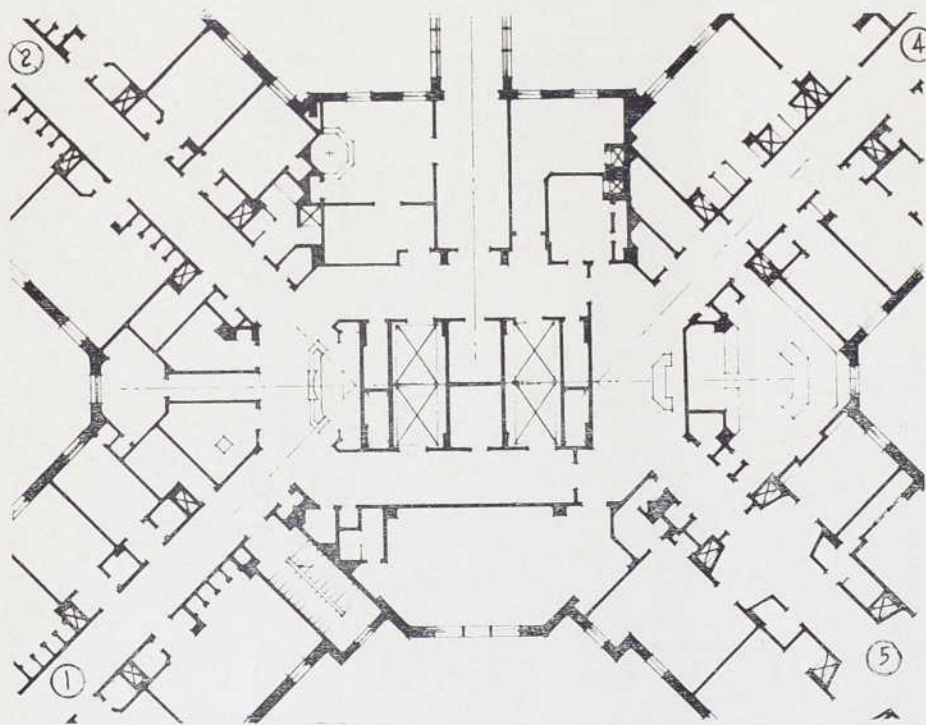
que celui-ci peut exister, et les architectes optèrent pour la construction en hauteur et une organisation de l'espace intérieur comme suit : un noyau central logerait tous les services principaux et serait l'âme des articulations; cinq ailes (dont une ne s'élève que sur cinq étages) rayonneraient de ce noyau; deux entrées, la principale et l'entrée des ambulances, sont aux angles de deux ailes et conséquemment ouvrent sur le noyau central; l'hôpital aurait un sous-sol, un rez-de-chaussée et 12 étages. Il contiendrait 480 lits et les nombreux services les plus élaborés qu'il est possible de trouver dans un immeuble du genre.

Quatre ascenseurs à passagers, un monte-charge lourd et quatre petits monte-charges ont été installés à Maisonneuve et sont actuellement en opération. Deux autres ascenseurs à passagers suivront, l'espace pour les installer ayant été prévu.

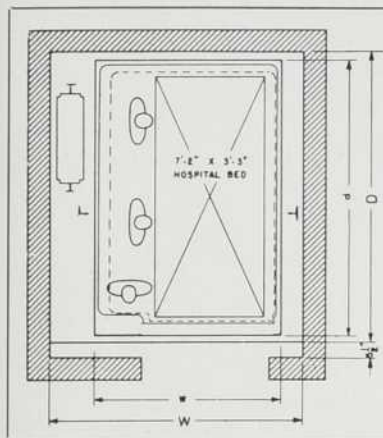
Tous ces appareils de transport vertical sont aménagés dans le noyau central du bâtiment d'où rayonnent les cinq ailes. Deux des ascenseurs à passagers font face à l'entrée principale et voyagent à 500 pieds à la minute. Les deux autres sont immédiatement en arrière de ceux-ci et sont destinés au service interne. Ils voyagent à 300 pieds à la minute. Ils peuvent évidemment, tout comme les premiers, servir à transporter le public visiteur advenant le besoin. Les deux ascenseurs qui viendront seront placés entre les quatre déjà en opération, soit un face à l'entrée principale, l'autre à l'arrière. On n'aura qu'à enlever les dalles amovibles des planchers de chacun des étages pour les introduire dans leurs puits.

Selon les données les plus récentes en planning vertical, il est prouvé qu'un ascenseur doit être en mesure de servir 20 passagers par jour, — y compris le personnel, les patients et les visiteurs — pour chaque lit d'un hôpital général. Il est manifeste que certains hôpitaux exigeront des données différentes, soit que l'organisation de l'espace intérieur soit plus ou moins articulé en horizontal ou en vertical, ou pour des raisons de régie interne et même d'économie.

*gérant du district de Montréal, Otis Elevator Company Ltd.



Le noyau central du plan de Maisonneuve, où l'on voit la position des ascenseurs et des monte-charges. Quatre ascenseurs fonctionnent actuellement; les deux autres seront installés plus tard au centre du noyau, entre les quatre.



DIMENSIONS DES CABINES

Voici deux dimensions de cabines d'ascenseurs d'hôpital pouvant accommoder un lit de 7'-2" x 3'-3", plus le médecin, la garde et le liftier. La ligne solide représente les dimensions d'un ascenseur de 4,000 lbs; la ligne pointillée, celles d'un ascenseur de 3,500 lbs.

Capacité		Plateforme		Intérieur de cabine	
Lbs.	Passagers	W	D	W	D
3,500	23	5'4"	8'0"	5'0"	7'3"
4,000	27	5'8"	8'4"	5'4"	7'7"

Les architectes de l'hôpital de Maisonneuve sont les premiers à deviser dans une construction hospitalière, à Montréal, des ascenseurs à grande vitesse. Notons aussi que ces ascenseurs jouissent du système dit collectif automatique jumelé. Ce système permet le fonctionnement, avec ou sans liftier, le plus simple qui soit; on n'a qu'à presser le bouton de l'étage désiré pour arriver à destination sans plus de complication. Un liftier peut faire fonctionner l'ascenseur aux heures des visites, le personnel de l'hôpital s'en servira sans aide aux autres moments et aucun entraînement spécial n'est requis pour faire fonctionner l'appareil. De plus, deux des appareils (ceux qui font face à l'entrée) sont des appareils sans engrenages, ce qui leur permet une grande vitesse.

Un monte-charge de 3,000 livres voyageant à 50 pieds à la minute dessert le sous-sol, le rez-de-chaussée et le 1er étage à Maisonneuve. Cet appareil sert surtout pour les cuisines et au transport des grosses pièces. Quatre petits monte-charge sont em-

ployés comme suit: un pour le service de cuisine et le transport des aliments; un pour la pharmacie; un pour le service de stérilisation; enfin, un pour le service de non stérilisation. Ces petits monte-charge mesurent 2'6" de largeur, par 2'0" de profondeur, par 3'6" de hauteur. Ils voyagent à 100 pieds à la minute et ont une capacité de 250 livres. Ils fonctionnent selon le principe de boutons multiples, c'est-à-dire qu'ils peuvent être amenés ou expédiés de n'importe quel étage par contrôle automatique déclenché par une série de boutons adjacents aux appareils.

Il existe aussi des systèmes automatiques et électroniques à la fois, systèmes qui comportent six programmes de contrôle de circulation pour toutes les conditions de transport à toutes les heures du jour. En vertu de ce système, le surveillant règle un cadran à l'indication du genre de circulation verticale auquel il a à faire face et les ascenseurs accomplissent la besogne automatique.

Le service d'ascenseurs aide à articuler un plan

Les dimensions des ascenseurs d'hôpitaux sont, en général, de deux types, l'un et l'autre étant évidemment capable de loger une civière et les conducteurs. Le tableau qui accompagne cet article nous montre les dimensions habituellement en usage. Il faut aussi se rappeler que la ventilation d'un ascenseur est d'une importance capitale, particulièrement importante dans un ascenseur d'hôpital où il sera nécessaire d'éliminer parfois de fortes odeurs. Les techniciens en circulation verticale possèdent tous des données quant à la ventilation — et à l'éclairage qui va de pair avec cette dernière — des appareils.

Un des petits monte-charge pour le service de la stérilisation. Immédiatement en face de celui-ci se trouve le monte-charge de non-stérilisation.

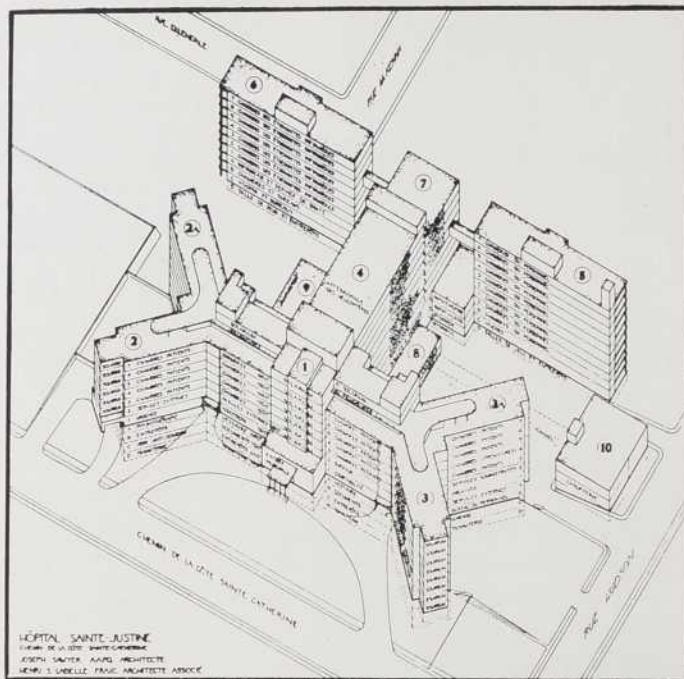


les ascenseurs qui font face à l'entrée principale sont à grande vitesse. La porte du centre est celle du futur ascenseur à passagers.

De nouvelles tendances s'affirment constamment en architecture hospitalière et ainsi en est-il en transport vertical d'hôpitaux. Les architectes, qui suivent autant que possible toutes nouveautés en construction, ont grand avantage à consulter de temps à autre un spécialiste en transport vertical et à se tenir aux courants des récentes données. Souvent un plan fonctionnera parfaitement grâce à un bon service d'ascenseurs pour le servir.

Travaux de Charpente, de Mécanique et de Construction à Ste-Justine

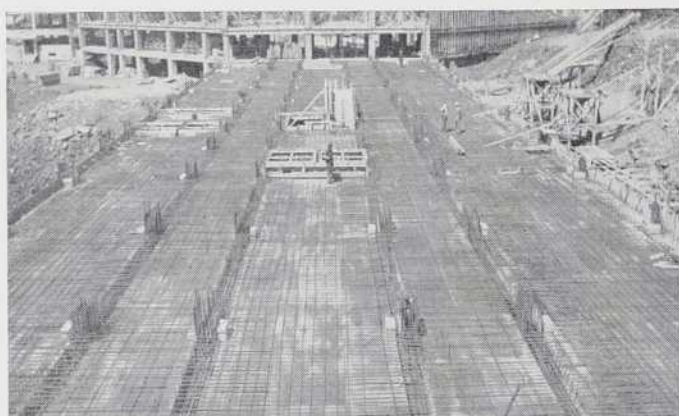
Architecte : Joseph Sawyer
 Architecte Associé : Henri S. Labelle
 Ingénieurs en charpente : Brouillet & Carmel
 Ingénieurs en mécanique : Leblanc & Montpetit
 Constructeurs : Damien Boileau Ltée



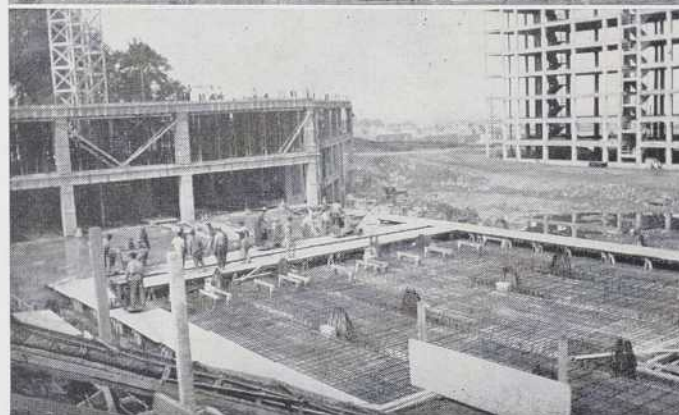
Avant d'être une œuvre architecturale dont il est possible d'apprécier pleinement, à trois dimensions, la valeur de la composition et la subtilité des multiples articulations du plan, l'hôpital Ste-Justine de Montréal est une charpente, un réseau de plans mécaniques et une construction dans l'espace. Ces trois fonctions sont parfaitement prévues, pensées et intégrées à l'achèvement architectural de l'œuvre et elles ne prennent forme qu'en étroite collaboration entre les propriétaires et les bâtisseurs. De par l'envergure des travaux et la façon de procéder de tous les intéressés qui se réunissent une fois la semaine pour discuter des problèmes inhérents

à la construction de l'hôpital, Ste-Justine paraît être l'exemple par excellence d'une belle forme d'intégration.

Les photos ci-contre mettent en lumière quelques-unes des réalisations structurales et de génie mécanique exécutées ou en voie d'exécution à Ste-Justine. Cet hôpital possède une charpente qui aura exigée 45,500 verges cubes de béton, armé de 5,540 tonnes d'acier d'armature. Cette charpente est extrêmement légère si l'on considère la hauteur du bâtiment et elle est fine et gracieuse aux dalles en porte-à-faux des appentis et des terrasses. Quant aux travaux de génie mécanique, ils sont d'envergure et comportent d'intéressantes applications. Notons l'installation, dans la partie hospitalière, du chauffage radiant; un excellent système de climatisation pour certaines parties du bâtiment; un système d'intercommunication et de signalisation qui comprendra un poste radiophonique dépendant des postes locaux ou indépendant, avec possibilité de créer, à l'hôpital même, des programmes pour enfants, etc.

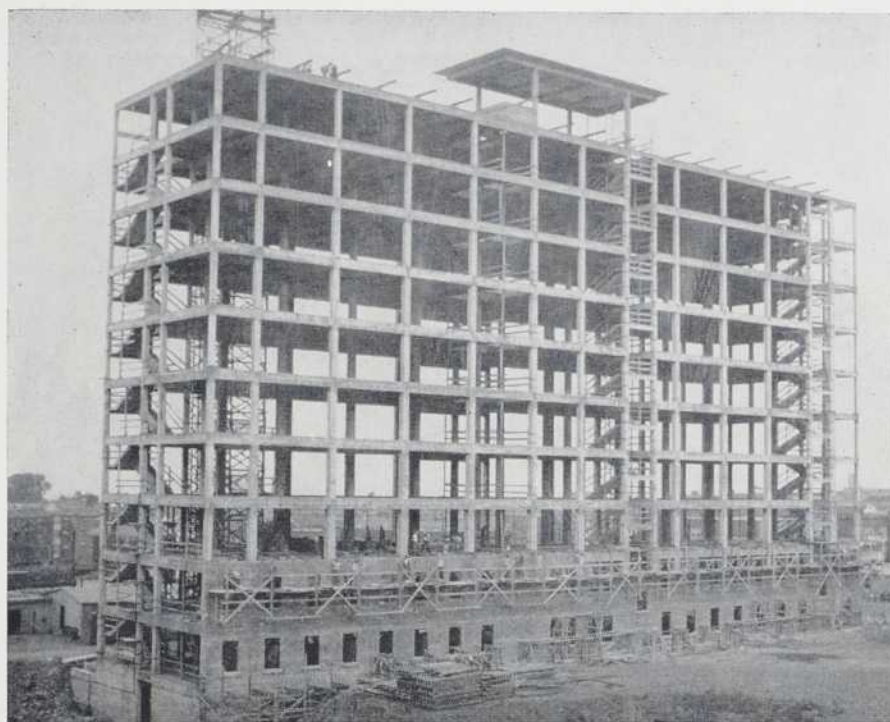


Bloc 1 — Installation de l'acier d'armature dans la grande aile centrale parallèle au chemin Ste-Catherine. Cette dalle est à l'épreuve des bombardements aériens et est au 3ème étage souterrain. Environ 5,540 tonnes d'acier d'armature entrent dans la construction de l'hôpital Ste-Justine.



Commencement de la coulée de béton au même étage de la même aile. Les ouvriers accomplirent durant cette journée un record de coulée de 800 verges de béton. Entre 200 et 400 hommes travaillent continuellement à l'érection de Ste-Justine sous la direction des constructeurs Damien Boileau Ltée.

Bloc 6 — La charpente d'un des blocs résidentiels. Noter la légèreté de la charpente pour un immeuble qui comporte 11 dalles de plancher. Les colonnes ont été réduites aux plus petites dimensions possibles. En haut, un appentis.



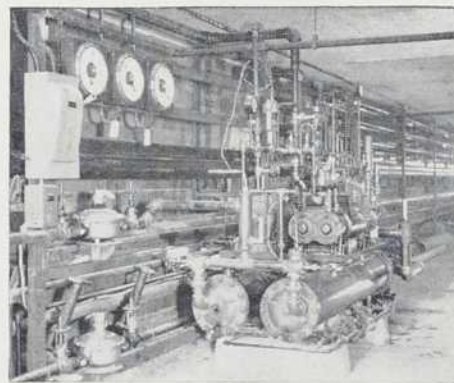
Une partie du bloc 4. La dalle supérieure (la 13ème) servira à l'atterrissage des hélicoptères. L'appentis, avec dalle en porte-à-faux, logera les ascenseurs et quelques services.



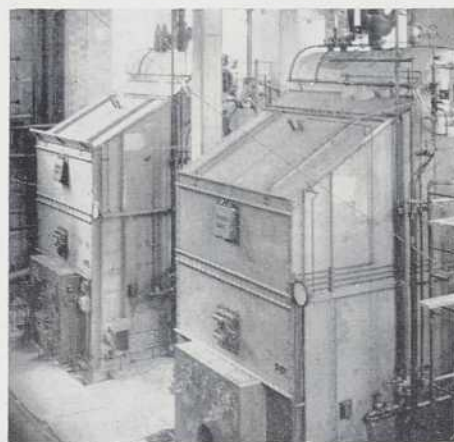
La 14ème dalle — Elle est en porte-à-faux et recouvre une partie de la terrasse. A droite, la partie immédiatement au-dessus de l'entrée principale.



Deux chaudières qui fonctionnent ensemble et une bouilloire d'urgence, chacune ayant une capacité de 500 h.p. avec 200% de surcharge, sont alimentées par des brûleurs à atomisation à vapeur et par un brûleur rotatif employé pour les départs. On trouve aussi une chaudière électrique qui est suffisante pour les services de chauffage de l'été, cette dernière fonctionnant sur un surplus d'électricité de l'Hydro obtenu à bon marché.



Unité de pompe et de rechauffage. L'huile réchauffée déjà à 100° F. provient de 3 réservoirs souterrains de 100,000 gallons chacun. L'unité réchauffe l'huile de nouveau jusqu'à 180° F. Les cadrans indiquent les quantités d'huile dans les réservoirs. Les diverses canalisations d'eau et d'huile s'étendent dans le tunnel adjacent à l'unité de pompe.



Quelques tendances en architecture hospitalière

Le point de vue d'un médecin administrateur.

Un article du

Dr *Gérald LaSalle**

La construction hospitalière, entravée par les conditions économiques des années 1930 à 1940, puis arrêtée pendant la guerre à cause de la rareté des matériaux et de la main-d'œuvre, est à l'ordre du jour depuis la fin des hostilités. Dès 1946, les besoins en lits forcèrent les gouvernements des différents états d'Amérique à intervenir. Et depuis, dans toute l'Amérique du Nord, on a vu surgir de nouveaux hôpitaux et, un peu partout, on a modernisé ou agrandi ceux qui existaient déjà.

Ces dernières années sont aussi intéressantes par la qualité de l'architecture hospitalière. Les hôpitaux deviennent plus fonctionnels; ils semblent vouloir se libérer d'une allure d'hospice pour prendre l'aspect de centres de santé.

Dans l'élaboration des plans d'un hôpital, il faut tenir compte, entre autres, de trois grandes données fondamentales :

1. Le dynamisme de l'hôpital

L'hôpital est probablement l'institution la plus dynamique qui soit. Intimement lié à la médecine, l'hôpital participe aux progrès de la biologie, de la biochimie, de la biophysique et de la psychologie. Comme les progrès de la médecine doivent s'inscrire très tôt à l'hôpital, il s'ensuit que ce dernier doit être prêt à les accepter et à les loger convenablement. En conséquence, les plans originaux doivent prévoir l'expansion possible de la plupart des services dits "professionnels" et, en plus, of-

frir la plus grande flexibilité possible. Construire un hôpital sans un plan d'ensemble qui prévoit des agrandissements et une adaptation presque continue n'est plus acceptable.

Je ne mentionne pas les services "non-professionnels", tels que la buanderie, l'usine de chauffage, etc., parce que ceux-ci sont habituellement construits pour supporter des charges plus élevées que n'en requiert l'institution à ses débuts.

2. L'aspect humain de l'hôpital

Le but primordial de l'hôpital est de soulager ou de guérir des personnes malades. Pour ce faire, l'hôpital doit fonctionner vingt-quatre heures par jour et trois cent soixante-cinq jours par année. Des médecins, des infirmières, des techniciens de toutes catégories doivent y travailler sans relâche, et ce, dans une atmosphère spéciale.

Comme M. Antoine Auger, architecte, traite de cet aspect au point de vue du malade, je vais me limiter à souligner le point de vue de l'employé. Nous oublions trop souvent que l'hôpital est très exigeant pour ses médecins, ses infirmières, son personnel technique et subalterne. Nous ne pensons pas au fait que presque tous les employés doivent, à tour de rôle, travailler les jours de fête et les fins de semaine. Pour la plupart, le jour de Noël, de Pâques et les autres grandes fêtes sont célébrées à tous les deux ans. À tour de rôle, la plupart des employés doivent vivre, disons à contretemps, dans un milieu plutôt déprimant et au milieu de drames et de tragédies. Certes, il y a satisfaction à participer à un tel genre de travail, mais il n'en reste pas moins que les personnes concernées doivent lutter constamment pour conserver la bonne humeur et le sourire si essentiels dans ce milieu, alors que leurs activités sont sans cesse boule-

versées par des appels d'urgence, des complications, ou simplement par les exigences justifiées des parents et des amis des patients, des étudiants de toutes catégories et des médecins visiteurs.

Cet aspect humain, nous ne devons pas l'oublier dans l'élaboration des plans de l'hôpital. Pour ne signaler qu'un point, disons que nous devons mettre à la disposition des employés de toutes catégories des vestiaires et des salles de repos en nombre suffisant. Nous devons voir à ce que les employés qui apportent leur nourriture à l'hôpital puissent prendre leur repas dans une petite salle à manger où règne une atmosphère de tranquillité. Les autres qui doivent manger à l'hôpital doivent disposer d'un service de cafétéria adéquat. Sur ce point, il est important de signaler qu'il n'est plus requis de donner au cafétéria l'aspect d'un magasin quelconque, évidemment sis dans la cave. Les cafétérias à plancher de terrazzo gris et aux murs blancs et ternes ne sont plus acceptables. Là-dessus, les hôpitaux de Toronto ont été des précurseurs. Les cafétérias de l'hôpital Western et du Toronto East General sont probablement uniques en Amérique. Non seulement y mange-t-on très bien, mais on y mange dans une atmosphère de détente, de repos et de gaieté.

3. Le coût de l'hospitalisation

Le coût de l'hospitalisation a grimpé d'une façon vertigineuse depuis quelque quinze ans. Il a pratiquement atteint la limite. Quelles que soient les causes de cette hausse — personnel plus nombreux et mieux rémunéré, thérapeutique plus coûteuse, épreuves de diagnostic plus compliquées et plus nombreuses, équipement plus dispendieux — l'hôpital doit s'efforcer d'arrêter cette hausse ou, du moins, d'en ralentir l'élan. Il

* Le Dr LaSalle est un gradué en administration hospitalière de l'Université de Toronto.

Après ses études à Toronto, il passa au Royal Victoria Hospital où il devint assistant directeur.

En 1952, il fut nommé administrateur de l'Hôpital Universitaire, de l'Université de Montréal.

s'ensuit qu'il est absolument nécessaire que l'hôpital puisse fonctionner avec un minimum de personnel et d'équipement. Il faut situer les services de façon à diminuer le va-et-vient du personnel à travers l'institution, disposer les outils de travail de manière à éviter toute fatigue excessive afin de pouvoir obtenir le maximum de rendement d'un minimum de personnel. Enfin, l'équipement doit être centralisé afin d'éviter la duplication partout où cela est possible. Conséquemment, il est essentiel de connaître intimement les détails du fonctionnement de tous les départements et leurs relations intra et inter-départementales.

À la lumière et découlant de ces faits, voici quelques tendances actuelles dans le domaine de la construction des hôpitaux.

Consultant en administration et construction hospitalières

De plus en plus, on accepte le "consultant hospitalier" dans l'élaboration des plans d'un hôpital. Vu d'un mauvais œil par les architectes il y a quelque vingt-cinq ans, le consultant est maintenant accepté même par les plus versés en construction hospitalière. Cette tendance peut être constatée par la simple lecture des revues d'architecture ou des revues hospitalières. Que l'hôpital soit petit, moyen ou grand, dans la plupart des cas, on constate la présence d'un consultant.

Le rôle du consultant consiste à aviser l'administrateur et les architectes sur le fonctionnement de l'hôpital moderne et sur ses exigences au point de vue administratif et professionnel.

Médecin dans la plupart des cas, le consultant est au fait des derniers progrès de la pratique médicale et des besoins de l'enseignement qui se dispense dans les hôpitaux; il connaît les problèmes du nursing et les tendances nouvelles dans ce domaine; il étudie constamment les fluctuations du pourcentage d'occupation dans les divers services de l'hôpital, afin de pouvoir apprécier les besoins des différentes spécialités de la médecine; enfin, il s'applique à dégager des nouveautés de la médecine les indications qui doivent orienter la

construction et l'administration des hôpitaux.

Centralisation de certains départements

Une seconde tendance dans la construction des hôpitaux consiste à grouper ensemble les départements de production et à centraliser la distribution.

Autrefois, la plupart des départements étaient des unités complètes en elles-mêmes. Je veux dire qu'elles avaient leur petit magasin, l'espace requis pour manufacturer leurs produits et pour emmagasiner les produits finis. Dans ces institutions, les chefs de ces départements souvent achetaient eux-mêmes ce dont ils avaient besoin, surveillaient la production et assuraient la distribution de leurs produits finis sur les étages. Depuis quelques années, les institutions progressives ont centralisé leurs achats et quelques-unes ont centralisé l'emmagasinage. Mais peu d'hôpitaux sont allés plus loin.

Actuellement, il y a une tendance à pousser la centralisation à la limite du possible sans toutefois affecter la qualité du produit. Les possibilités sont très grandes et je réfère les intéressés à l'œuvre du Memorial Hospital Association of Kentucky^{(1) (2)}. Ces derniers ne se sont pas arrêtés à une centralisation locale, mais ont développé cette idée sur une base régionale. Évidemment, la régionalisation, ou la centralisation à l'intérieur d'une région, est plus facile lorsqu'un groupe d'hôpitaux est dirigé par une seule corporation, mais cette dernière condition n'est pas essentielle.

Disons, enfin, que le service alimentaire semble suivre la même tendance. De plus en plus, on reconnaît que seul un service alimentaire centralisé permet une surveillance adéquate du personnel, un contrôle des portions à distribuer aux malades et surtout, fait disparaître la cuisine d'étage, ce qui augmente d'autant l'espace à allouer aux malades.

Type d'unités de soins

Il semble que l'unité dite "double corridor" soit de plus en plus utilisée. Sa popularité, de plus en plus crois-

sante, est sûrement due à l'influence des infirmières. En effet, cette unité rapproche les malades du poste de l'infirmière, ce qui évite à cette dernière les longues courses du corridor unique. À priori, le double corridor ne permettrait pas une utilisation complète de l'espace qu'il fournit.

Une autre unité, celle du carré ou champ de course, préposé par le Dr Fred Carter de Cleveland, a fait son apparition aux États-Unis. Cette unité de soins est un carré avec un poste central sis à l'un des quatre coins et des sous-postes aux trois autres coins. Les postes et les services auxiliaires de l'unité sont sis au centre du carré alors que les chambres sont disposées à la périphérie.

Quels sont les avantages et les désavantages de ces divers genres d'unités? Nous n'avons pas de façon précise une réponse à cette question. Cependant, un groupe d'experts s'est chargé d'y répondre. En effet, le Memorial Hospital Association of Kentucky, subsidiaire du Welfare and Retirement Fund des Mineurs Unis d'Amérique, chargé de construire et d'assumer le fonctionnement de dix hôpitaux, a pris la courageuse décision d'utiliser ces divers genres d'unités. À l'heure actuelle, ces hôpitaux sont en construction. D'ici quelques années, nous aurons une réponse précise, car les responsables de cette entreprise ont l'expérience et les connaissances requises pour apprécier d'une façon aussi exacte que possible les résultats de l'expérience en cours. Nous nous plaignons à rendre hommage aux responsables de cette vaste entreprise, nommément les docteurs Mott et Newdorp, MM. Friesen et Hudenberg et l'architecte consultant M. Ted Wheeler, de Chicago.

Pour résumer, disons que le consultant est avec nous, qu'une connaissance plus étendue de la physiologie de l'hôpital nous pousse vers la centralisation et l'intégration de certains services et que le type "double corridor" semble de plus en plus populaire.

(1) MODERN HOSPITAL, vol. 81, no 5, novembre 1953, p. 54.

(2) ARCHITECTURAL FORUM, vol. 99, no 2, août 1953, p. 132 et suivantes; vol. 99, no 3, septembre 1953, p. 150 et suivantes; vol. 99, no 5, novembre 1953, p. 132 et suivantes.

Quelques tendances en architecture hospitalière

Le point de vue d'un architecte.

Un article

d'Antoine L. Auger,
A.D.B.A.

Au cours de la première partie de cet article, le Dr LaSalle expose quelques aspects du rôle et des responsabilités du monde hospitalier envers la société et diverses tendances en planning d'hôpitaux, tendances actuellement en faveur en Amérique du Nord. J'ai eu le plaisir d'assister, avec le Dr La Salle, aux conférences et aux discussions au programme du récent congrès de l'*Hospital Planning Institute*, sous les auspices de l'*American Hospital Association*. Les quelques idées qui suivent mettent en lumière certains problèmes discutés au cours de ces réunions; elles s'ajoutent à celles du Dr LaSalle, mais elles portent surtout sur l'aspect souplesse et flexibilité de l'hôpital en fonction de la guérison des malades qui y séjourneront.

Le bien-être du malade

L'hôpital doit être conçu à l'échelle humaine, c'est-à-dire que le malade doit s'y sentir chez lui et n'ait plus cette appréhension morbide lorsqu'il est obligé d'être hospitalisé. Si l'on considère l'élaboration des plans d'hôpitaux en regard de l'évolution de la médecine, il faut prévoir une grande flexibilité et une grande souplesse de ces plans afin de répondre aux besoins nouveaux surgissant du fait des nouvelles découvertes médicales. C'est un problème très complexe, car l'hôpital, étant intimement lié à l'évolution médicale, est pour ainsi dire un être vivant qu'il est impossible d'enfermer dans des cadres rigides et restreints.

Le malade demeure toujours chez lui le maître de sa maison. Il ne faut donc pas que l'hôpital soit conçu de manière à lui enlever son individualité, et c'est pourquoi tout doit être agencé pour concourir au bien-être du patient et à son prompt retour à la vie normale. Pour atteindre ce but, on doit bien étudier le site où sera érigé l'hôpital, et ces études seront

faites en fonction des besoins de la population actuelle et des possibilités d'expansion future. Il faut également prévoir de vastes espaces de stationnement, soit pour une automobile par deux lits d'hôpital d'environ.

Organisation de l'espace

Le planning horizontal pourra s'appliquer aux petits hôpitaux où les problèmes de circulation peuvent être résolus plus facilement. Dans les grands hôpitaux, où la tendance est de centraliser les services généraux tels que buanderie, stérilisation, pharmacie, cuisine, autour d'un centre de distribution, le planning vertical se prêtera mieux et aura pour résultat de réduire au minimum les longues courses horizontales.

Le développement de centres de diagnostics amène une autre conception de l'hospitalisation, à cause d'un plus grand nombre de patients non alités ne requérant pas nécessairement l'hospitalisation pour certains examens ou traitements.

D'autres tendances s'affirment de plus en plus dans le domaine du service hospitalier. Par exemple, la chirurgie qui connaît des progrès énormes dans tous les domaines, y compris celui de la tuberculose, peut très bien amener la revision des standards des salles d'opération en regard de la population devant utiliser l'hôpital projeté. La réhabilitation allant de pair avec le lever précoce, nous confronte avec une autre conception du "Nursing Unit". Il faudra prévoir des salles de repos et des solariums pouvant être utilisés comme salles à manger et où les patients non alités prendront leur repas en groupe. Des espaces plus grands seront aussi prévus pour la physiothérapie et la médecine physique. Suivant les nouvelles tendances, la psychiatrie devra être incorporée à l'hôpital; il faudra prévoir cet agencement sans affecter les services de l'hôpital proprement

faits, mais tout en utilisant ces services.

Cet exposé très succinct de quelques nouvelles tendances en construction et en organisation hospitalière nous donne une idée du problème très complexe que comporte l'hôpital et nous indique la nécessité d'une coopération très étroite entre les différents responsables de la réalisation d'un projet d'hôpital.

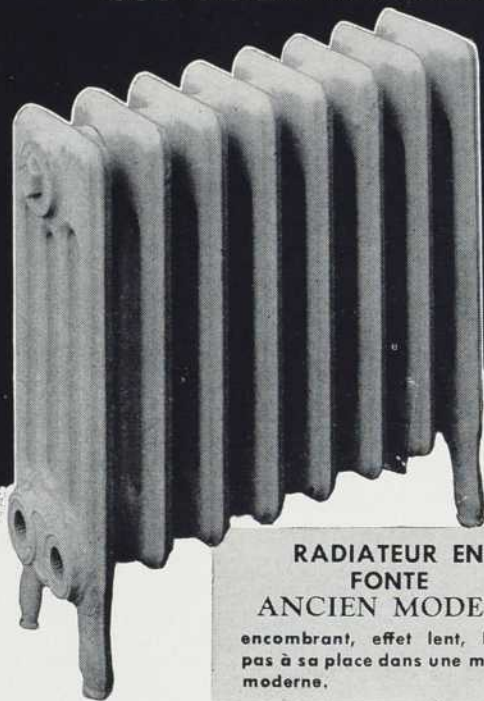
Dès le début des études d'un projet d'hôpital, trois facteurs principaux en régissent les données: ce sont les dimensions, la qualité et le prix unitaire. Si l'on veut réduire un de ces items, c'est toujours au détriment des deux autres. Comme normalement l'on cherche surtout à réduire le coût, la qualité sera moindre si les dimensions restent les mêmes et, évidemment, les dimensions seront moindres si la qualité reste la même. Nous sommes donc en présence de trois facteurs aussi essentiels l'un que l'autre et qui sont en relation étroite dans la conception de l'ensemble de l'œuvre. On ne saurait donc procéder à des études de planning et d'organisation d'hôpitaux sans tenir compte de la corrélation de ces facteurs.

Souplesse et flexibilité

Voilà donc un très court aperçu de quelques tendances en hospitalisation, lesquelles, semble-t-il, iront en s'affirmant de plus en plus. Il faut se rappeler ceci cependant: quel que soit le nombre des tendances hospitalières qui apparaissent aujourd'hui, elles semblent être toutes basées sur une nouvelle conception de l'immeuble hospitalier, à savoir, souplesse et flexibilité plus grande de l'hôpital et considération plus juste de la valeur de la personne humaine qui devra y séjourner. Je crois que l'hôpital de demain sera extensible et modifiable au gré des besoins médicaux nouveaux et du progrès constant des techniques, tout ceci au service du malade et de sa guérison.

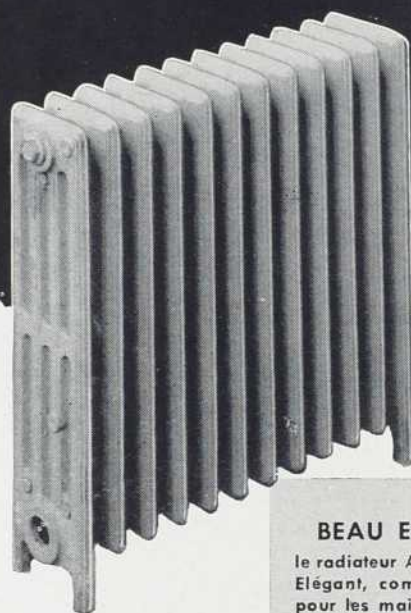
COMPAREZ!

ces deux radiateurs de rendement égal



**RADIATEUR EN FONTE
ANCIEN MODELE**

encombrant, effet lent, lourd,
pas à sa place dans une maison
moderne.



BEAU ET NOUVEAU

le radiateur Art Anthes-Imperial
Élégant, compact, efficace, fait
pour les maisons modernes.

VOUS PRÉFÉREREZ LE NOUVEAU RADIATEUR *ART* ANTHES-IMPERIAL

- **IL EST PLUS LÉGER** —Le radiateur Art est 20% plus léger que le radiateur ancien modèle.
- **IL EST PLUS COMPACT** —Le radiateur Art fait gagner 37% d'espace de plancher.
- **IL A UNE CAPACITÉ ACCRUE** —Le radiateur Art assure une capacité plus grande par pouce carré de plancher bien que moins haut.
- **IL CHAUFFE PLUS VITE** —Le radiateur Art contient moins d'eau et il en résulte un chauffage plus rapide et plus économique.
- **IL A UNE BELLE APPARENCE** —Le radiateur Art a été conçu par un des principaux dessinateurs industriels, en harmonie avec la conception de vie moderne.
- **IL DONNE PLUS DE CONFORT** —Vos clients aimeront le confort de la "Chaleur radiante" du radiateur Art.

"Pour vos travaux de chauffage, spécifiez le radiateur Art Anthes-Imperial"

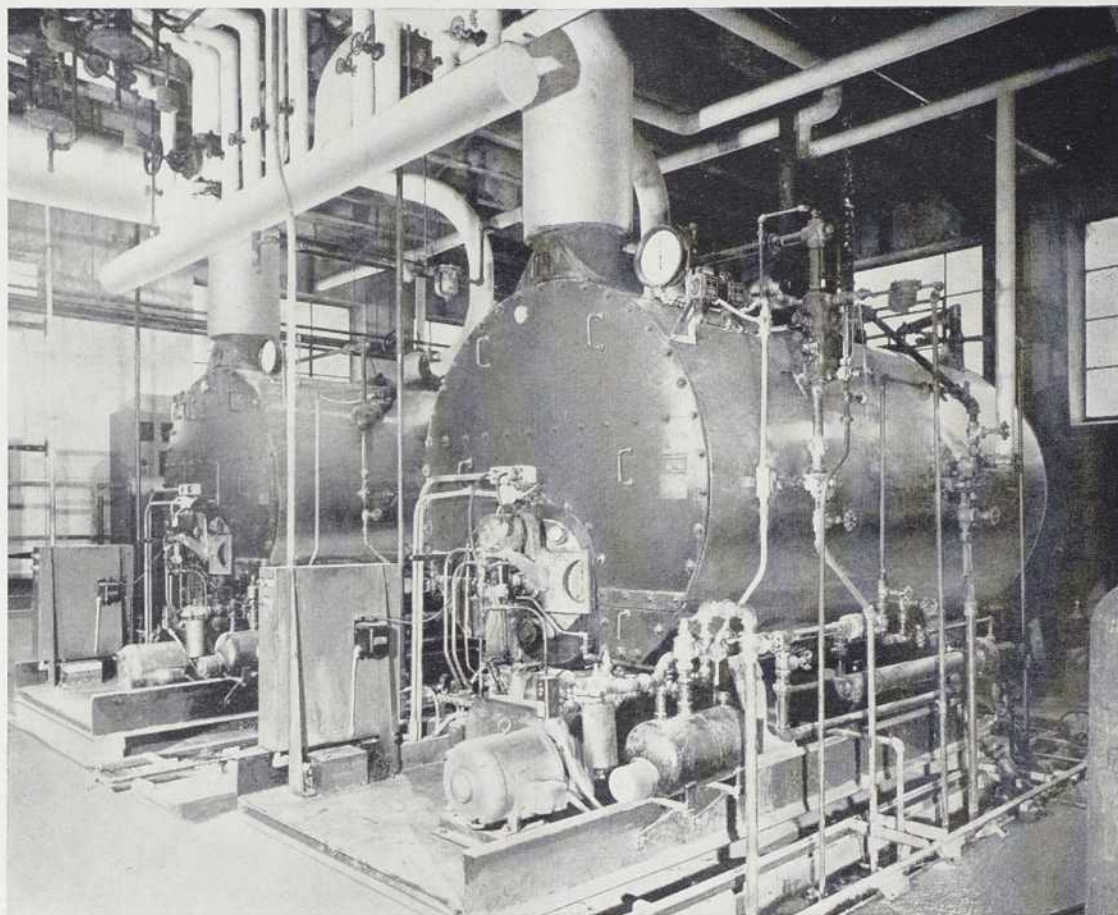
Pour spécifications ou autres détails, écrivez ou téléphonez à

THE ANTHES-IMPERIAL COMPANY LIMITED

ST. CATHARINES - TORONTO - MONTREAL - WINNIPEG

Le radiateur Art est fabriqué exclusivement au Canada par The Anthes-Imperial Company Ltd.

*Chaufferie centrale installée
au Sanatorium Prévost, à Cartierville*



Une fois de plus, l'étroite coopération qui existe entre les architectes, les ingénieurs et notre maison a permis l'installation de cette chaufferie ultra-moderne.

Lorsqu'il s'agit de plomberie et de chauffage, notre département technique, comprenant quatre ingénieurs professionnels, est à l'entière disposition des architectes et des ingénieurs.

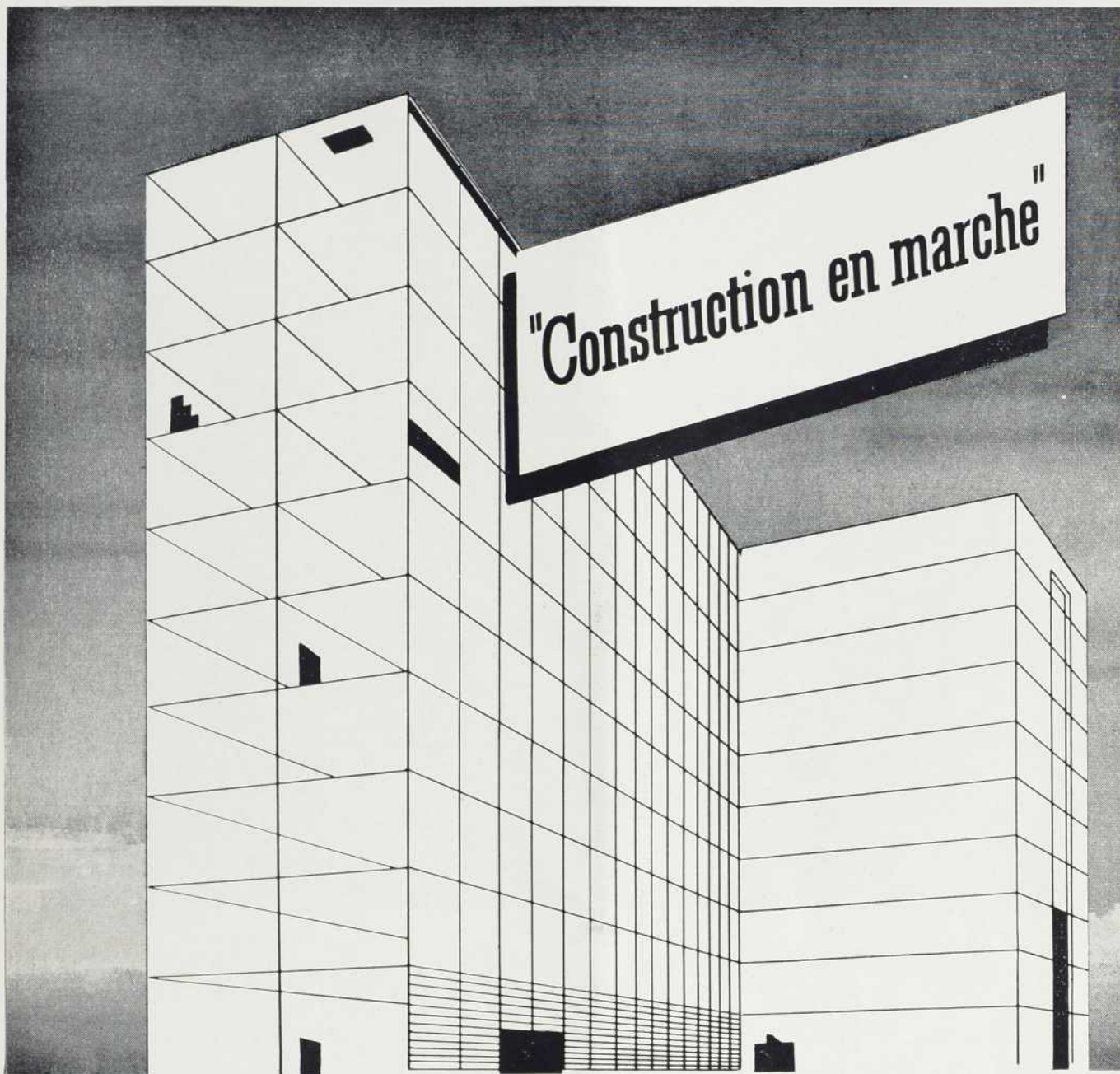


METRO INDUSTRIES LIMITED

4540, GARNIER

MONTRÉAL

FALKIRK 1161



... trois mots familiers aux architectes et à Eastern Steel. Dans la plupart des cas, il s'agit d'un emploi encore plus étendu de nos matériaux—des produits bien connus dans la construction moderne.

En effet, nous fabriquons des portes—de tous genres et de toutes dimensions: Kalamein, feu, entrée, tournantes, en acier et verticales. Nous fabriquons des fenêtres—industrielles, avec encadrement en acier pour projets d'architecture commerciale—selon vos spécifications. Nous fabriquons des cloisons de séparation—en acier solide, pour bureau ou

chambre de repos. Nous fabriquons des ventilateurs—stationnaires, rotatifs, à chute libre et électriques. Nous entreprenons la construction de toit en acier, ou encore, nous fournissons les matériaux de base pour toits, y compris le revêtement en acier.

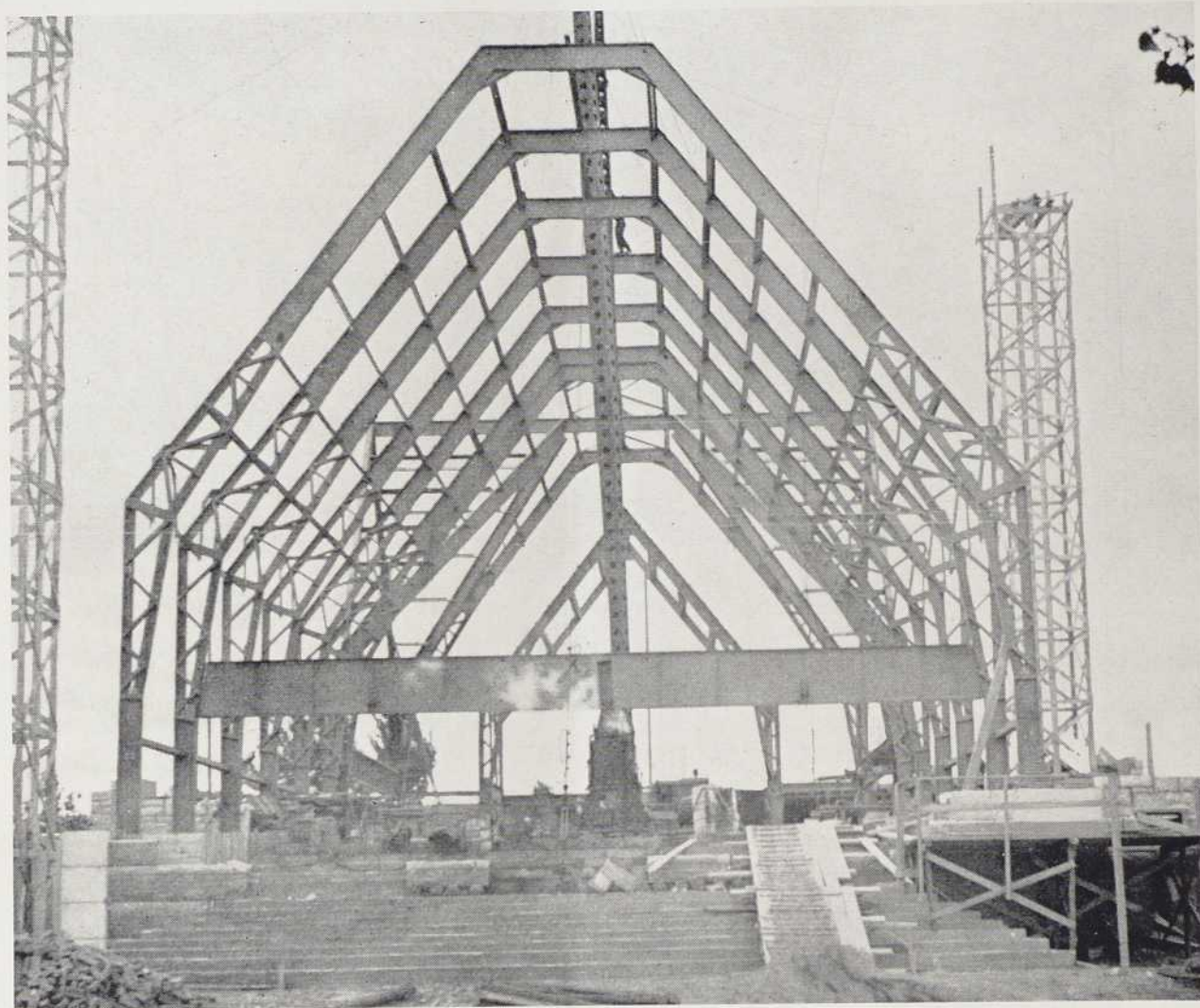
Voilà simplement quelques-uns des travaux que Eastern Steel peut accomplir dans le cadre de la "Construction en marche". Informez-vous auprès de notre "Contract Division": vous pourrez aussi constater combien nous pouvons vous épargner du temps, du trouble et des frais dans votre programme de construction.

CLOISONS, VENTILATEURS, REVÊTEMENT POUR TOIT, CHASSIS EN ACIER.

PORTES—FEU, KALAMEIN, TOURNANTES, VERTICALES, EN ACIER SUR ROUE

CONTRACT DIVISION
EASTERN STEEL
 PRODUCTS LIMITED
 1335 AVE DELORIMIER, MONTRÉAL





CHARPENTE D'ÉGLISE TYPIQUE
FABRIQUÉE ET ÉRIGÉE
PAR

L O R D
E T C I E L I M I T É E

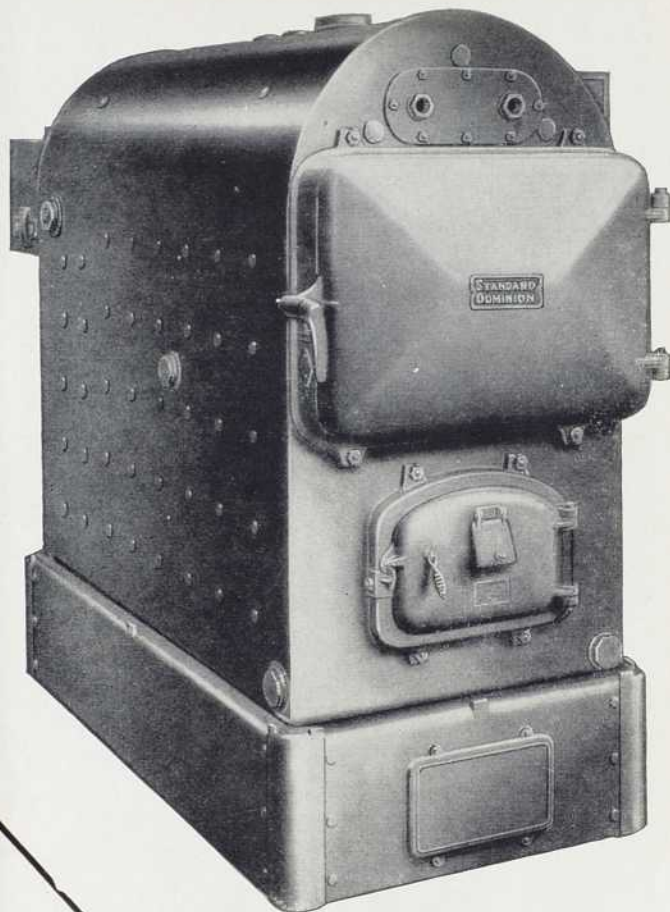
INGÉNIEURS ET ENTREPRENEURS
EN CHARPENTES MÉTALLIQUES

4700, rue Iberville,

MONTRÉAL

FAlkirk 3048

LA
FOURNAISE
 LA PLUS
VERSATILE
 JAMAIS FABRIQUEE
 AU CANADA
 LA
"Standard"
DOMINION
"SERIES 5"



"SERIES 5"

— Ces fournaies sont disponibles en 12 grandeurs : 900 à 5,000 pi. car., pour chaleur à vapeur; 1,440 à 8,000 pi. car., pour chauffage à eau chaude.

Très important : La "Series 5" est fabriquée au Canada selon les spécifications du *Code Résidentiel* de l'Institut des Chaudières en Acier. Elle est physiquement éprouvée et approuvée pour se conformer à ce code et aux exigences de la A.S.M.E.

Caractéristiques de versatilité : Les brûleurs peuvent être montés à l'avant ou à l'arrière et la fournaise est adaptable au chauffage par foyer mécanique à l'avant, à l'arrière ou d'un côté ou de l'autre... facilement changée du chauffage mécanique au chauffage à la main, ou vice-versa. Pour eau chaude domestique, on peut installer, en n'importe quel temps, des Serpents de Chauffage indirect à eau (du genre avec ou sans réservoir), tout simplement en enlevant la plaque d'ouverture pour le serpent et en boulonnant le serpent en place.

Écrivez pour Dépliant Illustré
 montrant les dimensions et taux



STANDARD SANITARY & DOMINION RADIATOR
 TORONTO, CANADA LIMITED

POUR CHAUFFAGE AU

★ CHARBON ★ GAZ ★ HUILE

Changement d'un combustible à un autre fait vite et à peu de frais. La Fournaise "Series 5" est économique et très efficace... peu importe le combustible employé.

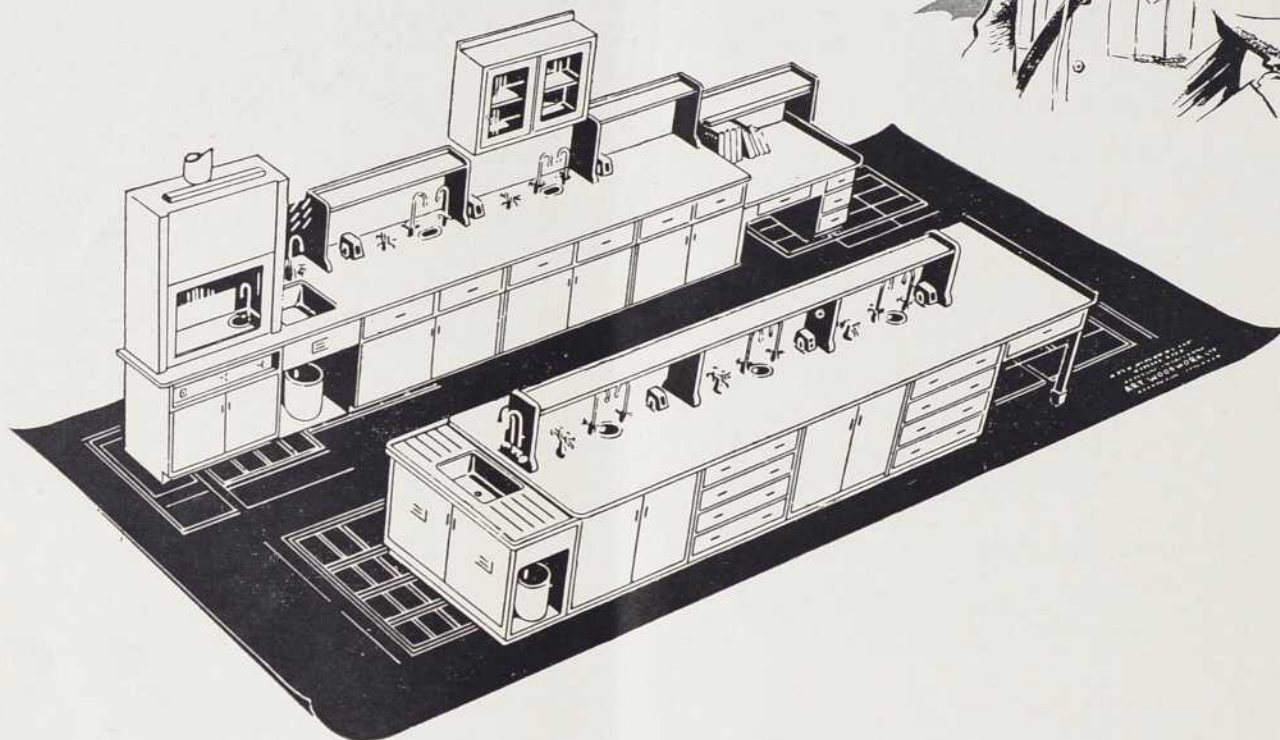
IDÉALE POUR ÉDIFICES DE
 DIMENSIONS MOYENNES

La "Series 5" assure chaleur efficace et économique pour bureaux, magasins, écoles, motels, usines ou maisons spacieuses. Lisez les détails importants dans la colonne à gauche.

AU SERVICE DU FOYER ET DE L'INDUSTRIE

PLOMBERIE ET CHAUFFAGE Standard-Dominion

Lorsque vous faites les plans
d'un laboratoire... servez-vous d'un
CATALOGUE CANADIEN



Service de consultation et de plans

Une variation de quelques pouces seulement dans la disposition des canalisations principales de service qui aboutissent au laboratoire peut troubler l'agencement général.

Parce que toutes ces canalisations de service **doivent être** disposées avec précision, et en relation l'une à l'autre selon la construction même d'un meuble de labo, il est d'une extrême importance que les plans soient faits assez tôt pour en assurer l'agencement adéquat.

Notre département des plans est conçu pour rendre ce service. On y trouve plus de 1,300 dispositions d'outillage tracées d'après l'expérience de chimistes, d'éducateurs et d'architectes, et démontrant que l'efficacité d'une disposition se fait constamment en

tenant compte des techniques modernes des laboratoires.

Vous pouvez profiter de l'expérience réunie de nombreux experts.

Nos représentants étudieront la nature de vos besoins avec vous et des plans seront tracés d'après vos suggestions quant à l'outillage et à sa disposition.

AUCUN ACHETEUR OU ACHETEUR EVENTUEL NE PAIE POUR CE SERVICE. Nous le maintenons en conformité avec notre programme d'avancement et de recherches.

Ecrivez-nous quand vous croirez que nous pourrions vous aider.

SERVICE D'INSTALLATION

Les experts de Art Woodwork sont à votre disposition pour surveiller au complet une installation.

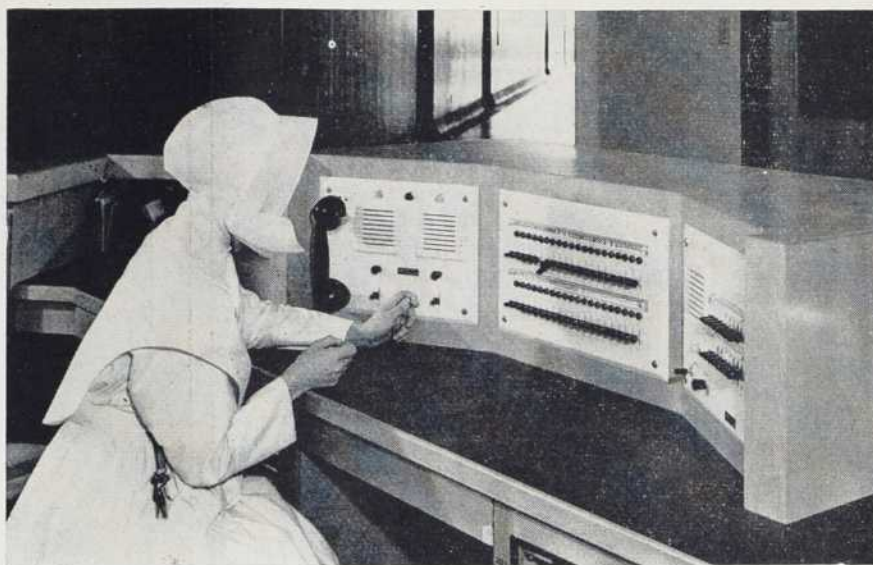
Représentant pour l'Ontario :
JAMES H. WILSON LTD.,
88 ouest, rue Adelaide, Toronto.



Les Communications à l'hôpital Maisonneuve

Architectes : Gascon et Parant
Ingénieurs (méc.) : Lefrançois et Lafamme
Constructeurs : J. L. Guay & Frère, Ltée

Vue d'un des 16 postes d'infirmières. A remarquer le montage encastré laissant la surface du bureau libre pour l'examen des dossiers.



Le nouveau système MULTI-VOX avec CENTRALE AUTOMATIQUE

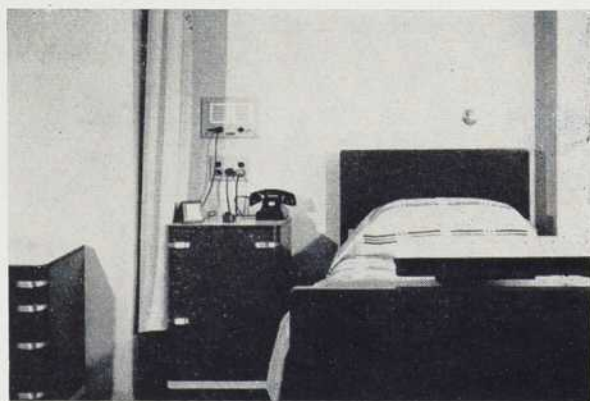
Centralisation complète des amplificateurs dans un cabinet métallique.

Encastrement de toutes les unités rendu possible.

Facilité d'entretien de beaucoup améliorée.

Élimination totale de toute circulation d'air dans le poste, amenant une réduction au minimum de l'accumulation de la poussière sur les contacts.

Les 127 postes desservant les différents services sont reliés entre eux par le système MULTI-VOX avec **Centrale Automatique** assurant la continuité du service même dans le cas de défectuosité d'une des unités d'amplification.



Vue d'un des 410 postes installés dans les chambres de malades.

ENVERGURE du SYSTÈME

Postes d'infirmières

(16 unités distribuées sur 7 étages).

- Communication dans les deux sens avec chaque patient.
- Appel général d'urgence par l'infirmière dans toutes les chambres qu'elle surveille.
- Transmission des cérémonies de la chapelle à la demande du patient, dans sa chambre, et non dans le corridor.
- Absence d'amplificateur dans le poste de l'infirmière.
- Montage encastré de toutes les unités laissant la surface du poste de garde libre pour l'examen des dossiers.
- Discretion assurée au patient par l'usage du récepteur téléphonique de type "handset".
- Communication avec les différents services.
- Distribution contrôlée de programmes musicaux dans les salles d'opérations.

Postes de chambre de malades

(410 unités distribuées sur 7 étages).

- Réponse immédiate à l'appel du patient.
- Choix de quatre programmes de radio.
- Commutateur privé sur chaque poste.

Les services : Rayons-X, admission, cuisine, laboratoires, etc. (127 locaux distribués sur 14 planchers).

- Reliés entre eux par le système MULTI-VOX avec *Centrale Automatique*.

Appel général (167 unités)

- La multiplication des sources sonores permet l'opération de tout le système à bas volume.
- La nuit, appel général aux postes de garde seulement. Pas d'appel dans les corridors. Tranquillité du patient assurée.
- Communication avec le pavillon des internes et le pavillon des infirmières.

Pouponnière et pédiatrie

(52 unités distribuées sur 2 étages).

- Conversation entre le visiteur qui se tient dans le corridor et l'infirmière qui s'occupe des enfants.
- Facilités de communiquer pour 26 groupes.

AMPLIFICATION & COMMUNICATION
MANUFACTURIERS C I E

6054, RUE CHRISTOPHE-COLOMB — MONTRÉAL — TAlon 9775



CHAUFFAGE AUTOMATIQUE À L'HUILE

À SON **MEILLEUR**

Un
bon mot
en faveur de

GAR WOOD

E. H. PALMER
& CO. LTD.

601, rue Belmont,
Montréal

Représentant pour
la Province de
Québec de

ENGINEERING INDUSTRIES
CO. LIMITED

650, RUE DUPONT, TORONTO 9, ONT.

LE **MEILLEUR** PRODUIT RAPPORTE
LES PLUS GROS PROFITS

De plus en plus nombreux sont les Architectes, les Ingénieurs Conseils et les Constructeurs connus qui louangent le Chauffage Gar Wood dans la Province de Québec et répètent qu'il est entièrement de tout repos et qu'il comporte un excellent placement. Ils ont des paroles bienveillantes pour ce Chauffage qui ajoute au confort et à la valeur des immeubles et des résidences conçus par des professionnels.

Rien de ce que nous, fabricants de Gar Wood, puissions dire ne serait aussi convaincant que le sont les dossiers réels mettant en lumière l'efficacité et l'économie de nos systèmes, dossiers qui nous sont envoyés par des propriétaires enthousiastes.

Pouvons-nous vous faire tenir des preuves, ou bien vous fournir des renseignements détaillés sur des installations spécifiques ?



INSTALLATION TYPE D'USINE

SANKEY-SHELDON

- Partitions amovibles d'acier pour les bureaux généraux et d'administration.
- Partitions en treillis d'acier ou vitrées pour les usines, les entrepôts, les magasins.
- Rayonnages en acier ajustables.
- Partitions de toilettes en acier.
- Vestiaires en acier.

JOSEPH SANKEY & SONS
CANADA LIMITED

DIVISION INDUSTRIELLE

Siège social des ventes : 36-38 Front St. West, Toronto, Ont.

Usines : Smiths Falls, Ontario.

Bureaux des ventes :

1114, avenue Union,
Montréal, Qué.

1322 Burlington St. East,
Hamilton, Ont.

Représentants dans chaque province

PROTECTION et CONTROLE dans 2 nouveaux hôpitaux avec...

EDWARDS

les SYSTÈMES de SIGNALISATION et COMMUNICATION



**ST. RITA HOSPITAL,
SYDNEY, N.E.**

ARCHITECTES :

Govan, Ferguson, Lindsay, Kaminker, Langley, Keenleyside, Toronto, Ont.

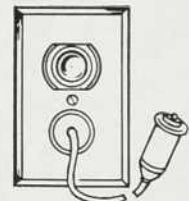
ENTREPRENEURS ÉLECTRICIENS :

Lynk Electric Limited,
Sydney, N.E.

ENTREPRENEURS GÉNÉRAUX :

M. R. Campbell, Sydney, N.E.

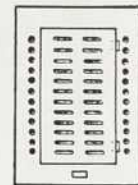
Installations du système d'alarme-incendie, du système d'appel de la garde-malade, et d'une centrale de signalisation des heures des visites.



Système d'appel de la garde-malade



Système d'alarme-incendie



Système de présence des médecins



Système d'intercommunication

CITY OF SIDNEY HOSPITAL

ARCHITECTE :

Harold J. Smith, Toronto, Ont.

ENTREPRENEURS ÉLECTRICIENS :

Lynk Electric Limited,
Sydney, N.E.

ENTREPRENEURS GÉNÉRAUX :

M. R. Chappell, Sydney, N.E.

Installation du système d'alarme-incendie, du système d'appel à la garde-malade, du système de présence des médecins et d'un système téléphonique d'intercommunication.

Encore une fois, les systèmes de signalisation, de protection et de communication Edwards furent choisis pour protéger et contrôler les activités de deux nouveaux hôpitaux. Situés à Sydney, N.E., ces deux excellents immeubles furent construits à peu près à la même date.

Voilà une preuve de la confiance que l'on place dans les systèmes de signalisation, de protection et d'intercommunication Edwards, qui bénéficient de plus de 80 ans d'expérience dans ce domaine.

EDWARDS

OF CANADA LIMITED
OWEN SOUND, ONT.

SAINT-JEAN, N.B. MONTRÉAL TORONTO
WINNIPEG EDMONTON CALGARY VANCOUVER

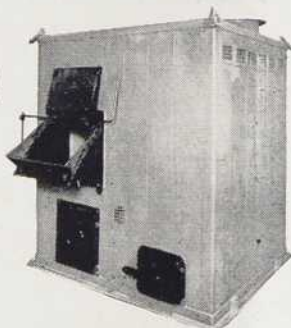
Voici comment économiser
DAVANTAGE et **AUGMENTER**
 l'efficacité d'opération

BRULÉ

FG4-T5 Breveté
 R E N F E R M É

INCINÉRATEUR

BRÛLAGE DES DÉCHETS
 SIMPLIFIÉ



- **PAROIS REFROIDIES À L'AIR** : Les parois demeurent froides. L'air à combustion est préalablement chauffée.
- **PRISES D'AIR SECONDAIRES** : Assurent combustion complète. Maintiennent l'échappement des gaz au-dessous de 700°.
- **MAÇONNERIE** : La maçonnerie de brique dans le brûleur à déchets est entièrement suspendue. Ceci a pour effet de libérer les parois de pression mécanique — double sa durée d'usage normale.
- **PORTE DE CHARGEMENT** : Facilite le chargement. L'opérateur n'a pas à porter un tablier d'amiante. Cette porte prévient la chute de charbons ardents ou de cendre chaude.
- **GRILLES À GRADINS OU HORIZONTALES "BRÛLÉ"** : Assurent une chaleur maximum dans la chambre à combustion. Éliminent l'entretien du feu.
- **TROIS CHAMBRES** : La chambre de chauffe dans laquelle les déchets sont déchargés. La chambre de combustion proprement dite, où la combustion s'effectue et dans laquelle les cendres légères se séparent. La chambre supérieure assure la combustion entière et totale.
- **GRANDEUR ET POIDS** : Ne requiert qu'un minimum d'espace. Son poids n'est que la moitié d'une autre unité comparable en maçonnerie.

INSTALLATIONS INDUSTRIELLES

Cette unité, renfermé et portable, fonctionne avec un tuyau d'échappement lambrissé de matériau réfractaire d'une hauteur maximum de 18 pieds; elle est expédiée en deux sections pour érection. L'incinérateur et le tuyau peuvent entrer en fonction le jour même de sa réception. Une base de ciment des plus sommaire évite des fondations élaborées. Cette unité fonctionne sans émettre de cendre volante, suie, étincelles, odeurs. Ne contamine pas la propriété. Brûle 500 livres de déchets normaux d'usine à l'heure qui ne laissent qu'une livre de cendre.

UTILISEZ CE COUPON afin de vous renseigner sur le fonctionnement de cette unité qui réduira vos frais d'opération, épargnera de l'espace de plancher maintenant utilisé pour l'entreposage des déchets et augmentera l'efficacité de l'opération.

JHL-153

J. H. LOCK & SONS LIMITED, 150 Perth Ave., Toronto, Ont.

Veuillez m'envoyer le bulletin 528

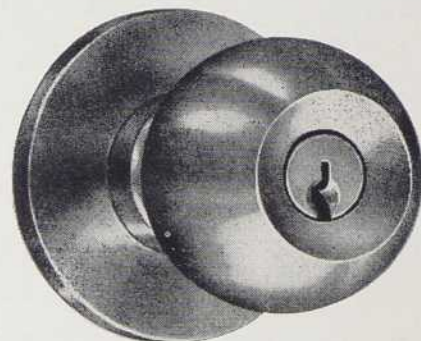
Nom du détaillant le plus rapproché

Nom

Institution

Adresse

Ville Province



ARCHITECTES!
 CONSTRUCTEURS!

*Lorsqu'il s'agit
 de quincaillerie de
 construction, c'est*

Durand

POUR LA QUALITÉ

Durand

POUR LE SERVICE

Durand

POUR LA GARANTIE

Spécialistes à votre disposition

LA QUINCAILLERIE

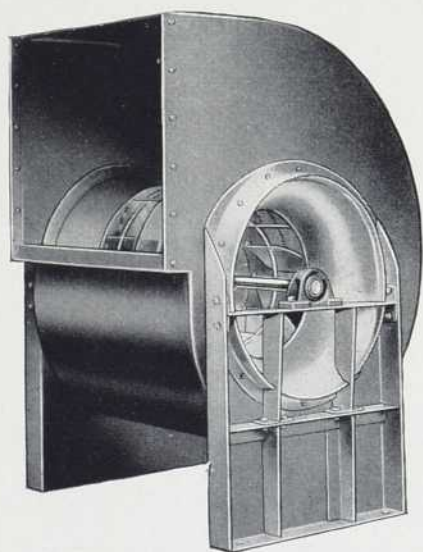
Durand

LIMITÉE

804 ouest, rue St-Jacques — UN. 6-3541
 Montréal 3



ENTREZ DONC - L'AIR EST BON



Eventail Silavent, modèle 3. Ouverture double, admission double. Rotation à droite, évacuation horizontale au haut.

Dans des centaines d'écoles, de jeunes Canadiens jouissent des bénéfices que procurent l'air frais et propre, grâce à l'outillage de ventilation et de climatisation Sheldon's. Les appareils qu'il vous faut pour une besogne donnée vous sont expédiés complets et prêts à être installés. Donc, aucun "assemblage sur place". Ils permettent une installation rapide et diminuent les coûts. Obtenez, pour vos projets, des renseignements complets et des prix de Sheldon's. Ecrivez aujourd'hui.



MONTREAL — TORONTO

HAMILTON — LONDON — OTTAWA

HALIFAX : Austen Bros. Ltd. — SAINT JOHN, N.B. : H. Avarad Loomer —
WINNIPEG : E. H. Price Ltd. — EDMONTON et CALGARY : Gorman's Ltd.
— VANCOUVER : C. C. Moore & Co., Engineers Inc. — VANCOUVER : Fred
McMeans & Co.



- écrivez-
- nous
- pour
- tous
- renseignements

présentez
vos
problèmes
de
chauffage
à
françois deschênes

- négociants
- en
- gros
- plomberie
- chauffage
- importateurs
- tél. :
- FRontenac 3175-6-7

DESCHÊNES & FILS LTÉE

5685, rue iberville, montréal.

L'INTÉRIEUR
DES ENTRÉES
GARDÉ PROPRE

AVEC LE
**GRILLAGE
"BOLAR"**

BREVETÉ



MM. LES ARCHITECTES PEUVENT SPÉCIFIER
SANS CRAINTE LE GRILLAGE "BOLAR"

- IL CAPTE TOUTE SALETÉ, BOUE, SABLE, NEIGE, ETC.
- SE NETTOIE FACILEMENT ET RAPIDEMENT
- EN ALUMINIUM — ANTIGLISSANT À L'ÉPREUVE DE LA ROUILLE
- PEUT ÊTRE INSTALLÉ PARTOUT

Pour plus de détails, écrivez ou téléphonez à

BOLAR FOOT GRILL CO. LTD.

GEORGES BEAUREGARD, PRÉS.

1379 EST, RUE DEMONTIGNY — AM. 1532

PERLITE

AGRÉGAT LÉGER
POUR BÉTON

ISOLATION ET
PERMANENCE



Béton de remplissage de toits
et de planchers pour hôpi-
taux, églises, écoles, garages,
industries, terrasses, etc.

Mélange 1 à 6
Poids 4"—10 lbs
P.S.I. 300 lbs

Facteur "K" — 0.70

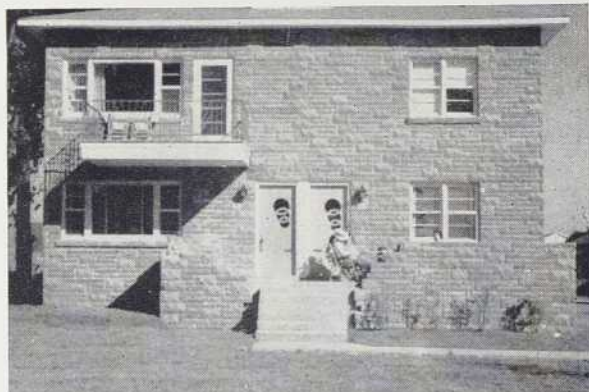


Ce béton est coulé en toute
saison grâce à un outillage
approprié.

Pour renseignements détaillés,

PERLITE INDUSTRIES REG'D.

500 Canal Bank, Ville St-Pierre, P.Q. — WA. 7098



PIERRE ARTIFICIELLE

de toutes les couleurs

QUALITÉ SUPÉRIEURE

IDÉALE POUR CONSTRUCTION
DE TYPE "SCOTCH WORK"

PRIX DES PLUS AVANTAGEUX

Estimés sur demande

HYDRO STONE CO.

2600, RUE WURTÈLE — MONTRÉAL

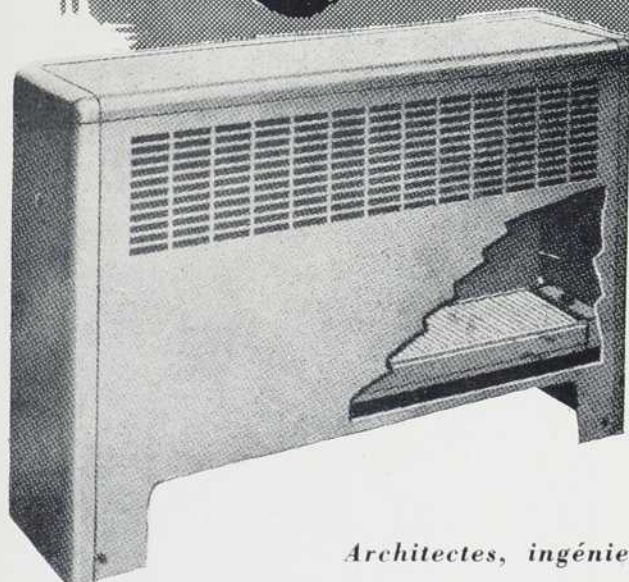
FRontenac 9550 — 8998

LES **RADIATEURS-CONVECTEURS**

CODE TESTED ROSEMOUNT

EPARGNENT LE COMBUSTIBLE

AUGMENTENT L'EFFICACITÉ À 100%



*Architectes, ingénieurs,
contracteurs et plombiers,
demandez notre nouveau
catalogue de chauffage.*

**TOUS NOS RADIATEURS - CONVECTEURS
ONT ÉTÉ "CODE-TESTÉS" À L'EAU
CHAUDE ET NON À LA VAPEUR**

Depuis 1947, la Division du Trade Standards du département du Commerce des Etats-Unis en accord avec le Convector Manufacturers Association et The Institute of Boiler and Radiator Manufacturers a établi une série de tests et de classifications des radiateurs-convecteurs que l'on appelle le Commercial Standard CS 140-47. La Cie Rosemount a soumis au comité de classification des convecteurs les essais et la classification faits par la United States Testing sur les nouveaux radiateurs-convecteurs Rosemount. La Cie Rosemount est autorisée à publier la déclaration qui suit : la classification des radiateurs-convecteurs Rosemount a été faite d'après le Commercial Standard CS 140-47 et la dite classification a été approuvée par le Comité de Classification des Convecteurs.

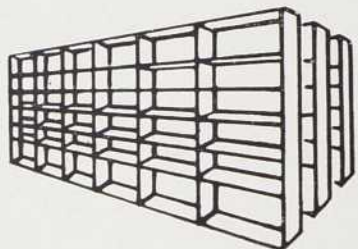
ROSEMOUNT INDUSTRIES LTÉE.

2090 RUE MOREAU - MONTRÉAL - G1.1681 • SUCCURSALES À OTTAWA ET QUÉBEC

Bibliothèques



fabriquées en ACIER de haute
qualité — Tablettes ajustables.
— Fini émail cuit.



Electrical
MFG. CO. LTD.

Claude Rousseau, prés.

MONTMAGNY, P.Q.

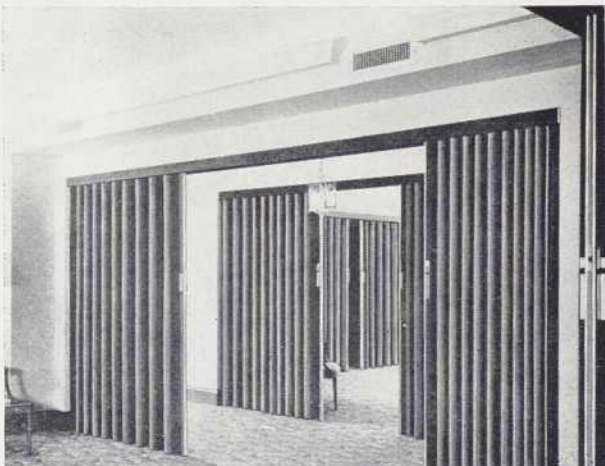
... En usage dans toutes les
entreprises bien organisées. Prix et dessins sur
demande. Prompte livraison.

FOLDOOR

DU CANADA

Nouveau AU
CANADA

"La Porte d'un Goût parfait"



Couramment employée dans les hôtels, restaurants, institutions,
partout où une superficie doit être divisée à volonté. Ajoute cou-
leur et beauté. Coûte peu. En un mot, un placement avantageux.

Visitez notre salle de montre.

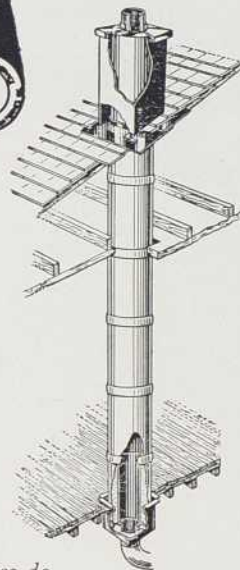
FOLDOOR du Canada

4358, Côte des Neiges, Montréal.
Tél. : Fitzroy 6391

FOLDOOR

DU CANADA

Van-Packer
LA CHEMINÉE
de "toute sûreté"



- Assure entière satisfaction.
- Sert de cheminée principale ou auxiliaire.
- Réduit les frais des entrepreneurs.
- Jouit de l'approbation de l'U.L. Inc., qui en a éprouvé la sûreté et la permanence.
- Répond à toutes les exigences de la Loi Nationale de l'Ha-bitation.

Voici quelques-unes des entreprises de
construction qui ont adopté la cheminée Van Packer :

CUMMINGS HOMES INC.
Ville St-Michel — 800 maisons

G. DANEAU LTEE
Montréal — 396 maisons

**CENTRAL MORTGAGE &
HOUSING CORPORATION**
2,000 maisons

S. D. MILLER & SONS
Montréal — 300 maisons

Pour tous renseignements, s'adresser à

C. A. McROBERT & SON LTD.

155, Boul. Laurentien, Ville St-Laurent, Montréal

Les SEULS sièges de toilette
GARANTIS et ÉPROUVÉS
depuis 25 ans!

LES
SIÈGES DE TOILETTE
en contreplaqué 5 plis recouvert de
caoutchouc durci



Le choix des architectes, entrepreneurs en
construction et ingénieurs d'usine dans le
monde entier. Ne causent jamais d'ennuis,
durent indéfiniment, ne demandent aucune
réparation. Faciles à tenir propres, ils sont
à l'épreuve des acides et désinfectants, ainsi
que de l'usure causée par le nettoyage à la
brosse. Ne perdent jamais leur fini étin-
celant.

VICEROY

VICEROY MANUFACTURING COMPANY LIMITED
TORONTO • MONTREAL • WINNIPEG • VANCOUVER

Des millions de pieds carrés de

STERNSON FERROFLOR

partout au CANADA — avec ou sans couleur

En 1953, les architectes canadiens ont choisi Sternson FERROFLOR pour plus de quatre millions de pieds carrés de planchéage extra robuste. Voici un aperçu des principales industries qui ont employé ce durcisseur métallique bien connu pour des planchers de béton, planchers qui sont les plus durables au Canada :

Usines d'automobiles
Acieries
Moulins à papier

Edifices à bureaux

Compagnies de téléphone
Compagnies ferroviaires
Salaisons

Ecoles

Usines de textile
Usines chimiques
Industries du pétrole

G. F. STERNE & SONS LIMITED Structural Specialties Divisions

Drew, Brown Limited,
Montréal, Québec.

TORONTO

BRANTFORD, CANADA

MONTRÉAL

Rae Construction Materials
Supply Reg'd.,
Quebec City, Que.

Manufacturiers associés pour l'Ouest du Canada
Canadian Construction Products Limited, Vancouver, B.C.



Façade de l'Hôpital St-Louis-Marie de Montfort, à Ottawa.
(Jean-Serge Lefort, architecte.)



Vue du côté sud de l'Hôtel-Dieu St-Valier, de Chicoutimi,
avec la deuxième entrée sur le jardin.
(Desgagné & Boileau, architectes.)

Electro-Vox

au travail

dans deux hôpitaux ultra-modernes

- Programmes musicaux avec centrale locale, pour diffusion de la musique dans les chambres et corridors.
- Intercommunication entre les divers départements — cuisines, dispensaires, laboratoires, diètes, — etc.
- Communication continuelle entre la garde et le patient au moyen de la voix et signaux lumineux.
- Appel général par haut-parleurs situés à des endroits désignés pour localiser les médecins et le personnel et transmettre des messages.
- Systèmes de haut-parleurs et téléphones combinés pour conversations privées, etc.

POSTEZ CE COUPON

Electro-Vox Inc.

2222 EST, RUE ONTARIO
MONTRÉAL

Prière de nous fournir gratuitement tous renseignements sur vos réseaux de conduits et de filage en vue d'une installation ELECTRO-VOX dans les hôpitaux, institutions, etc.

NOM

ADRESSE

Qui trop demande souvent n'a rien

... mais du chauffage par rayonnement on peut tout exiger : confort, économie, hygiène. **Ce prodigieux mode de chauffage répond à toutes les exigences modernes.** Plus de radiateurs ! Une chaleur douce se dégage des murs ... et vous pouvez aérer sans déperdition notable de chaleur. Et que dire de l'économie de combustible pouvant se chiffrer par 30% au minimum ... Visitez notre édifice chauffé par rayonnement ou demandez notre brochure explicative.

Chauffage et plomberie sont en bonne santé quand ils sont confiés à une maison compétente et responsable.



Marquette 4107

360 est, rue Rachel

Montréal



Ce
scelle de lui-même
ETANCHEITE
permanente
HEES

REBORD D'ÉVIER NO. 400

NOTEZ CES
AVANTAGES SPÉCIAUX

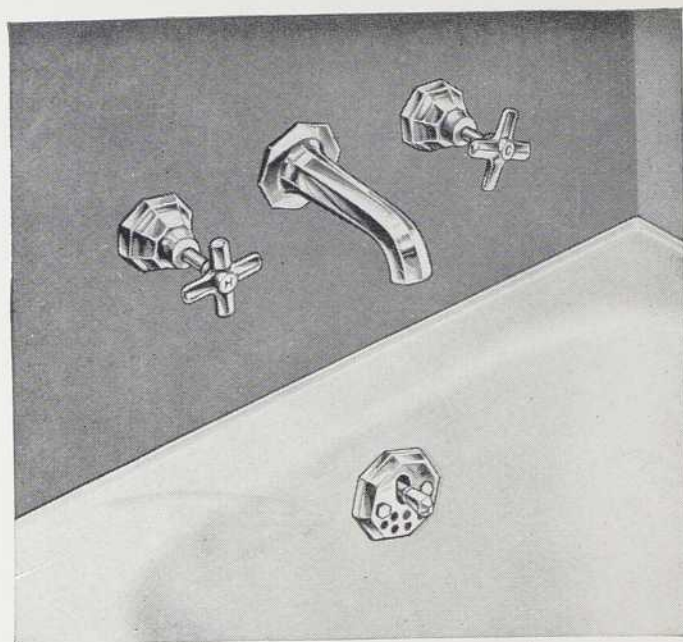
Simple à installer. Aucun outil nécessaire — des vis à ailettes serrent le tout. Aucun support de coin spécial n'est nécessaire — un clou tiendra l'évier en place jusqu'à ce que les attaches soient posées.

Adaptable aux éviers à coins ronds ou carrés et à tous matériaux de surface. Disponible en toutes dimensions pour éviers en fonte émaillée, en porcelaine ou en acier inoxydable. Trois finis : très poli, anodisé, ou plaqué chrome.

ÉCRIVEZ-NOUS POUR RENSEIGNEMENTS
GEO. H. HEES SON & CO. LIMITED

TORONTO

MONTRÉAL



KINGDON BRASS l'excellence de QUALITÉ depuis 1857

JR 215 Accessoires de toilette au mur

Documentation, spécifications et prix complets fournis sur demande sur tout accessoire de plomberie.

35F

THE JAMES ROBERTSON CO. LIMITED **R**

Plumbing-Heating and Mill Supplies since 1857

SAINT JOHN, N.B. QUEBEC MONTREAL OTTAWA TORONTO

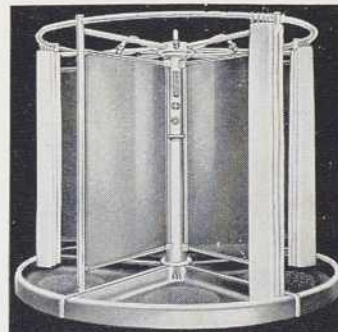
L'espace manque dans votre usine?



5 douches simultanées — grâce à la DOUCHE BRADLEY À CABINES MULTIPLES...

encombrement minimum. Les raccords de canalisations se trouvent réduits de 80% — 3 conduits suffisent: eau chaude, eau froide et vidange. La réduction de la consommation d'eau offre une nouvelle économie. Les appareils Bradley sont livrés partiellement assemblés et leur installation est rapide. L'absence de coins difficiles à nettoyer facilite l'entretien.

Demandez le nouveau catalogue illustré 5204



Existent également en blocs de 3 douches



ABV-5403F



Aristocrat
MANUFACTURING COMPANY LIMITED
77 PELHAM AVE. TORONTO, ONTARIO

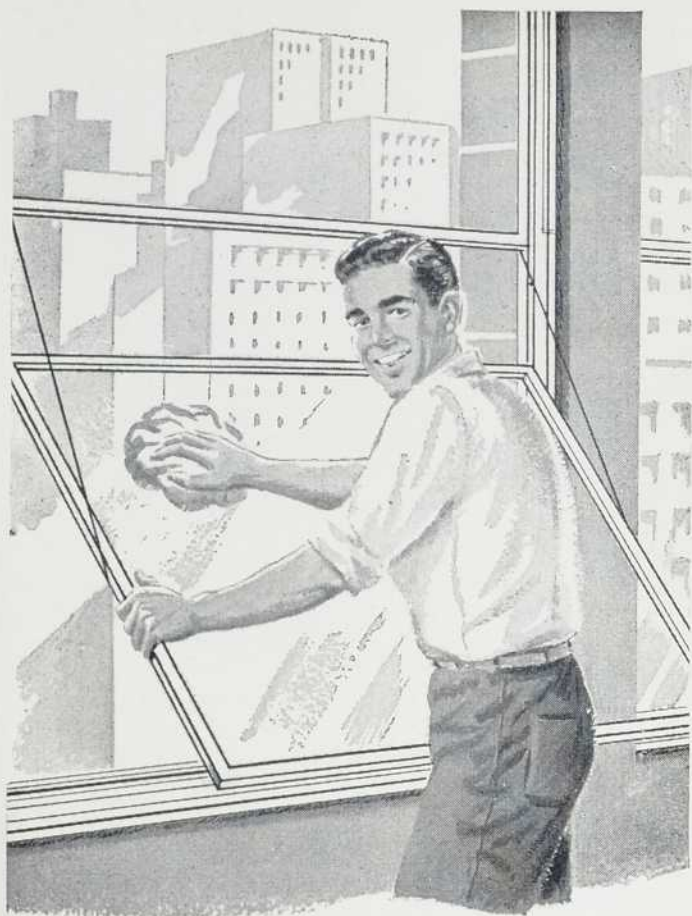
DISTRIBUTEURS EXCLUSIFS POUR LE CANADA

VANCOUVER
W. G. Breeze & Co.
564 Beatty Street

WINNIPEG
W. Reynolds & Co.
906 Confederation
Life Building

MONTRÉAL
John Brooks & Co.
417 rue St-Pierre

HALIFAX
H. K. Balshaw
259 Tower Road



Les
FENETRES
réversibles en aluminium
CLERK

se lavent entièrement de l'intérieur

Les fenêtres à guillotine CLERK ont des volets basculants. Le lavage des deux surfaces de verre se fait en toute sécurité et confort, sans enlever les moustiquaires.

Les fenêtres CLERK sont calfeutrées avec du coupe-froid de haute laine. Elles peuvent recevoir soit de la vitre simple, soit du double vitrage amovible.

Les fenêtres CLERK sont fabriquées sur mesures, d'aluminium à l'épreuve de la rouille.

Leur belle apparence et leur fonctionnement facile dureront la vie de l'immeuble.

Pour plus amples renseignements, écrivez à

CLERK WINDOWS LIMITED

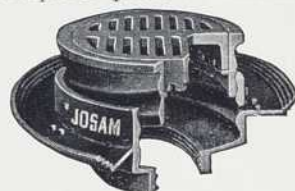
1499 rue Bishop, Montréal 25, Qué.

*Obtenez cette qualité Hors-Pair
sans Surcharge*

ne dites pas Drains, dites **Josam**

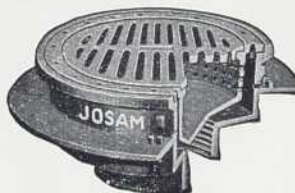
Lorsque vous commandez des drains, exigez des Josam et vous aurez cette qualité hors pair, sans surcharge. Les drains Josam vous assurent un fonctionnement durable et de tout repos, une facilité d'installation et une grande variété de modèles, pour chaque besogne et n'importe quelle condition.

Par exemple, les drains Josam "Leveleze", une exclusivité Josam, évitent des changements de tuyauterie par rapport aux divers niveaux de plancher. Simplement en ajustant la partie supérieure du drain, vous pouvez l'élever ou l'abaisser au niveau désiré sans préjudice pour le reste de l'installation. Une épargne en main-d'œuvre et en coûts.



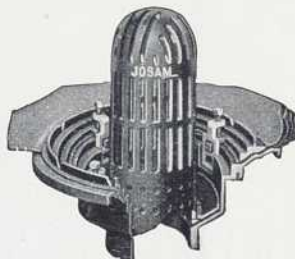
Série No 3610

Les drains "Triples Inobstruables" Josam empêchent les tuyauteries de s'obstruer, assurant un drainage continu de l'eau. Si le bol à sédiments se remplit, le drainage est assuré par des orifices auxiliaires, signalant en même temps le besoin d'un nettoyage.



Série No 5420

Les drains de toiture Josam avec passoire et bol à sédiments amovibles assurent un drainage continu en dépit d'une accumulation de débris sur les toitures. Ils sont disponibles pour tous les genres de toitures, avec dessus et dômes variés pour toutes les conditions de drainage.



Série No 410

Les produits Josam comprennent :

Drains de plancher, de toiture et de douche; soupapes de renvoi pour égouts; intercepteurs de graisse, de mousse et de plâtre; accessoires de piscines.

JOSAM CANADA LIMITED

Siège social et usines : TORONTO, CANADA

Succursales : MONTRÉAL, QUÉ.

Représentants :

**SAINT JOHN • QUÉBEC • WINNIPEG • CALGARY
EDMONTON • VANCOUVER • LAMBETH • REGINA**

JOSAM CANADA LIMITED

Dépt F, 130 Bermondsey Rd., Toronto 13, Canada

S.V.P. — Envoyez-moi des renseignements sur les produits suivants :

Drains de plancher Drains de toiture

NOM

COMPAGNIE

ADRESSE

VILLE PROVINCE

Benoit & Mathieu
servent les
architectes
du Québec...

Des plans et devis bien suivis... Du travail bien exécuté... Du bois bien choisi et bien à point... Voilà, messieurs les architectes, ce que vous obtenez lorsque vous confiez vos travaux de menuiserie (armoires, bancs d'église, fixtures industrielles ou domestiques, meubles, etc.) à Benoit & Mathieu, où vous trouverez toujours une collaboration souple et pratique de la part de techniciens avisés.

BENOIT & MATHIEU

MARCHANDS DE BOIS
MENUISERIE GÉNÉRALE
MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

1215, RUE ST-TIMOTHÉE, MONTRÉAL — PL. 4851

COUPON D'ABONNEMENT

ARCHITECTURE

- ARCHITECTURE est la revue spécialisée des architectes, ingénieurs et constructeurs du Québec.
- ARCHITECTURE dévoue toutes ses colonnes éditoriales aux œuvres exécutées dans le Québec.
- ARCHITECTURE s'est donnée comme mission première de mettre en relief les talents et qualités des architectes, ingénieurs et constructeurs du Québec.

TARIFS D'ABONNEMENT

	1 an	3 ans
Etudiants en Architecture	\$2.	\$5.
Architectes, Ingénieurs et Constructeurs	\$4.	\$10.
Toute autre personne	\$6.	\$15.

ARCHITECTURE—Bâtiment—Construction
1448, rue Beaudry, Montréal 24, Qué.
Messieurs,

Veuillez trouver ci-joint mon chèque au montant de \$
pour un abonnement de à votre revue.

NOM

ADRESSE

VILLE PROV.

ÉTUDIANT ARCH. — ING. — CONST. AUTRE (spécifiez)



Bancs exécutés pour l'Eglise Ste-Clair,
de Tétéreaultville, Montréal.

Nos ameublements d'églises et d'écoles ont une renommée de qualité et de bon goût, grâce à MM. les architectes avec lesquels nous collaborons étroitement.

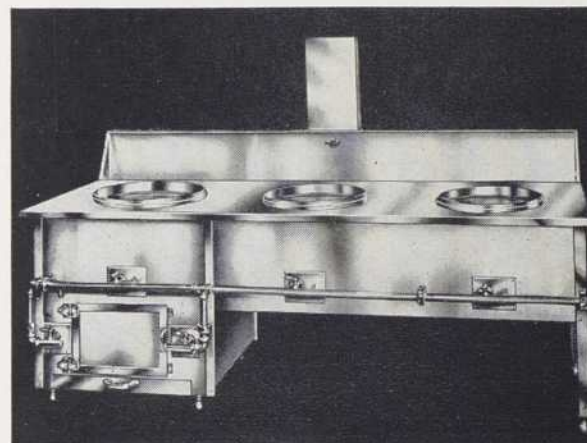
H. BOISVERT ENRG.

MENUISERIE

Spécialité :

AMEUBLEMENT D'ÉGLISES ET D'ÉCOLES

8521, 10^e AVENUE DU. 8-7132
VILLE ST-MICHEL



● POÊLE À GAZ SPÉCIAL

Nous manufacturons et fournissons
les Équipements Complets de
Cuisine et Cafétéria pour
les Hôtels, Restaurants,
Institutions et Industries

Plans, estimés et suggestions sur demande sans
aucune obligation de votre part.

LA CIE D'ÉQUIPEMENT DE CUISINE

L A B E L L E
LIMITÉE

378, ave Beaumont, Montréal — DO. 5400



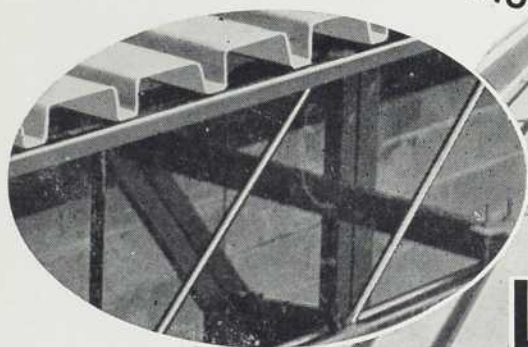
Dans la nouvelle conciergerie L'Abri, sur le boulevard Pie IX, les propriétaires ont adopté notre double verre afin de faciliter le chauffage, d'augmenter la surface de verre et d'obtenir une apparence moderne.

Une série de portes équipées de cette façon — voir l'illustration — devient possible sans causer de perte de chaleur.

CAYOUCETTE **C. S.** STANDARD
La Compagnie C. A. Cayouette Ltée

Bureau chef : 7315 Mountain Sights, Montréal-9
à l'arrière de 7325 boul. Décarie
Tél. : RE. 7-6514 - 5

Pour une construction



PLUS LÉGÈRE & PLUS SOLIDE

DEMANDEZ

Le Faux-toit d'acier ROSCO



parce qu'il offre ces avantages ...

- Perfection technique
- Economie
- Structure extra-forte
- Durabilité

Écrivez aujourd'hui pour obtenir le catalogue illustré avec dessins détaillés.

ROSCO METAL & ROOFING PRODUCTS LTD.

Ottawa
79, rue Duke

Montréal
355, rue Guy

Québec
1200, chemin de la Canardière





Manufacturiers du plancher de bois franc

" PERFECTION "

PERFECTION : est manufacturé avec la machinerie la plus moderne au monde.

PERFECTION : est scientifiquement séché dans nos séchoirs modernes.

PERFECTION : est en tout temps gardé à température égale dans nos entrepôts chauffés.

THE EAGLE LUMBER CO. LIMITED

Bureaux : 6235, boul. St-Laurent — DO. 4608
Entrepôt : 6365, rue St-Urbain — CR. 4810

TOUS GENRES D'ACIER POUR LA CONSTRUCTION

- ACIER D'ARMATURE
- CHARPENTES
- CLOUS • FER
- BROCHES • PLATS
- ANGLES • ETC.

ACIER : • CALCULÉ • FABRIQUÉ • POSÉ

ROSEMONT STEEL CO. REG'D

J.-Pierre Bastien, Ing. P.
Président

Maurice St-Arnaud,
Vice-président

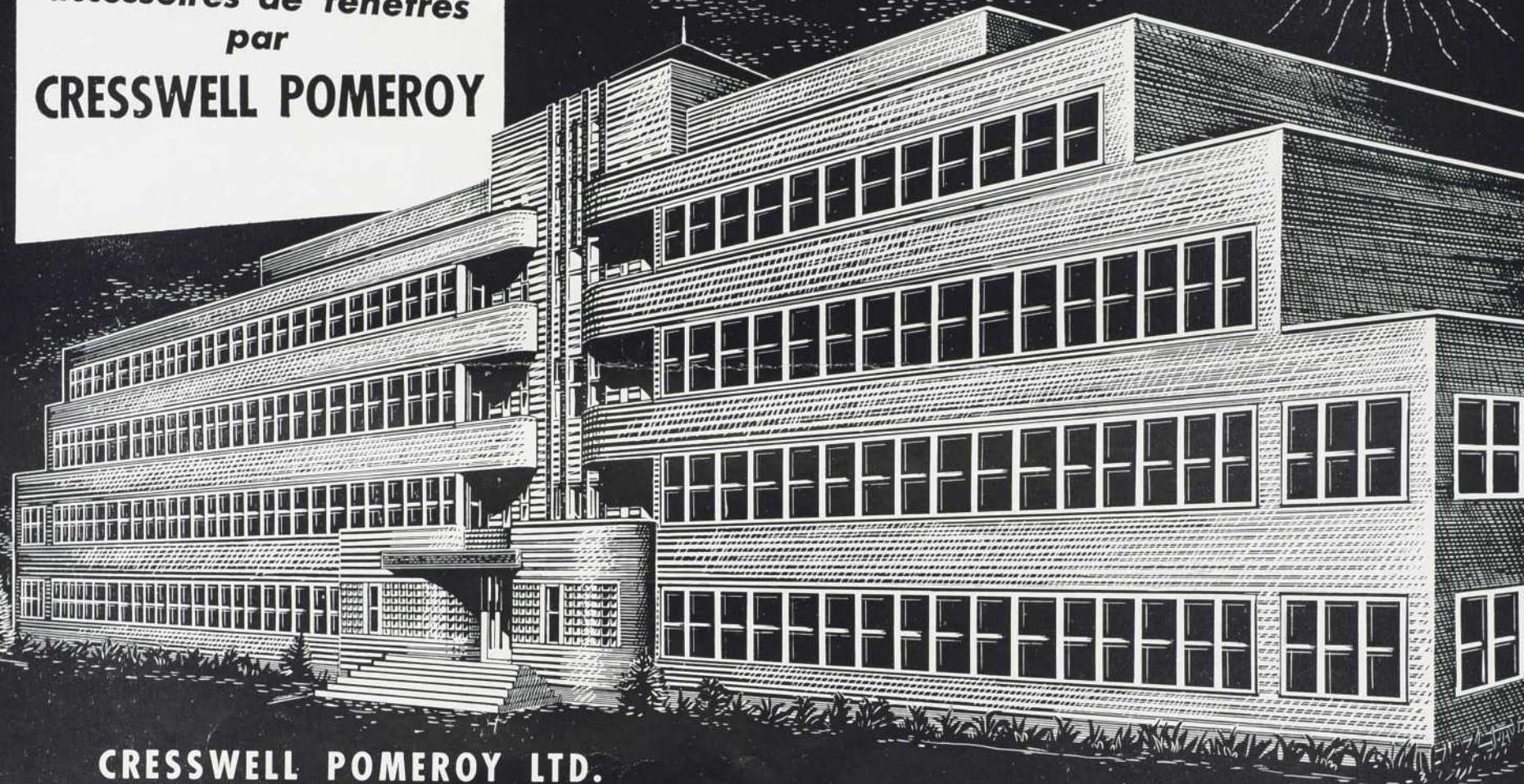
5370, 13^{ème} Avenue, Rosemont CHerrier 1906

Index des annonceurs

Ambassador Mfg. Co. Ltd.	64
American Bilrite Rubber Co. (Canada) Ltd.	19
Amplification & Communication Cie	57
Anthes Imperial Co. Ltd., The	21
Arborite Co. Ltd., The	Couv. IV
Aristocrat Mfg. Co. Ltd.	66
Art Woodwork Limited	56
Benoit & Mathieu	68
Boisvert Enrg., H.	68
Bolar Foot Grill Ltd.	62
Canada Cement Co. Ltd.	16
Canadian Battery & Bonalite Co. Ltd.	Couv. II
Canadian Institute of Steel Construction	59
Chaput Limitée, Paul	65
Clerk Windows Limited	67
Cie C.-A. Cayouette Ltée	69
Corbin Lock Co. Ltd.	6
Cresswell-Pomeroy Ltd.	Couv. III
Deschênes & Fils Ltée	62
Eagle Lumber Co. Ltd.	70
Eastern Steel Products Ltd.	53
Edwards of Canada Ltd.	51
Electrical Mfg. Co. Ltd.	64
Electro-Vox Ltée	65
Empire Brass Mfg. Co. Ltd.	14
Engineering Industries Ltd.	58
FolDoor of Canada	64
Franki Compressed Pile of Canada Ltd.	20
Guay & Frère Ltée, J.-L.	12
Hees Son & Co. Ltd., George	66
Hydro-Stone Co.	62
Iron Fireman Mfg. Co. of Canada Ltd., SelectTemp Division	5
Jetté Limitée, J.-W.	66
Josam Canada Limited	67
Labelle Kitchen Equipment Ltd.	68
Lock & Son Ltd., J.H.	60
Lord & Cie Limitée.	54
Méto Industries Ltée	52
Métropole Electric Inc.	4
Minneapolis-Honeywell Regulator Co. Ltd.	8-9
Murray & Co. Ltd., Alex.	17
McRobert & Son Ltd., C.A.	64
Northern Pigment Co. Ltd.	11
Otis Elevator Co. Ltd.	3
Perlite Industries Reg'd	62
Pilkington Glass Limited	22
Quincaillerie Durand Ltée	60
Robertson Co. Ltd., The James	66
Rosco Metal & Roofing Products Ltd.	69
Rosemont Steel Co. Reg'd.	70
Rosemount Industries Cie Ltée	63
Sankey & Sons (Canada) Ltd., Joseph	58
Sheldons of Canada Ltd., The	10
Standard Sanitary & Dominion Radiator Ltd.	55
Steel Co. Engineering Ltd.	61
Sterne & Sons Ltd., G.F.	65
Sylvania Electric (Canada) Ltd.	15
Trane Co. of Canada Ltd.	18
Viceroy Mfg. Co. Ltd.	64
Westeel Products Limited	13
White & Co. Limited, D.A.	7
Williams & Williams (Eastern) Ltd.	24

SAINT GEORGE SANATORIUM, MONT JOLI, QUE.

accessoires de fenêtres
par
CRESSWELL POMEROY



CRESSWELL POMEROY LTD.

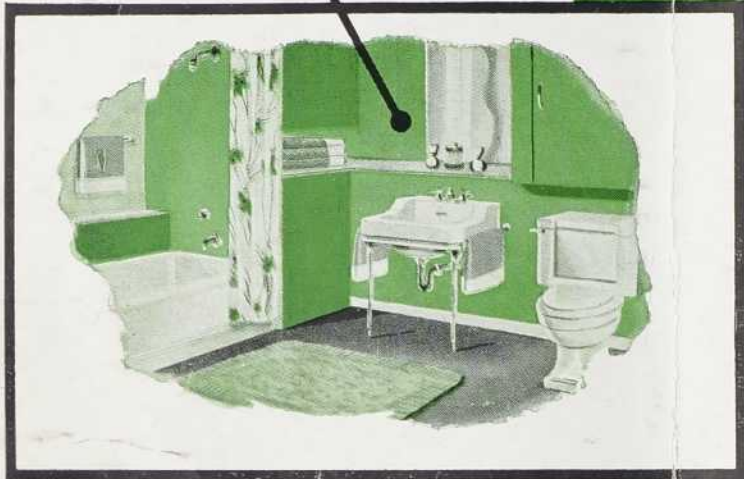
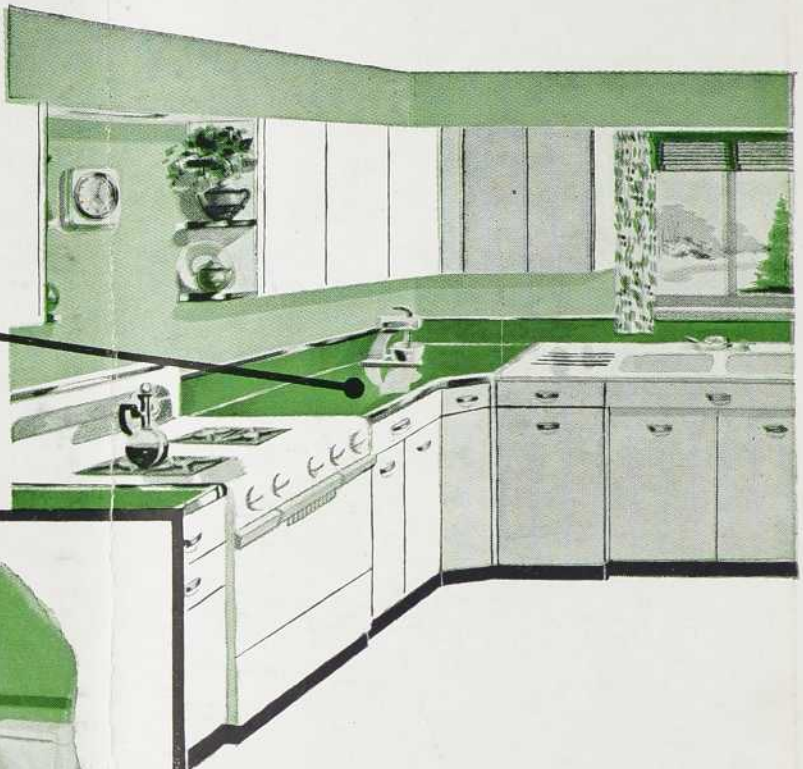
2425 GRAND BOULEVARD, MONTREAL, QUE.

HALIFAX • QUEBEC CITY • TORONTO • WINNIPEG • EDMONTON • VANCOUVER

PLANT: GRANBY, QUE.

Architects: Auger and Mainguy

Un intérieur
qui parle



PREUVE que la **TENDANCE**

EST À L'AUTHENTIQUE

ARBORITE
Marque déposée

Renseignements sur la "maison du progrès": UNE CAMPAGNE PUBLICITAIRE d'un demi-million de dollars qui prévoit la construction d'une maison moderne dans 10 centres canadiens. Ces "maisons du progrès", ouvertes au public, contiennent des matériaux approuvés par les architectes qui les ont conçues. Les meilleurs produits du jour ont été choisis pour ces foyers de demain.

Renseignements profitables: Dans chaque "maison du progrès", d'un océan à l'autre, on a exigé Arborite pour les dessus d'armoires et les murs de chambres de bain. Vous n'avez jamais eu de meilleur point de vente! Dans ces maisons, les plus modernes au Canada, vos clients verront que l'authentique Arborite—un produit entièrement canadien—a été préféré à tous les autres. Ils verront la réclame pour ces maisons et ne manqueront pas de les visiter.

Utilisez cette publicité nationale à votre profit.

Pour tous renseignements, communiquez avec:-

EN VENTE DANS LES
"MAISONS-TENDANCES"

AC-64TRF

THE ARBORITE COMPANY LIMITED

MONTREAL 32, QUE.

TORONTO 13, ONT.